

智慧财产权聚焦

目 录

引言

- [什么是智慧财产权？](#)

一、国际观点

- [为什么要保护智慧财产权](#)
- [国际智慧财产权条约简介](#)
- [智慧财产权培训及技术协助项目](#)
- [约旦从智慧财产权改革中受益](#)
- [成龙的劝告：“仿冒品代价更高”](#)
- [采取行动：各国如何打击智慧财产权犯罪](#)
- [美国的方法：基因资源、传统知识与民俗创作](#)

二、法律演进

- [数位时代对著作权的挑战](#)
- [什么是“正当使用”？](#)
- [公用领域的重要性](#)
- [圆桌会议：执法是所有国家的首要任务](#)
- [打击盗版光碟的新武器](#)

三、具体行业面临的问题

- [一个行业协会的努力](#)
- [智慧财产权与制药行业](#)
- [研发新药的成本](#)
- [疟疾：通过合作发现新药](#)
- [在网际网路上保护商标](#)

四、资讯与资源

- [智慧财产权术语表](#)
- [有关智慧财产权的资讯与资源](#)
- [智慧财产权阅读资料](#)
- [少儿天地：少年儿童教育网站](#)

本文表达的观点不一定代表美国国务院的立场。

编辑—

George Clack

执行编辑—

Mildred Solá Neely

艺术指导/设计—

Min-Chih Yao

图片助理—

Maggie Johnson Sliker

什么是智慧财产权？

托马斯·菲尔德 （**Thomas G. Field Jr.**）

底线

《朗姆酒和可口可乐》大概是迄今为止人们最熟悉的卡里普索（Calypso）歌曲，在 1940 年代，这首歌成为安德鲁姐妹歌手（the Andrews Sisters）的轰动曲目。此外，它也引发了美国司法史上的一个著名案例，亦即法庭确立了特立尼达音乐家莱诺尔·贝拉斯科（Lionel Belasco）的著作权。早在几十年前，贝拉斯科就谱写了这首以《逝去年华》（L'Année Passée）为题的曲子。律师代表早先原歌谱的出版商，向法庭证明：《朗姆酒和可口可乐》的确是这位克利奥尔音乐家的作品，而非任何其他人的作品。

贝拉斯科的创作得到了法庭承认，此外，他也获得他人非授权使用其作品的赔偿，因为美国法律保护像他这样有才华的人的智慧财产权，并且针对违法者执法。如果他的出版商在智慧财产权不存在或保护不力的国家打这场官司，那么贝拉斯科寻求承认以及赔偿的努力可能就没有这样的愉快结局。

什么是智慧财产？



在来诺尔·贝拉斯科及其出版商打赢官司之前，《朗姆酒和可口可乐》活页乐谱的原封面（图片来源：The Popular American Sheet Music Collection, Miller Nichols Library Special Collections, University of Missouri-Kansas City）



美国智慧财产权的象征：著作 权
(©)、注册商标(®)、商标(TM)。
(Geoff Brighling/Getty
Images)

美国、日本、荷兰等国家为什么保护发明与文学艺术作品以及商业用途的符号、图像、名称、设计呢？它们为什么要保护作为智慧财产权的创作者的资讯与原创表达呢？这些国家之所以这样做是因为它们知道：保护智慧财产权会促进经济增长，激励技术创新，并吸引投资，从而为其公民创造工作岗位与机会。世界银行的《全球经济展望报告》（2002）认为，智慧财产权在当今全球化经济中日益重要，并指出“对于任何收入水平的国家，智慧财产权（IPR）都与贸易额和外国直接投资额呈正相关的关系，从而转化为经济的高增长率”。

仅以美国为例，过去十年的研究表明，美国百分之五十以上的出口额依赖某种形式的智慧财产权保护，而五十年前这个数字只有百分之十。

具有知识与艺术天赋的人有权禁止他人对其创作作品进行未经授权的使用与销售，这与物质财产所有者的权利是一回事，如

拥有汽车、房屋或店铺的权利。但是，与椅子、电冰箱等可见商品的生产者不同，那些生产不可见作品的人，一旦其作品的所有权不受到尊重，就会面临生存困难。艺术家、作者与发明家等不能靠锁与围栏来保护其作品，他们转而寻求智慧财产权的保护，防止他人收获他们的劳力成果。

除了让创新者与艺术家得到合理报酬，以及让这样做的国家吸引外资与技术之外，保护智慧财产权对消费者也至关重要。没有智慧财产权的强有力支持，交通、通讯、农业、医疗等方面的进步大多不会发生。

强化对智慧财产权的承认与支持与一个国家生活水平的迅速提高有很大关联，中国与印度的变化都说明了这一点。仅仅数年前，印度在出类拔萃的工程师和电脑科学家的争夺战中败北。智慧财产权缺乏保护迫使这些科学家与技术人才移民到其他国家，在那里，他们的勤奋工作可以受到保护，而不会让走捷径的竞争者不正当地窃取其劳动果实。1999年，印度国会终于通过了一项保护印度电脑科学家的知识作品的立法，其结果是高技术产业不断扩大，开发出世界上最先进的软体，为成千上万的知识人材提供了就业机会。如果没有保护性法律，这些人就可能离开印度，到更能赚钱的国家去。

智慧财产权的重要形式

智慧财产权的重要形式是：专利、著作权、商标与商业秘密。因为智慧财产权与个人的实物财产有许多类似特点，相关的权利使智慧财产权被看做是一种资产，同样可以进行买卖、特许使用乃至无偿馈赠。智慧财产权法使智慧财产权的拥有者、发明人及创作者可保护其智慧财产权，禁止其他人未经授权使用。



著作权法保护作曲家、作家 以及舞蹈设计者的作品，如美国著名舞蹈家玛莎·葛兰姆（Martha Graham）的作品。葛 兰姆的剧团演出《夜行》的剧照。

（AP/WWP）



富有传奇色彩的蓝色音乐大 师比比金（B. B. King）（左）：他的灌制的录音及他演奏的大部份音乐皆有著作权。（AP/WWP）



开放端口技术有限公司董事 长兰迪·斯多奇（Randy Storch）手持该公司获得的最低成本路由（LCR）网际网路技术的专利。（AP/WWP）

著作权

著作权是一个法律术语，指文学艺术作品创作者的一种商业权利，包括复制、拷贝以及公共展示其作品的权利。著作权提供对音乐、电影、小说、诗歌、建筑等有价值的文化作品的唯一保护。当艺术家与创作者发展出了新的表达方式时，上述范畴得以扩充。现在电脑软体与录音也受到保护。

著作权的有效期比其他形式的智慧财产权更长。《伯尔尼公约》（**Berne Convention**）是**1886**年签署的国际协定，各成员国相互承认彼此的著作权，并规定著作权保护期限包括作者有生之年，加上去世后的五十年。根据《伯尔尼公约》，文学、艺术等符合著作权条件的创作作品一旦问世，就立即受到保护。在各成员国中，作品不需要正式注册就可以得到保护。

但是，《伯尔尼公约》要求著作权建立在创作作品的固定形式的条件上，美国即是如此。此外，许多国家设有国家著作权中心，管理本国的著作权系统。比如，美国宪法赋予国会以建立著作权系统的立法权，该系统由国会图书馆的著作权办公室负责管理。

美国著作权办公室作为著作权注册的机构，将符合美国著作权法要求的著作权相关文件记录在案。及时在美国注册的所有作品，包括外国作品，享受重要的经济补偿优势，而注册成本则微乎其微。

获得经济补偿的便利导致美国的娱乐行业发展壮大。根据斯蒂芬·斯维克（**Stephen Siwek**）的《美国经济中有著作权的行业》（**2004**年版）列举的数字，**2002**年美国有著作权的“核心”行业的产值占国内总产值的百分之六，亦即**6262**亿美元。该报告将著作权的“核心”行业定义为报纸、图书出版、唱片、音乐、期刊、电影、广播电视与电脑软体。**2004**年度的报告将书店与报摊也计算在“核心”行业之中。

只有原作者或通过原作者获得著作权的人(如出版商)可以对著作权提出权利要求。但是，不管谁持有著作权，著作权都是有限的权利。比如，在美国，陌生人以学术、批评、新闻报导或教学为目的，可以复制作品的一部份。类似的“正当使用”（**fair use**）条款也存在于其他国家。有关这一例外的范围，我们将在《什么是正当使用？》一文中详细讨论。

著作权只保护对事实的组合安排，不保护新收集到的事实。此外，著作权也不保护新的想法及工艺，它们在可能情况下由专利法保护。

专利



加州理工学院把为美国宇航局设计的探测器的专利图像的特许权授予乐高（Lego）玩具制造商，并从中获利。（AP/WWP）



Barbie®商标（芭比）是美泰尔公司（Mattel）最成功的商标。（AP/WWP）



百事可乐与可口可乐的“配方”构成商业秘密，公司对其守口如瓶。（AP/WWP）

人们或许可以说，专利 就是整个社会与发明人之间的契约。根据这个契约的条款，发明人得到专有权利，防止他人在某一特定时间内制造、使用以及贩卖其专利发明——大多数国家把这段时间规定为 20 年。作为回报，发明人须将其发明的细节公布于众。

如果没有专利保护，许多产品将不存在，特别是那些需要大量投资而一旦销售就很容易被竞争者模仿的产品。至少从 1474 年威尼斯共和国批准的第一个专利以来，专利保护一直在鼓励新技术的发展与传播。

在没有专利的情况下，人们对技术保密。如果发明人不得不依靠保密来保护其发明时，许多重要而未公布的资讯常常会随着发明人去世而消失。

获取专利并非轻而易举。专利权不会授予含糊的想法，而只授予那些包含审慎细节的权利要求。为避免保护已经存在的技术或一般工匠可轻易获得的技术，专利申请必须经过专家审查。因为要求保护的技术多种多样，专利权的价值高低不同，所以申请者必须就所申请的合适保护范围进行讨价还价。（保护范围意味着申请者必须审慎界定发明内容的边界以及禁止侵权的受保护内容的边界）。这个过程常常要花两年以上的时间，而且成本昂贵。

商业秘密

任何应用于商业运作的资讯以及导致事实或潜在的商业优势而具有足够价值的资讯，都可以构成商业秘密。举例而言，商业秘密可以是产品配方，如可口可乐的配方，也可以是使企业得到竞争优势的资讯汇编，如包含顾客名单的资料库，甚至可以是广告策略与分销程序。

商业秘密与专利不同：在理论上，对商业秘密的保护没有时间限制，也没有正规手续。但是，商业秘密有可能泄漏，而保护它不是没有成本的。在理想的情况下，企业必须对进入公司或接触文件的人进行限制，对关键职员以及政府检查员进行保密教育，并密切监控出版物与商业展销活动。虽然保守秘密的成本昂贵，但大公司在没有专利时不得不这样做。而且公司越大，就越需要有关商业秘密的法律保护。

公司不能依靠一个国家的法院保护其重要秘密时，就必须依靠自己想办法。比如，它们可能对竞争力具有重要意义的信息的知情者人数进行严格限制。更多的情况是，公司只有在其商业秘密具有足够的法律保障的情况下，才分享涉及操作的关键资讯。如果没有保障，公司就不会让当地职工接受非技术性组装工作水平以上的训练，或仅让他们当中的极少数人接受这种训练。

商标

商标是商务来源的标记，亦即以独特符号来标明特定个人或企业所提供的商品与服务。在乡下，鞋匠的名字曾经起到这一作用。当消费者与生产者距离很远时，商标的作用就特别重要。孩子们要芭比娃娃，乐高积木与风火轮玩具车。有些成年人梦想着法拉利汽车，但大多数人只能买得起丰田或本田牌的汽车。这些消费者需要依据商标来决定买或不买某个公司的产品与服务。

在大多数国家，商标必须注册才能有效，而且注册必须按时更新。著作权与专利最后会过期，但那些善待消费者的公司的名字随着时间推移越来越宝贵。如果商标也会过期的话，那么顾客就会集体受伤害，一如业主会受到伤害一样。设想一下，如果一个不相干的公司可以用另一个公

司的商标来销售产品，那将 是多么令人困惑。想一想被蒙在鼓里的用户，一个质量有问题的仿冒品或假药将可能导致多么大 的伤害，乃至死亡。

商标保护在体育界非常普遍，据估计占世界贸易总额的百分之 **2.5**。支撑奥运会的，主要不是著作权的广播电视，而是商标保护下的商业权利。

早些时候，人们购买带 有著名运动队名字徽章以及比赛的产品时，一般不会设想彼此之间的联系，更不会想到棒球运动 队会对具有该队象征符号的棒球帽子构成质量上的背书。但是，今天的消费者越来越认同于这种 关联。早在 **1993** 年，仅美国棒球队授权使用的商标就涉及 **25** 亿美元的商品。

智慧财产权的其他形式

在智慧财产权的基本形式之下，可以有多种变化以及特殊类型的保护。地理标识就是一个例子：它标志某个商品的发源地， 而该产品的质量、声誉及特征皆可归因于这个地理发源地。有些国家为商品的地理标识提供单独的保护，如法国柯纳克酒与苏格兰威士忌。在美国，地理标识与集体商标及证书商标一起受到保 护。它们被视同于商标的一部份，以防止消费者的困惑，同时保护企业的利益。同样，在美国， 著名的运动员与演员既可以授权将他们的名字与形像用于商业用途，也可以禁止诈欺误导之商业 使用。基于商标以及其他正在发展中的广告权利，一些知名人物通过权利背书得到优厚收入，其 数额往往超过他们从事的专业活动所得。

此外，电器、椅子及其他产品的装饰或艺术外表也得到各种形式的保护。在美国、日本、韩国等国家，许多工业品的外 观设计在外观设计专利之下得到保护。其他国家(如欧洲国家)提供类似于著作权的保护。在美国， 仅具有纯粹审美价值的作品(如首饰或可应用于纺织的图像)受到著作权的保护。除此之外，美国 有两种具体的法规，对植物新品种以及船体及电脑积体电路提供特别保护。仅用于表达商务来源的设计根据商标法受到保护。

智慧财产权的新问题：网域名

有时，智慧财产权新形式 的需要应运而生，网际网路地址的分派就是一个非常困难的问题。类似于电话号码，网际网路地址的基本形式是"**123.456.123**"。如果仅仅如此，当然不会有问题。

但是，因为可用的网际网路名录仍然不存在，大多数网际网路地址有一个拼写形式如"**BBC.uk**"、"**BBC.com**"或"**yale.edu**"等。那 个独特部份（**BBC** 或 **Yale**）被注册为"网域名"。正如邮寄地址标示独特的实体地址一样，域名标示着 "网络空间"的独特地址。

不同的实体控制着网域名的注册、更新与转移，这取决于拼写地址的最后部份。地址以国家符码结束的，如"**fr**"或"**uk**"，分 别在法国和英国法律的管辖之下。那些以"**edu**"结尾的域名由美国的非营利组织 **Educause** 管理，该组织与美国商业部签订了协议。那些以"**com**"结尾或以其他字母结尾的网域名，在全球通用，其管理规则由 **ICANN** 制定的，该机构与美国商务部也签订了协议。

因为网域名常常以知名人物或公司名字以及商标等构成，很少人认为它仅仅是地址。在网际网路的早期，有人很快理解了这 一点，注册了大量的".com"的网域名，然后以高价出售。比如，一个观光公司以"**Barcelona.com**"注册 其网域名，受到西班牙巴塞罗那市（**Barcelona**）的谴责，该市采取行动确立了对该域名的优先权利。那些意图暗示未经授权的从属关系的网域名持有者，

被人们谴责为“网际网路网域名抢注者”(cybersquatters)。为了防止误导性的网域名注册,以及将网域名所有权转移至合法的权利要求者,一些法律程序很快建立起来。

但是,即使在非常有利的情况下,转移网域名仍然要花费时间与资金。此外,许多网域名地址造成受到某人或某公司支持的错误印象。经验显示,仅注销这些地址是不够的,因为有意混淆者还可以重新注册其他类似地址。但是,要注册数百个域名以防他人假冒的确浪费很多资金。

法庭对网域名抢注者实施严厉的民事乃至刑事惩罚,使上述问题得到缓解。但是,有些问题仍然没有解决,需要采取进一步措施来阻止世界范围内误导电脑使用者的活动。

智慧财产权极其重要

虽然 1880 年代目睹了第一批保护智慧财产权国际公约的签署(《保护工业财产的巴黎公约》以及《保护文学艺术作品的伯尔尼公约》),但是,各国之间在智慧财产权保护上的合作一直欠缺,直至最近才有所改进。

在乌拉圭回合谈判中(1986—1993),智慧财产权被首次纳入关贸总协定(GATT)的框架,达成了《与贸易有关的知识 产权协议》(TRIPS)。该协议要求缔约国为其公民与其他人获得并行使智慧财产权提供便利,但没有直接涉及网域名问题。

TRIPS 成员国应该认识到,如果它们的智慧财产权法律仅仅在字面上支持创新,保护智慧财产权,而不付诸实施,那么就只会招致蔑视。反之,如果成员国允许以经济实惠的方式获得、转让、行使智慧财产权,就会促进其文化 发展以及国民生活水平的提高,增进公共卫生与安全。

智慧财产权的有效执法不仅服务于重要的经济目标,还促进其他共同社会目标的实现。智慧财产权执法除了为药品公司提供研发投资的回报机会之外,更能够帮助消除健康风险的严重隐患。专利商标法除了鼓励新技术 创新外,更有助于防止仿冒品造成的严重伤害。比如,那些执意推销假冒医疗产品的人一般不会去关心这些产品对不知情的使用者是否完全无效甚至产生毒害。

地方文化也受到损害。地方的艺术家、作家、音乐家的作品常常得到某种方式的支持,相对不需要私人的风险资金。然而,即使如此,他们的作品常常被排挤,被来自国外的廉价或免费音乐电影书籍的非法销售所取代。如果当地能实行著作权保护,这些外国作品就不会这样廉价。

所有关心文化发展与 保护的人和致力于维护健康与经济发展的人,都应该了解智慧财产权保护如何服务于这些目标。

托马斯·菲尔德(Thomas G. Field Jr.)于 1973 年帮助创建了新罕布什尔州的皮尔斯法律中心(Franklin Pierce Law Center)。他把其对于智慧财产权的理解在很大程度上归功于选修他课程的外国学生。他最近出版的新书包括《智慧财产权通论》。有关他的更多资讯,请参见: <http://www.piercelaw.edu/tfield/tgf.htm>

为什么要保护智慧财产权

安东尼·韦恩(E. Anthony Wayne)

最近，智慧财产权问题越来越引人注目。然而不幸的是，这些问题常常被扭曲，以至夸大了争议性，把争论两极化。事实上，人们对智慧财产权保护的共识很多。

为了全面了解问题，有必要花一点时间思考智慧财产权（IPR）的发展经历以及它在人们实现共同目标时所发挥的作用。经过这样的审视，就会得出结论：智慧财产权保护对社会、文化以及经济发展至关重要。不是说光凭智慧财产权保护就必然导致发展，但是，如果没有智慧财产权的保护，很难想象任何国家能实现上述目标。

著作权与文化

"著作权"的概念可追溯至 17 世纪的英国，这是一项保护作家、艺术家、歌唱家的创作的法律，若把自 17 世纪以来的发展考虑进去，该法律还保护电影制片人以及软体开发者的作品。著作权概念被纳入美国宪法，宪法第一节第八条第八款规定："国会有权.....为促进科学和实用技艺的进步，对作家的著作和发明家的发明，在一定期限内给予专利权的保障。"

著作权的基本观念很简单：艺术家与创作者应可在特定时间享受其劳动果实，之后，该材料"供公众任意使用。社会受益，是因为奖励创作导致丰富多样的文化成果，供公民享用。因此可以说，著作权保护是确保社会文化财富的必要条件之一。

如果著作权保护对实现文化目标至关重要，那么同样可以说，盗窃著作权的作品——即文化作品的盗版——是对创作的威胁。许多国际机构都认识到这一点，包括世界银行，世界智慧财产权组织（WIPO）以及联合国教科文组织（UNESCO）等。事实上，如果你访问联合国教科文组织的网站

（<http://www.unesco.org>），你会发现有一个部份的内容全都是关于这个问题的，其中，一系列项目与出版物专门解释著作权对教育、科学、文化政策的益处，并提供反盗版的方法。



到中国长城的游客仍然可以在有些



1871 年伦敦国际博览会产品目录中的图片，展示 1846 年获得专利的埃利阿斯豪（Elias Howe）缝纫机。（SSPL/The Image Works）



西奥多·戴维斯为《哈珀周刊》画的插图（1869 年 7 月 10 日），图中展示设在华盛顿市的美国专利局的专利检查员。（国会图书馆）

砖头上看到原制造者留下的标记，这些标记被用作质量与问责的保证。

(AP/WWP)



任天堂公司（Nintendo）训练美国海关人员与警察辨别真（右）假（左）神奇宝贝卡。（AP/WWP）



德国拜耳（Bayer）公司拥有阿司匹林的专利，并在1899年推出这个神奇药物。Aspirin®是拜耳公司的注册商标。（AP/WWP）



消费者如果购买盗版音乐与录像光碟，就无缘享受原版制造商提供的质量及问责保障。（AP/WWP）

最近媒体有不少关于发生在美国等发达国家的从网上下载音乐与电影的报导，但事实上，这种情况所造成的危害在发展中国家更为严重。在全世界，许多新的音乐歌手、作家、电影故事被埋没，恰恰因为缺乏鼓励艺术家承担创作风险的机制。他们知道，无论创作什么，都将立即被盗版制作者偷窃，他们没有发挥其才能的条件。

这不是一个抽象概念，而是在世界各大洲都发生的事实。香港是一个很好的例子：那里的电影行业曾经一度遭受猖獗盗版的重创，仅仅在几年之前，观察家预言它将从电影制作的地图上消失。今天，香港电影行业情况改善，全世界电影观众可欣赏其激动人心的新片，主要是因为香港当局采取了果断行动，打击盗版。2004年3月，孟加拉国"达莱坞"的摄影棚纷纷罢工，抗议盗版，要求政府采取行动。类似的情况也发生在音乐世界。2003年，埃塞俄比亚的音乐家进行了为期七个月的罢工，要求政府拿出更好的反盗版措施。这些艺术家都明白保护其作品不受盗版侵扰的重要性。

专利与发明

专利保护各种发明，如工业品外观设计、制造工艺、高技术产品以及分子化合物等。与著作权一样，专利也在美国的宪法中得到承认。宪法授权国会促进"科学与实用技艺的进步"，为发明家提供有限而专有的权利。

专利概念基于一种交换。发明家或创新者获得专有的权利，在有限的时间内使用其发明或利用发明制造产品。但作为交换条件，大多数国家的规则要求发明人公布发明的方法，以供他人理解与学习。在专有权利期限届满后，任何人都可以使用该发明、将之用于制造和销售。这样，发明人获得经济奖励，承担风险，并发明创造，而公众受益于其发明，以及发明人的知识在其他方面的应用。

长久以来，美国以鼓励创新与发明而感到自豪，总乐于尝试新的东西，无论在工业上还是在政治上。这导致专利成为美国历史的重要部份。虽然美国小学生大多不知道美国宪法中提及专利，但是他们很多人知道伊莱·惠特尼（Eli Whitney）发明的轧棉机是早期颁布的专利之一，对美国后来的发展影响巨大。

美国的经验如此，其他国家也一样，包括发展中国家。"有力的知识产权保护不但鼓励发明"，还会增强外国投资者的信心，从而吸引外国投资，促进技术转移。这一点在许多研究报告中得到证明，这些研究报告探讨智慧财产权保护与发展的关系，尤其是专利的作用。比如，世界银行的《2002年全球经济展望报告》(Global Economic Prospects Report 2002)特别强调指出，"在不同收入水平的国家中，智慧财产权聚焦都与扩大贸易及外国直接投资量相关，而后者意味着

更高的经济增长率。"此外，世界银行的出版物《发展、贸易与世界贸易组织：资料汇编》(Development, Trade, and the WTO: A Handbook)提及若干项研究，虽然缺乏明确结论，但均显示强有力的专利体制具有以下功效：一、增加全球贸易；二、吸引更多的外国直接投资；三、导致当地获得更多技术转让或为制造业带来更多机会；四、提高经济增长率。

在这方面，今天的约旦是一个很好的例子：强化专利保护导致立竿见影的经济收益（参见"约旦从智慧财产权改革中受益"一文）。2004年8月，国际智慧财产权研究所（IIPI）发表了一份报告，全面探讨了约旦建立的具有全球竞争力的药品工业与生物医疗技术工业。根据该研究所的一份新闻稿，这项报告认为："约旦经济大大受益于不久前采取的智慧财产权保护措施。"报告还指出，加强知识财产的体制，特别是专利保护，"促使约旦的药物公司将重点转向以研究为基础的创新"。

上述成就反映于约旦医疗服务业的扩展，该行业在国内生产总值中的占比从1997年的2.8%上升到2001年的3.5%，行业就业人数比1997年增加52%。报告还发现，药品工业成为约旦第二大领先行业，在1999到2002年期间，当地药品出口增长了30%。

商标与消费者保护

商标可以是字词、短语、符号、设计图案，或由它们结合组成，用于识别和区别商品来源。商标标示产品的生产者，并反映产品质量。商标还告诉消费者，如果发现产品有问题，应该到哪里去寻求帮助。有些商标形式存在了几千年。到中国长城的游客至今仍然可以在一些砖头上看到原生产者的标记。通过该标记，当时的皇帝可以确保质量，并在必要时追究责任。

当仿冒者非法使用商标欺瞒消费者而兜售己货时，这种质量保证与问责就荡然无存了。一提到仿冒品，人们可能首先想到仿冒的劳力士表(Rolux)、齐波(Zippo)打火机或路易威登(Louis Vuitton)手提袋等。这些仿冒品对合法公司造成严重伤害，使政府失去税收。但假冒商标还有一个更为严重的后果：威胁公众的健康与安全。

对于仿冒品流行在这方面造成的危害，美国亦不能幸免。2004年3月，在美国参议院司法委员会举行的听证会上，司法部副部长克里斯多夫·韦瑞(Christopher Wray)提供了一系列商标侵权的例子。他提到，在2004年初，阿拉巴马州的一名男子对仿冒及伪造杀虫剂商标的28项指控表示认罪。该嫌犯使用假商标销售杀虫剂，把经过稀释的假药卖给了数个州的市镇政府以及私人企业，而它们购买该杀虫剂的目的是灭除蚊子以控制西尼罗河病毒蔓延。被告人涉嫌伪造杀虫剂的品牌、生产厂家以及药剂的活性成份。在2002年的一个案件中，被美国司法部以联邦罪起诉的一名加州男子被法庭判处有罪，该男子涉嫌贩卖仿冒婴儿配方奶。被告人将数以千计的婴儿置于仿冒配方奶导致的危险中，之后于1995年逃亡加拿大。他于2001年在那里被捕，2002年被引渡回美国接受审判。

在发展中国家，仿冒品也对公共卫生与安全构成严重威胁。曾有一个悲剧发生在中国。2004年5月，美联社从北京发来的报导称，有47人被指控贩卖仿冒婴儿配方奶粉。据中国官方表示，假冒奶粉导致数十名婴儿死亡。报导称，警方在后续的突袭行动中查获了数千包假奶粉，其仿冒品牌达45种之多。

假药已经成为一个全球性致命威胁，在发展中国家尤其严重。对于这一点，没有人比尼日利亚国家食品药品管控局的负责人多罗西·阿昆伊里(Dorothy Akunyili)更清楚。2004年5月，

她的故事登在《华尔街日报》头版，被详细报导，读起来好像是行动小说。但不幸的是，它不是小说而是事实。阿昆伊里揭露假药并与之作斗争，结果有人试图暗杀她，纵火烧毁她的设备。但是她很勇敢，继续她的工作，她的工作动力在某种程度上来自于亲身经历，其妹妹因注射假胰岛素而死亡。她与很多人一样，深知仿冒品的危险与威胁。

知识财产与社会

上述关于著作权、专利与商标的讨论贯穿着一条主轴，即我们的共同目标是促进文化发展，鼓励创新及增长，保护公众的健康与安全。我们都希望在珍惜和弘扬这些价值观的社会中生活。在当前有关智慧财产权的辩论中，我们应该牢记智慧财产权保护在我们日常生活中的作用。

正是基于上述原因及其他原因，美国坚信保护智慧财产权是一项极有价值的工作，并致力于同其他国家一道促进智慧财产权的保护。

安东尼·韦恩（**E. Anthony Wayne**）是美国国务院主管经济与商务的助理国务卿。

国际智慧财产权条约简介

保罗·萨尔蒙(Paul E. Salmon)

在世界范围内强化知识产权的保护对于所有国家的未来经济成长与发展都至关重要。国际智慧财产权条约建立共同规则与规章，因此对有力保护智慧财产权及促进全球经济与新技术的发展具有重要意义。



德国的帝国专利 5789 号授予卡尔·奔驰（Karl Benz），这是 1888 年第一辆奔驰汽车的设计专利。（伦敦科学博物馆 /Topham/The Image Works）



世界智慧财产权组织（WIPO）的网页，该组织是保护智慧财产权的国际机构，也是大多数国际智慧财产权条约的管理机构。（图片由 WIPO.int 提供）



1813 年，威廉·海德利 (William Hedley) 设计的系统为使用平滑车轮的火车机车提供了充足的阻力并因此获得专利，同年，他推出了著名的蒸汽机车“喘气的比利”。

(NRM/SSPL/The Image Works)



1887 年，埃米尔·贝林纳 (Emile Berliner) 发明了一种锌盘录音方法并获得专利，他的留声机为唱片工业奠定了基础。(SSPL/The Image Works)

但是，在 1994 年之前，国际社会一直没有界定智慧财产权义务与规范统一来源，直至关贸总协定乌拉圭回合谈判创立了世界贸易组织 (WTO) 并制订了《与贸易相关的智慧财产权协议》(TRIPS)。

TRIPS 的重要意义有三个方面：

- 一、它是第一个统一的、名副其实的国际协议，就数种形式的智慧财产权确立了最低保护标准；
- 二、它是第一个对民法、刑法、以及边境执法条款作出详细规定的国际智慧财产权协议；
- 三、它是第一个具有约束力并能够强制执行争议解决方案的国际智慧财产权协议。事实上，它为国际社会奠定了强有力的现代智慧财产权基础。

美国是 TRIPS 以及下文提及之其他国际智慧财产权协议的坚定遵从者，美国政府鼓励其他国家参加并实施这些协议。

TRIPS

TRIPS 作为《建立世界贸易组织协议》的一部份于 1995 年正式生效。它采用和扩充了世界智慧财产权组织 (WIPO) 所管理的各项智慧财产权重要协议的最新版本，这些协议可追溯至 1880 年代，包括《保护工业产权巴黎公约》(the Paris Convention for the Protection of Industrial Property) 和《保护文学和艺术作品伯尔尼公约》(Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works)。



一位妇女在布鲁塞尔的商店中查看带有微软 (Microsoft®) 商标的产品。微软公司像其他公司一样，因《马德里议定书》在国际商标注册方面的改进受益。(AP/WWP)

小夫。(Copyright/The Image Works)

在所有智慧财产权协议中，**TRIPS** 地位独特，因为世界贸易组织成员资格是基于“一篮子协议”，亦即成员国不能在各协议中挑选，而必须接受世界贸易组织的所有多边协议，包括 **TRIPS**。

TRIPS 将国际贸易的基本原则应用于成员国的智慧财产权领域，包括国民待遇与最惠国待遇。该协议针对七种形式的知识产权的有效提供、涉及范围以及运用确立了最低标准。这七种形式是：著作权、商标、地理标志、工业品外观设计、专利、集成电路布图设计、非公布资讯（商业秘密）。**TRIPS** 明确了限制与例外条款，以平衡智慧财产权利益与其他利益的关系，如公共卫生与经济发展利益。

（欲查阅 **TRIPS** 的完整文本及条款解释，参见世界贸易组织网站：<http://www.wto.org>）。

根据 **TRIPS**，发达国家应于 **1996 年 1 月 1 日** 全面实施该协议。发展中国家以及向市场经济转型的成员国有权延后至 **2000 年 1 月 1 日** 全部实施该协议的义务。最不发达国家可进一步延后至 **2006 年 1 月 1 日** 履行其义务，并且有可能经申请而获得更多过渡时间。在申请之日，发展中国家如果在某个特别技术领域尚未提供专利保护者，可再有五年时间，亦即必须在 **2005 年 1 月 1 日** 之前提供相关保护。

在 **2001 年** 多哈世界贸易组织部长级会议上，最不发达国家进一步获得十年追加时间，以落实 **TRIPS** 中涉及医药产品的专利以及“非公布资讯”的条款。

但是，**TRIPS** 制订于十年之前，因此它未能解决某些新出现的问题，如网际网路与数位作品的著作权问题、先进的生物技术、以及国际法律和谐化，即制订全球统一的法律或规范的程序。它仅规定了智慧财产权保护的最低限度，而没有规定保护的上限。

自 **TRIPS** 签署以来，世界智慧财产权组织致力于解决数位著作权问题，制订了“网际网路条约”，亦即《世界智慧财产权组织著作条约》（**WCT**）和《世界智慧财产权组织表演和录音制品条约》（**WPPT**）。

下文介绍世界智慧财产权组织制订的其他条约，这些条约是对 **TRIPS** 的补充，尤其是针对适应新技术的发展。世界知识产权组织的各项条约文本载于：<http://www.wipo.int/>

《商标法条约》



一百多年来，德国德勒斯登市的面包商一直保守其圣诞节蛋糕（现注册商标为“Echter Dresdner Christollen”）配方的商业秘密。（AP/WWP）



对智慧财产权的保护使新植物品种的培育者受益。（AP/WWP）



2001 年，世界贸易组织给予欠发达国家十年缓冲时间，以做好实施 **TRIPS** 医药产品条款的准备。图为科学家进行药片的定量分析。（AP/WWP）

《商标法条约》（TLT）缔结于1994年10月27日，于1996年8月1日正式生效。截至2005年7月1日，该条约成员国共有包括美国在内的33个国家。《商标法条约》的缔结是为了简化商标的申请及注册过程，使各国商标程序和谐化。该条约确立了成员国对商标程序要求的上限，从而使各国商标局的作业程序和谐化。

《商标法条约》给予服务商标——企业藉以提供服务（而非产品）的独特标志——与商标“同等”的地位。在此之前，许多国家将商标与服务商标区别对待。《商标法条约》要求成员国注册服务商标，并在待遇上视同商标。

从商标拥有者的观点看，《商标法条约》在申请文件的准备与呈报方面为他们节省了时间与资金。它简化了以下手续：商标注册后的续展、转让申请、变换姓名地址以及授权委托。《商标法条约》的成员国必须允许提出跨类别申请，亦即商标拥有者可以提出一个申请以覆盖多种类型的产品与服务。

《商标法条约》使商标拥有者受益的另一个方面是，禁止各国商标局要求对文件进行认证或公证或对申请者在商标申请文件及信函上的签字进行认证与公证。在此之前，许多国家要求对注册商标的所有申请文件上的签字进行公证，或遵照其国内法律取得相应的法律效力。根据《商标法条约》，这些手续大多被废除。这使商标拥有者在填写与提交商标申请文件时更为方便，费用降低。

《商标法条约》的另一优势在于将各成员国商标注册的初始申请与续展申请期限和谐化，亦即规定初始申请与展延申请期限分别为十年。

《商标法条约》的其他重要特点包括：实行了一种基于使用意愿的申请系统（附加注册前使用的证明）；简化展延手续；尽量减少获得申请提交日的条件；在商标申请与注册方面简化更改名称及所有人所需要的手续。

总之，《商标法条约》致力于促进国际贸易，尤其对个人与小型企业寻求外国市场具有重要意义。现在，世界智慧财产权组织的商标工业外观设计暨地理标识常务委员会（SCT）正在就《商标法条约》的修订事宜进行谈判。该常务委员会建议，世界智慧财产权组织代表大会在2006年3月13日至31日举行外交会议，审议《商标法条约》的修订案。

《专利法条约》

2000年6月，《专利法条约》（PLT）在世界智慧财产权组织获得通过，并于2005年4月28日正式生效。《专利法条约》是历经数年多边谈判的结果，旨在将全球专利系统和谐化。该条约统一了某些专利申请手续，从而减少乃至消除了繁文缛节以及失去权利的隐患。《专利法条约》没有统一实质性专利法，亦即各国规定发明可获得专利的条件的法律。世界智慧财产权组织目前正在讨论实质性专利法的统一问题。

《专利法条约》简化各国专利与专利申请的形式要求，在很大程度上使之与国际相关规定趋于一致，从而使专利申请人与专利拥有者在全世界更容易获得并维持其专利。

《专利法条约》：

- 简化并减少获得提交日期的专利申请要求；
- 对协约方实施形式要求设定限制；
- 在有关形式的事项上放宽了代表要求；
- 为以电子形式提交申请奠定基础；
- 为协约方专利办公室的申请时间限制提供救济条款，亦即当申请人或拥 有者未能遵循申请时间限制并直接导致权利丧失时，申请人根据该条款得以重新恢复权利；
- 允许纠正或增加优先权要求以及恢复优先权。

《专利合作条约》 系统

《专利合作条约》（PCT）可追溯至 1966 年《保护工业产权的巴黎公约》（**Paris Convention for the Protection of Industrial Property**）执委会提出的一项呼吁，要求研究如何就在不同国家申请同一发明的专利减少 各国专利局的重复工作以及申请人的重复申请。其结果就是世界智慧财产权组织的《专利合作条 约》。该条约于 1970 年在美国华盛顿市签署，并于 1978 年正式生效。该条约历经 1979，1984， 2001，2004 年的修订。截至 2005 年 9 月 15 日，《专利合作条约》有 128 个缔约方。

《专利合作条约》简化专利申请的提交手续，帮助发明人在全世界范围内得到专利保护。它鼓励小型企业与个人在国外 寻求专利保护。

根据该世界智慧财产权组 织管理下的条约，缔约国公民与居民可向本国专利局或世界智慧财产权组织提交单一专利申请(称为 "国际")，自动将专利申请的 保护范围扩大至 127 个《专利合作条约》的缔约方。

该条约提供更为宽裕的 30 个月的申请期限，亦即申请人可有 30 个月的时间进行准备，包括翻译和提交申请。30 个月的期 限给予申请人更多时间及资讯，以评估其潜在专利的力量，决定市场计划等，从而使申请人得以 更有针对性地选择在一些国家提交专利申请。相对《巴黎公约》为申请者提供的 12 个月期限，这是一大改善。

依据《专利合作条约》， 世界智慧财产权组织将"国际申请"予以公布出版，并附加一个非约束性的提示：发明具有潜在的 可专利性。这个非约束性提示是某个"国际权威"的初步检索/审查，目前有 11 个专利办公室被世 界智慧财产权组织认定为"国际权威"，即达到条约有关工作人员及文档管理的最低要求。非约 束性提示有助于申请人决定是否将在某个国家或地区的专利局提交专利申请。各国专利局也从这 些可专利化的非约束性提示中受益，即在《专利合作条约》申请案的基础之上决定是否授予本国 或地区的专利。此外，外国的搜寻报告可帮助查找相关文件，有利于专利审查员节省审查过程耗 费的资源，提高审查质量。

商标国际注册马德里系统

《商标国际注册马德里协定有关议定书》（**Protocol Relating to the Madrid Argeement Concering the International Registration of Marks**）简称《马德里议定书》（**the Madrid Protocol**），于 1989 年 6 月 27 日在西班牙 马德里通过，1995 年 12 月 1 日生效。《马德里议定书》是构成"商标国际注册马德里系统"的 两个条约之一，第一个条约是 1891 年的《马德里协

定》（**Madrid Agreement**），它规定可通过在日内瓦世界智慧财产权组织进行单一商标国际注册来在数个国家进行商标注册。

《马德里议定书》的出现是因为：有些国家在《马德里协定》的运作中发现问题，因此，《马德里议定书》被看作是对商标国际注册体制的进一步改善。结果是，越来越多的商标所有者使用《马德里议定书》来保护其商标在其他国家之权益。截至**2005年9月15日**，《马德里议定书》共有**66**个成员国。

《马德里议定书》是关于申请提交的条约，而不寻求统一各国商标法规的实质性内容。它提供一种节省成本、方便有效的方法，为作为商标持有者的个人与企业提供方便，以一种语言、一次缴费、一种货币在一个商标局提交一次申请，即可同时获得在多个国家的保护。此外，提交申请不需要在当地聘请代理人，申请表格可用英语、法语或西班牙语填写。

申请商标的国际注册与在各成员国分别申请注册具有相同效力。一旦指定成员国的商标局授权保护，商标得到的保护就等同与在该商标局完成注册。

此外，《马德里议定书》也简化了商标的后续管理，因为一次性简单手续即可在世界智慧财产权组织国际局完成商标后续拥有权的记录改动，以及持有者的名称与地址的记录改动。

在《马德里议定书》生效之前，正常企业资产转让的行政要求繁复冗杂，使商标持有人在进行商标的国际转让时面临重重困难。现在，该议定书允许国际注册的商标所有者提交一次申请，一次付费，即可在所有成员国中完成商标转让。此外，注册续展也只需一个简单手续。国际注册为期十年，续展期限也是十年。

商标所有者如果决定在更多成员国中寻求保护，或者有新成员国加入《马德里议定书》时，就可以指定更多的国家。

如果基本申请案——即商标国际注册所依据的基本注册——在未来五年内因某种原因被取消，那么《马德里议定书》仍然给国际注册的持有者以机会，将国际注册转变为在各个指定国家的注册。这些在各个国家的注册将保持国际注册的优先日期。即使国际注册体制停止运作，商标持有人的权利仍然在各个成员国中得以保持。

《工业品外观设计 国际保存海牙协定》

《海牙体系》（**the Hague System**）是一个国际注册体系，使工业品外观设计的拥有者以很少手续与成本即可获得权利保护。申请人只需向世界智慧财产权组织国际局提交一次申请，即可取代先前必须在各个《海牙体系》成员国以及各多边组织提交一系列申请的要求。该体系还使国际注册的后续管理简单易行，比如，申请人只需一次手续即可在若干或全部成员国内，完成专利拥有者的姓名地址变更登记，或拥有者本身的变更登记。

截至**2005年4月26日**，《海牙体系》共有**42**个成员国。

《国际承认用于专利程序的微生物保存布达佩斯条约》

《国际承认用于专利程序的微生物保存布达佩斯条约》（**Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure**）签署于

1977年4月28日，于1980年9月28日进一步修订。《布达佩斯条约》消除了申请人在每一个提交申请的国家保存微生物的必要。

根据该条约，微生物只需在"国际保存当局"（international depositary authority）寄存，即可满足"约成员国的专利法的寄存要求。"国际保存当局"不但有能力储存生物材料，而且必须执行固定的作业程序，以保证符合《布达佩斯条约》规定。这些程序包括在专利有效期间生物保存的提供要求以及只有合法个人与实体可获得生物标本的要求。

"国际保存当局"的设立使专利申请者与条约成员国得到诸多好处。专利申请者得到的好处在于，他们无须在所有专利申请国家逐一提供生物保存标本。另外，由于在"国际保存当局"的一次寄存即可满足多个成员国的资讯披露要求，所以大大降低了申请费用。仅寄存于一个保存当局也增加了寄存安全，并提供寄存的分布机制。成员国得到的好处在于，他们可依赖条约的统一标准确保保存的有效性与公众可得性。他们无须再独立建立一个"得到承认"的保存机构来达到本国的专利披露要求。

截至2005年5月，《布达佩斯条约》有60个成员国，并在22个国家建立了35个"国际保存当局"。

《国际植物新品种保护公约》

《国际植物新品种保护公约》（UPOV）建立了保护植物新品种的国际智慧财产权体系。该公约鼓励并嘉奖养殖者培育植物新品种的创新。任何培育出植物新品种者，无论是抗病、抗旱、耐寒或美观的品种，都是真正的发明人，与改进汽车发动机或开发新药的发明人无异。唯一不同在于，植物培植者利用活物，而非无生命物质。

创造植物新品种的过程漫长而成本高。但复制已存植物品种则很快，且相对容易。因之，有效的智慧财产权保护系统应该奖励创新，允许发明人回收其投资，与此同时，使创新知识得到传播，以便其他人在此基础上进一步改善。《国际植物新品种保护公约》确立了保护的基本法律原则，亦即鼓励培育者的发明精神，提供植物发明的专有权利保护，鼓励培育植物新品种。

根据1991年的《国际植物新品种保护公约》，亦即最新签版本，发明人将获得专有权利（一般称作"育种者权利"），而其他人需获得育种者权利人的同意，方可：

- 生产或复制被保护的植物品种；
- 以繁殖为目的的品种利用；
- 销售、推销、进出口或储存被保护品种。

为取得育种者权利，育种者必须发明崭新、独特、统一、稳定的植物品种。但是，根据《国际植物新品种保护公约》，育种者一般无须育种授权即可使用被保护的植物品种进行非商业活动或试验，或进行以培训新植物品种为目的的活动。《国际植物新品种保护公约》还规定，成员国可以对育种者权利的某个方面进行限制，允许农人利用他们收获的果实作为种子在其土地上继续种植。但是，这些限制必须合理，有利于保障育种者的合法权益。

《国际植物新品种保护公约》成员国每两年举行一次理事会会议，该理事会是公约的常设机构。《国际植物新品种保护 公约》的其他部门还包括咨询委员会、行政与法律委员会与技术委员会。技术委员会由跨越多个 农业部门的数个技术工作组（TWP）组成。这些技术工作组经常举行会议，交流并讨论各农业 部门的发展及观察结果，从而促进各成员国专利审查的标准化。上述技术工作组会议对育种者也 有益，因为统一标准导致在不同国家的申请趋于一致。

截至 2005 年 6 月 29 日，《国际植物新品种保护公约》有 59 个成员国，在未来数年，成员国有望继续增加。

有关《国际植物新品种 保护公约》的更多资讯，参见：<http://www.upov.int>

结论

在资讯时代，技术进步 的速率不断加快，因此，为建立强有力的智慧财产权体系，仅仅落实 TRIPS 是不够的。虽然 TRIPS 是 第一个全面的智慧财产权协议，但它毕竟是十年前的产物，仅仅反映了时间长河中的一个"片断"。 资讯技术、生物等领域的进步要求各国以及国际智慧财产权保护法律不断更新。幸运的是，世界知 识产权组织发挥了带头作用，努力促成新的国际规范，以迎接上述挑战。

此外，世界智慧财产权组 织还带头精简各国智慧财产权体制在寻求、获取以及维护专有权利方面的程序。通过"全球保护服 务"（Global Protection Services）以及促成条约统一化，世界智慧财产权组织为发明人与各国知识 产权官员节省了大量时间与精力。此外，为建立与改善世界智慧财产权体系，世界智慧财产权组织提 供优质的技术协助。 各国在设计自己的智慧财产权体系时，应该遵循世界贸易组织与世界智慧财产权 组织的指导。

保罗·萨尔蒙（Paul E. Salmon）是美国专利商标局国际关系办公室的专利律师。作为美国驻瑞士日内瓦的智慧财产权官员，他代表美国政府参与世界智慧财产权组织与世界贸易组织的会议。他经常就国际专利法题目讲课。

智慧财产权培训及技术协助项目

埃里森·阿里亚斯（Allison Areias）

智慧财产权保护效果 明显的国家大受其益，不但保护了本国的智慧财产权，而且创造了吸引外国投资的良好环境。但是，许多国家在智慧财产权保护方面仍面临巨大阻力，如智慧财产权意识缺乏，法律不完善，执行机制无效，许多国家没有资源来解决这些问题。

美国政府以及与知识产权相关的民间组织为外国官员与公民广泛提供培训项目。从**2003**年至**2004**年初，美国的专业人员帮助建立了**295**个培训项目，例如在菲律宾建立的录像光碟鉴别培训项目和在埃及建立的起诉与调查方法培训项目。美国政府中提供智慧财产权培训的部门有：美国专利商标局、商务部商业法律推展计划、司法部、国土安全部海关与边境保护局及移民与海关执法局、国会图书馆著作权办公室。此外，美国国务院也资助许多培训项目，由美国国际开发署（**USAID**）、国际麻醉品和执法事务局、教育与文化事务局等单位负责实施。这些项目包括：由司法部带头的检查官培训，帮助学员就侵犯智慧财产权的案件提出起诉，以获得第一手经验；由国土安全部主导的实际操作培训，帮助海关人员在港口与边境口岸识别并查缴仿冒品。

美国驻外使馆也从事智慧财产权聚焦培训项目的组织与协调工作，并致力于提高公众意识的活动。美国国务院投入大量资源培养驻外使领馆的智慧财产权专业人才，除帮助他们发现智慧财产权问题，并通过外交渠道寻求解决之外，也帮助他们支持在国外的培训项目。

美国的民间组织也积极展开活动。美国唱片行业协会、美国电影协会、商业软体联盟、美国药物研究与生产联合会、国际智慧财产权研究所、国际反仿冒联盟、以及上述组织的成员公司与捐助者都在世界各地举办培训。比如，**2004**年**12**月，国际智慧财产权研究所与美国专利商标局联合在西非洲举办了为期三天的培训班，有**70**人接受培训，包括法官、律师、公共卫生专家、企业界人士等，他们分别来自尼日利亚、冈比亚、塞内加尔、加纳、布隆迪等国家。参与者学习与探讨的问题包括：智慧财产权在西非经济发展中的作用、该地区的假药问题、以及如何将智慧财产权用作他们国家电影与音乐行业的催化剂。

培训项目着眼于智慧财产权聚焦执法工作的各个方面，强调政府各部门之间的协调，以及警察、智慧财产权官员、司法当局与知识产权所有人之间的紧密合作。智慧财产权执法培训还应关注走私的趋势与路径，特别是对有些地区而言，那里宽松的边境管制为假冒盗版产品的国际走私提供了便利。随着网际网路的日益商业化，以及网际网路盗版的增多，美国培训人员协助其他国家建立相应的立法与执法框架，以应对日益严重的问题。

欲了解美国政府与企业界提供的培训项目，请访问：**<http://www.training.ipr.gov/>**。该网址载有各培训项目的简单介绍以及与培训机构的联系方法。虽然许多培训项目针对外国政府官员，但有些项目也对公众开放，可免费参加。



美国专业人员最近帮助菲律宾建立了光碟鉴别培训项目。图中菲律宾官员正在没收马尼拉摊位上的盗版录像光碟。（AP/WWP）



美国政府智慧财产权培训项目 资料库的网页（**www.training.ipr.gov**）

有关智慧财产权培训的进一步资讯，请与美国国务院国际智慧财产权执法办公室联系，电话：(202) 647-3251；邮寄地址：EB/TPP/IPE, Room 3638, 2201 C Street, Washington, D.C., 20520

埃里森·阿里亚斯（Allison Areias）是美国外交官，曾在美国国务院国际智慧财产权执法办公室任职。

约旦从智慧财产权改革中受益

珍妮·霍尔登（Jeanne Holden）

智慧财产权保护可以成为促进经济增长的强有力工具。比如，约旦最近推行了智慧财产权改革，使该国经济普遍受益，特别是药品工业。约旦的药品工业获得了新的出口市场，并开始从事创新科研。临床研究项目承包等新兴医疗保健业开始建立，就业人员增加。

约旦于 2002 年加入世界贸易组织（WTO），成为该组织第 136 个成员国。在 2001 年，约旦签署了《美国约旦自由贸易协定》，这是美国与阿拉伯贸易伙伴签署的第一个自由贸易协议。基于此类协议，约旦哈希姆王国政府进行了十年的全面经济改革。事实上，在加入 WTO 之前，约旦已经通过数部加强智慧财产权保护的新法律。美国驻约旦大使馆代办大卫·黑尔（David Hale）说："约旦政府启动了一项雄心勃勃的计划，要把这个依赖外援的国家变成全球贸易时代的成功范例。贸易协议、法律改革以及强有力的智慧财产权体制都成为这一战略的组成部份"。

今天，约旦的法律与 WTO 的《与贸易有关的智慧财产权协议》(TRIPS) 完全一致，对商业秘密、植物新品种与半导体集成电路设计进行保护。著作权、专利与商标必须注册。著作权在国家图书馆注册，专利在专利商标局注册，这两个部门附属于约旦工业贸易部。约旦签署了《专利合作条约》以及《商标国际注册马德里协定有关议定书》，但直至 2005 年上半年，上述文件尚未完成国内的批准程序。此外，约旦还签署了世界智慧财产权组织（WIPO）的著作权条约（WCT）以及表演和录音制品条约（WPPT）。

约旦的药品工业遵守与 TRIPS 一致的新专利法。此外，在签署了《美国约旦自由贸易协定》之后，约旦承诺进一步加强智慧财产权执法，特别是在药品领域。美国驻阿曼大使馆的经贸官员格里格·劳里斯（Greg Lawless）认为，约旦的智慧财产权执法有所改善。他说："有效的执法机制与法律程序改革目前在进一步完善过程中"。他进一步指出，虽然仍面临重大挑战，但是，约旦反影音制品及软体盗版的执法行动在数量上不断增加，问题领域的执法能力不断强化。



约旦最先进的西克马（Hikma）药品公司是第一家向美国市场出口产品的阿拉伯药品公司。（路透社）

根据美国药品研究与制造商协会（PhRMA）的观点，《美国约旦自由贸易协定》使约旦的市场在药品研发、药品销售以及特许经营等方面更具有吸引力。该协议还使约旦的药品工业在以下方面受益：扩大了资料库的保护范围，撤消了不允许基于生物技术发明申请专利的条款，对强制特许(compulsory licensing)进行限制。

2001年10月，美国药品研究与制造商协会在阿曼建立办事处，为中东与北非地区服务。这是该协会在这个地区开设的第一个分支机构。协会副总裁苏珊·芬斯敦（Susan Finston）说，约旦致力于自由贸易与优质商务是促成这一决定的关键因素。她还说："在约旦，我们用不到45个工作日就可以办妥一切：设置办公室，办理证书，安装所有办公基础设施，完成一应法律许可手续。"

美国药品研究与制造商协会的许多成员公司在阿曼建立或扩大了业务，包括：美国家庭用品公司（American Home Products）、阿斯利康公司（Astra-Zeneca）、赛诺菲-安万特公司（Sanofi-Aventis）、百时美施贵宝公司（Bristol-Myers Squibb）、礼来公司（Eli Lilly）、葛兰素史克公司（GlaxoSmithKline）、杨森-齐拉格公司（Janssen-Cilag）、默沙东公司（Merck Sharp & Dohme）、诺华公司（Novartis）、欧加农公司（Organon）、罗氏公司（Roche）、辉瑞公司（Pfizer）、以及先灵葆雅公司（Schering-Plough）。

美国药品研究与制造商协会的数个成员公司目前在约旦进行临床试验，并与约旦公司达成共同营销以及特许协议。设在华盛顿市的非营利经济发展组织与智库国际智慧财产权研究所（IIPI）指出，百时美施贵宝公司于2001年在约旦开始了一项为期三年，有5000患者参加的心血管风险因素研究计划。此外，据美国药品研究与制造商协会报告，2004年该协会的成员公司在约旦进行了19项临床治疗试验，涉及癌症、骨质疏松、糖尿病、心血管等疾病。

通过临床试验，厂家希望最终能有更多创新药品问世，供约旦公民使用。迅速引进新产品还将使约旦的医疗旅游业受益（医疗旅游指人们旅行到其他国家或地区寻求治疗）。国际智慧财产权研究所最近的一份报告认为，约旦的医疗旅游业目前占该国旅游业总收入的三分之二。该研究所2004年10月发布的《建立约旦有竞争力的药品与生物技术工业》报告强调，临床试验提高了医生与医院的技术水平，在此过程中，进一步提高了医疗旅游业的经济成长率。报告还说，最近对病人进行的一次问卷调查显示，医生的专业能力是医疗旅游者来约旦的主要原因。

以上报告是国际知识产权研究所与市场友善行动及成果项目（AMIR）合作的结果，该项目受到美国国际开发署（USAID）资助。据美国驻阿曼大使馆透露，在过去五年中，美国国际开发署向约旦政府与私有部门提供了多方面的技术协助以支持智慧财产权的改善，其中包括协助起草相关法律与法规。

此外，应约旦王国政府邀请，美国国际开发署还提供了用于改善专利与商标监管环境的技术协助。美国国际开发署将与约旦智慧财产权联合会（JIPA）密切合作，继续支持约旦新的智慧财产权法律的实施与执行。约旦知识产权联合会为国家图书馆、海关当局与私有部门举办多种培训项目。

国际智慧财产权研究所的报告总结说："强化智慧财产权保护使约旦成为该地区领先的知识型经济体"。报告还说，自从实施强有力的智慧财产权体制后，约旦的药品工业与生物技术工业迅猛发展，健康服务业对国内总产值（GDP）的贡献从1997年的2.8%上升至2001年的3.5%，健康服务业就业人口自1997年以来增长了52%。

该报告指出，自 2000 年 以来，以研究为基础的国际制药工业大大增加了约旦的直接就业。辉瑞公司说，该公司的当地雇 员增加了一倍。赛诺菲-安万特公司与诺华公司的当地员工增加了两倍，而默克公司（Merck）的约旦雇员则增加了五倍。该报告认为，跨国公司日益扩大在约旦的经营规模，扩大营销与分销网路，培训销售人员，针对医疗保健专业人员及一般公众举办教育活动，从而增加了约旦的社会财 富。如默克公司在 2004 年在约旦举办了 75 个教育项目与学术会议。

国际智慧财产权研究所的报告还发现，约旦的非专利药品公司也受益于强有力的智慧财产权法律。在 1999 至 2002 年期间，约 旦的非专利药品出口增长了百分之三十。根据美国驻阿曼大使馆的预测，约旦 2004 年的药品出 口总额将超过 2 亿美元。与国内产出相加，约旦的药品工业总产值将很容易超过 3 亿美元。劳里斯 说："这意味着自 2003 年以来取得了巨大改善，那一年的经济增长由于地区冲突而遭受不利影 响"。

约旦的经验表明，知识 产权保护是促进经济增长的有力工具。苏珊·芬斯敦说："市场规模、人口、地理：所有这些都 不是命运。命运存在于政府的政治意志之中：亦即不畏重大挑战而推动经济改革"。

珍妮·霍尔登（Jeanne Holden）是自由撰稿人。她是经济与智慧财产权问题方面的专家， 曾在美国新闻总署从事写作与编辑工作 17 年之久。

成龙的话： "仿冒品更昂贵"

仿冒品成为发展迅速的产业，全球市场价值达 5000 亿美元。据有关方面估计，全世界的仿冒品在过去十年中增加了 17 倍。但是，最令人惊讶的还 不是在仿冒品数量上的增长，而是如此众多的行业部门都成为假 冒品的温床。

现在，仿冒品已经远远 不是 DVD——包括我拍的那些电影——以及手提包了。仿冒产品在食品、医疗、玩具乃至汽车与飞机等行业都变得很热门。这足以对我们的安全构成威胁，想想让人感到可怕。



成龙的新角色：假冒者的灾 星

我觉得非常可怕的是， 奶粉竟然也有假的。大家都知道婴儿的脆弱，需要保护，但这些犯罪分子竟然利用假奶粉来剥削大众，牟利致富：他们一方面销售假奶粉，但自己在家 里却购买真奶粉。把这些人捉拿归案后， 应该严惩不贷，杀一儆百，以杜绝类似令人发指的罪行。

这就是我为什么参与国际商标协会（INTA）组织发起的"仿冒更昂贵"全球活动，这场活动的目的是在全世界提高意识，使人们认识到仿冒品的猖獗程度及其对每个社会所构成的威胁。您也可以做出自己的贡献，拒绝买仿冒品，因为仿冒品更昂贵，对我们所有人都是如此。

采取行动：

各国如何打击智慧财产权犯罪

艺术家团体在 比利时法庭胜诉

布鲁塞尔的一个法庭作出裁决，判处一家网际网路服务供应商（ISP）败诉，原告是比利时著作权利益促进会（SABAM），该团体专门为表演艺术家追讨版权收入。SABAM 声称，这是欧洲有史以来在此类案件中首次裁定被侵权者胜诉。该案件中的被告 Tiscali 公司是一个较小但很受欢迎的网际网路供应商。根据 2004 年 11 月 30 日的法庭判决，该公司必须关闭某些网际网路用户用于下载受著作权保护之音乐的网路服务。法官并没有因网站用户的活动而指责该公司，但认为该公司有责任制止侵犯著作权的活动。

SABAM 声称其目标是阻断电脑对电脑（peer-to-peer）的资料交换，这是一种个人电脑硬碟之间的线上交换系统，许多热门网站用它来为音乐下载提供便利。网际网路用户的辩护者与音乐交换者声称，执行该判决在技术上不可行。他们认为，这就好像因为光碟刻写技术可以误用于音乐的盗版复制，就禁止这项技术一样。但是，因网际网路盗版而损失惨重的布鲁塞尔环球音乐公司

（Universal Music）声称，网路筛选技术的确存在，网际网路服务供应商可以对经过其系统的传输进行过滤。

据环球音乐公司估计，在比利时售出的空白可刻写光碟中百分之八十五用于下载受智慧财产权保护的材料，如音乐、录像、电影、软体等。受到美国电影协会支持的比利时反盗版联合会估计，比利时每天有 25 万件受版权保护的 movie 与录像节目被下载。

布基纳法索打击 盗版



韩国通俗乐团“神话”（Shinhwa）。首尔修改《著作权法》以制止音乐行业收入的大幅度下滑。（Reuben Sprich/Reuters）



盗版光碟充斥许多国家的市场。这些是巴基斯坦联邦调查署没收的光碟。（AP/WWP）



新德里的一个市场，法院签发搜查证，赋予警方广泛的权力，以查缉这里的盗版电影。（AP/WWP）



布基纳法索的打击乐手，该国音乐行业十分兴旺，但因低廉盗版制品的进口而遭受损失。
(Finbarr O'Reilly/Reuters)

布基纳法索 (Burkina Faso) 拥有兴旺发达的本土音乐行业，但受到廉价进口盗版音乐制品的侵扰，因此展开了打击盗版活动。

2004 年秋季，该国的文化旅游部与著作权办公室召开了为期三天的会议，讨论反盗版策略。每年有多达上千万盒的盗版磁带进入该国，其中百分之八十来自邻国。会议结束时，当局焚毁了 17000 件盗版磁带与光碟，这些盗版产品都是著作权办公室以及瓦加杜古市 (Ouagadougou) 与博博迪乌拉索市 (Bobo-Dioulasso) 的宪兵没收的。

文化旅游部部长穆罕默德·欧德拉奥古 (Mahamoudou Ouedraogo) 向与会记者表示，盗版是布基纳法索的“癌症”，并且强调盗版者应该因为犯罪而受到起诉。接下来，著作权办公室秘书长阐述了布基纳法索的反盗版策略，其中包括：建立独立的反盗版组织，与邻国协调并出台共同政策以在边境查缉盗版制品，成立一个地区性的著作权法庭，对法官、宪兵、警察、海关人员进行智慧财产权培训，对盗版的制造者与销售者提起刑事诉讼。据估计，布基纳法索有 10 万人从事盗版业，大多数是街头小贩。

爱沙尼亚通过改善 政府与非政府组织的合作支持智慧财产权

2004 年 12 月 27 日，爱沙尼亚的警察部门与海关税务部门签署了一个合作协议，以改善爱沙尼亚的智慧财产权体制，为此他们将加强运作、调查以及程序方面的资讯交换。此外，这两个部门还与该国智慧财产权领域首屈一指的非政府组织爱沙尼亚著作权保护组织 (EOCP) 紧密合作，就具体侵权案例收集资讯和取证。

此外，爱沙尼亚著作权保护组织等非政府组织还各自展开教育活动，告诉年轻一代智慧财产权的重要性。该组织执行经理 伊尔马·哈格 (Ilmar Harg) 认为，爱沙尼亚的网际网路盗版问题比光碟盗版更令人担忧，平均每个月有 50 个网站因为盗版内容而被勒令关闭。2004 年 11 月，非政府组织在爱沙尼亚发起一次媒体宣传运动，在各主要报纸上解释在网际网路上侵犯智慧财产权的犯罪本质。这场运动所提供的资料说，从 2005 年开始，爱沙尼亚警方将加强对网际网路盗版的调查与起诉工作，而爱沙尼亚的刑法规定对网际网路盗版犯罪者最高可判处三年有期徒刑。

爱沙尼亚电脑俱乐部 是当地的一个非政府组织，有 4500 会员。该组织利用美国大使馆的一项资助，正在着手组织一系列有关智慧财产权的座谈会，以及局域网 (LAN) 青年人派对活动。在座谈会的活动中，该组织将与爱沙尼亚著作权保护组织以及商业软件联盟合作。

印度律师事务所以 新策略反对盗版



台湾流行歌手“黑人”展示他的反盗版臂巾。(Simon Kwong/Reuters)



巴拉圭工人正在搬运警方在亚松森市 (Asunción) 的行动中所没收的走私光碟。(AP/WWP)

Krishna & Saurastri 是孟买的一家律师事务所,它所采取的反著作权侵权的新策略是利用法律体系使仿冒品制造商疲于奔命,即反复提出民法与刑事诉讼,并促请法院下达搜查令和没收令。

该事务所的苏尼尔·克里什那(**Sunil Krishna**)说,他们的策略针对制药、软体、录音与音乐行业的侵权活动。由于地方警察不愿意追查仿冒品,该事务所转而采用"证据搜查"(**Anton Pillar**)等法律手段来打击盗版。"证据搜查"命令可指定法庭监管人,并以搜证为由搜查和扣押涉嫌假冒的财产,而无须事先通知犯罪嫌疑人。此外,法庭可以命令警察为监管人提供保护。克里什那声称,这个办法对于打击盗版软体非常成功。

克里什那说,在扣押非法商品后,他可以请求法庭对犯罪嫌疑人下达禁令,以防嫌疑人进一步生产或销售仿冒品。嫌疑人如违反法院禁令,可判处最少六个月、最多三年的有期徒刑。克里什那认为,量刑对未来假冒活动起到了威慑作用。

克里什那谈到两个民法与刑法双管齐下、从而成功地取缔假药的案例。据他说,该过程要花费大量时间,须针对假冒产品制造商提起上百个诉讼。但他认为这是一个成功的策略,可以"确保"非法产品的制造商与销售商关门大吉,而实施此策略的成本只占被侵权公司合法营业额的百分之五以下。

克里什那认为,印度政府可以做出一些改变,使他的工作容易一点。他赞成不断对执法官员进行反盗版教育,并建议授予印度海关销毁仿冒品的权力,现在海关没有这样做的权力。他还建议根据《保护外贸及禁止走私活动法案》对进出印度的仿冒品提起公诉。该法案规定对非法进出口者判处一年有期徒刑,并不准保释。

印尼有关光碟的规定成为法律

2004年10月5日,前印尼总统梅加瓦蒂·苏加诺(**Megawati Soekarnoputri**)签署了印尼有史以来第一项光碟管理规定。这项期待已久的规定要求光碟生产者登记其生产设备,编制并报告生产记录,允许警察与政府调查人员随时进入工厂检查等。10月19日,当时的工商贸易部长丽妮·苏宛蒂(**Rini Soewandi**)在离任前一天签署了该部的实施条例。而且,为应对即将上任的总统苏西洛·班邦·尤多约诺(**Susilo Bambang Yudhoyono**)把工商贸易部一分为二的构想,她签署了两个实施条例,划分了未来两个部的职责范围。

据曾协助印尼政府官员起草上述条例的一位印尼电影协会顾问说,新规定要求现有以及未来光碟生产设施做到下列各项:

- 在工业部注册其所有生产设施,包括每个设施的生产能力及其经理姓名。
- 将公司标志悬挂于工厂之外,让公众可以清楚地看见。
- 仅限使用及拥有刻有政府批准的来源识别密码(**SID**)的生产铸造设备。
- 保持完整记录:订单、聚碳酸酯(制作光碟的材料)购入量、光碟制品的数量、每一批光碟生产的样品,以及著作权协议。
- 在颁发来源识别密码的国际权威组织那里注册,如国际摄影工业联合会(**IFPI**)。

管理规定提供了行政处罚的可能性，特别是吊销生产商执照的处罚。因为光碟管理规定属于印尼著作权法的一部份，因此对违规者可判处最高 5 年的有期徒刑。这些新规定在 2005 年 4 月 18 日正式生效。

巴拉圭：运用法律、执法保护智慧财产权

2004 年，巴拉圭采取了一系列强有力的立法与执法行动，加强了智慧财产权保护。例如，政府与民间机构合作，支持两项立法草案，以增大对侵权刑事案件的惩罚力度，其中一项立法针对著作权盗版，另一项针对假冒商品。这两项立法草案将对侵权行为的处罚提高至五年或五年以上有期徒刑，并且不再允许以罚款代替刑期的宽松处罚条例。

巴拉圭的专业技术署是为收集智慧财产权情报和改善部门协调而设立的执法单位，隶属于工商部，但工作重点是反著作权盗版与伪造。专业技术署参与了一系列重要的执法行动，常与民间团体配合。该署加强了工商部与海关的合作（包括资料共享），进而对各公司的注册资料进行审查。在此项行动中，56 个进口公司被关闭，73 个进口许可证被吊销。

据工商部于 2005 年 2 月发布的一份报告，从 2003 年 12 月到 2004 年 1 月，巴拉圭当局所采取的行动包括：没收 1100 万片空白光碟与 1600 台光碟拷贝机器；突袭 5 个涉嫌生产假烟的卷烟厂，3 个为假烟生产假冒烟盒与标签的印刷厂，以及 4 座存放假烟的仓库；在 15 项行动中查获多种仿冒品，包括手表、玩具、手机等；突袭 10 个涉嫌盗窃闭路电视信号的公司；在亚松森的第 4 号市场展开两次突袭活动，其中 11 个店铺被突袭检查，没收了数千只盗版影音光碟；对五个通过进口光碟从事盗版录音活动的主要犯罪团伙展开调查。

2004 年 8 月，工商部与福克斯（Fox）拉丁美洲体育台达成合作协议，以制止对这个乌拉圭热门电视台的节目的偷盗行为。这是福克斯电视台在拉丁美洲签署的首个类似协议。根据该协议，福克斯电视台与工商部可运用乌拉圭的通讯监管（CONATEL）权力，吊销提供盗版闭路电视讯号的公司的执照，这个办法比仅仅依靠法院更为有效。自该协议签署后，至少已经有四个闭路电视供应商与福克斯达成协议，并停止了盗窃闭路电视讯号的行为。

韩国：让公众了解对网际网路上录音制品的保护

2005 年 1 月，政府保护录音制品的新行动成为韩国媒体报导的头条标题，引起公众的广泛注意。在此前的三年中，韩国音乐行业的收入大幅下降，国内外著作权拥有者收入减少，迫使政府采取行动，通过了一项著作权法补充条款，即要求通过网际网路下载音乐前必须事先征得著作权拥有者的同意。为了保护韩国的“文化未来”，特别是席卷亚洲的“韩国潮”——包括广受欢迎的韩国流行音乐、电视连续剧和电影——政府大力推动提高公众意识，宣传新规定。

在文化旅游部的网站上，政府发布了 1 月 17 日正式生效的新修订条款的有关资讯及相关处罚条例，以达到告知并教育公众的目的。该网站十分明确地指出：只有演出者与唱片制作者可以在网际网路或其他网路上传输其影音节目。一般公众或用户如果要在网际网路上传输影音节目，必须首先征得著作权拥有者的同意。该网站列举了在韩国现在被视为违法的那些行动，如将音乐文件或著作权的作品上载至任何互联网网站、小型网页、网吧以及博客网页，此外，违法行为还包括以互享为目的将音乐文件上载至不公开的网站、小型网页、网咖以及部落格网页。政府的宣导运动似乎有效果：来自唱片公司的消息说，一些小型线上音乐服务公司向它们发出探寻，并要求见面讨论合同细节。

此外，三位国会议员正酝酿一个提案，对《韩国著作权法》作进一步修订。 这项修正案将大大扩充制作人与演出者的 权利，包括与公众通讯的权利。文化旅游部下属的游戏音乐处也起草了新的《音乐促销法案》并 已提交国会审议，该法案将增加对录音制品的保护，并将授权文化旅游部组建、管理一个检查组， 以调查处理非法影音侵权案件。

斯里兰卡在大规模 突袭行动中发现非法光碟刻写工厂

虽然盗版影音光碟的销 售在斯里兰卡司空见惯，但政府当局一向认为，这些光碟来自亚洲其他国家。**2004 年 10 月 9 日**， 斯里兰卡警方在调查其他犯罪活动时，突袭了一个称为光纤媒体有限公司（**Optical Media Pvt. Ltd.**）的光碟制造厂。该厂业主与管理者均为马来西亚人，自当年年初开始生产。具有讽刺意味的是，该公司曾获得斯里兰卡政府机构投资董事会的批准。 此外，警察还突袭了科伦坡市的主要市集，没收了大量盗版光碟产品。 突袭行动的消息传到盗版光碟销售商那里，大多数商店都停止展示该厂所生产的鹰牌盗版光碟。

该厂制造了大量盗版音 乐、电影、软体，并用聚碳酸酯树脂生产光碟，故可以计算出盗版影音光碟的数量。 据知情者向警方报告，在突袭行动的前一天晚间，一辆卡车运走了大约 **17.5 万片** 光碟以及一些刻印机器。官员们认为，考虑到光碟数量如此巨大，并发现数百片中文微软光碟，估计该厂不但制造非法光碟 供当地消费，也从事出口。

美国驻科伦坡大使馆的 报告说，旨在促进政府与民间合作的大使馆智慧财产权工作小组目前正在协助微软公司等民间机构 向斯里兰卡当局提供支持，深入调查此案。

台湾加强著作权法

2004 年 8 月 24 日，台湾立法院通过了一个新法案，弥补了 **2003 年**通过的著作权法的一些漏洞。 新法规定，任何企图避开 "反盗版措施"的技术运用或资讯使用都构成犯罪，最高可判处一年有期徒刑或相当于 **8000 美元**的罚款，或二者并罚。新法允许台湾海关出于鉴别真伪目的扣押商品。 但是，著作权拥有者必须在 三天之内采取步骤申请扣押，启动刑事或民事程序来保护其智慧财产权，否则，海关必须对货物放行。

2003 年的法律撤销了对侵权者判处最低刑期的规定，给予法官以自由裁量权，即允许违法者以支付罚款而代替服刑。 大多数智慧财产权的侵权者认为支付最低罚款是一项可以接受的商业成本。 但新法规定，凡涉嫌销售或租借盗版光碟者，须判处六个月至五年的监禁，并可加判 **16100 美元至 161000 美元**之间的罚款。

美国的方法：

基因资源、传统知识与民俗创作

珍妮·霍尔登(Jeanne Holden)



美国原住民伽布里勒诺
(Gabrieleno) 部落的安东尼·莫拉尔斯 (Anthony Morales) 在加州的一个祈祷仪式上。 (AP/WWP)



各种草药，有些在数百年前 已经被用于治疗伤病。 (Getty Images (RF))



韩国国家舞蹈公司表演传统 腰鼓舞
蹈。 (AP/WWP)



柬埔寨艺术团表演高棉古典 民俗歌舞。 (AP/WWP)

一个美国机构在与巴西某大学的研究所就合作协议进行谈判，双方将共同研究巴西的植物，作为治疗癌症药物的潜在来源。

美国原住民部落成员创建数位资料库，将社区的文化知识、历史、习俗与艺术等保存下来。

一家致力于研究黄石公园内微生物的公司与美国政府达成合作研发协议，共享商业利益。

虽然以上列举的事件看上去互不相关，但是它们具有共同点，即都涉及保护基因资源、传统知识与民俗创作的价值，而这三者土著社区的日常生活中常常相互关联。比如，某个传统疗法可能需要使用当地的植物，按照世代相传的配方配制，而进行治疗则是文化仪式的组成部份。

琳达·劳里（Linda Lourie）是美国专利商标局（USPTO）国际关系办公室的律师，她说：美国尊重并承认保护基因资源、传统知识以及民俗表达的重要性，为此美国政府努力推动利益的公平分享，取消错误的专利，消除对传统知识的误解，并保护民俗表达方式。

因为美国人民来自五湖四海，此外还有 560 个原住民部落，所以美国政府不得不处理这些常常是很复杂的问题，并对各方面的关切作出回应。劳里强调："我们是通过国家手段来解决这些问题的。"一部份解决方案依赖现行美国智慧财产权法律，但有些问题没有现成答案。比如，部落商务可适用现有的智慧财产权法律，但涉及原住民的民俗表达方式时则需要利用其他法律、项目乃至博物馆来提供保护。

在国际领域，美国率先与拥有基因资源的国家达成收益分享协议。她说："我们一直走在世界的前面，努力就这类安排进行谈判，我们当然鼓励其他国家也这样做。"

劳里说，美国非常乐意与其他国家分享在国际植被保护方面的经验，但是"每一个国家存在着不同的问题，需要用不同的方法来解决。不能让所有的人都穿同一尺码的鞋"。

问题是什么？

1993 年，《生物多样性公约》（CBD）生效。该公约代表各国在以下方面的承诺：保存生物多样性，可持续地利用生物资源，公平合理地分享基因资源之利用所带来的收益。公约第 8 条（j）款将传统知识、民俗创作与基因资源相互联系，要求各国"尊重、保护并保持土著及当地社区的知识、创新与方法"，并在得到这些知识与方法的拥有者同意的情况下推广应用。



巴西特龙贝塔斯市（Trombetas）附近的一位科研人员在培育当地原生物，为再造森林以及补充该国丰富的基因资源而努力。（AP/WWP）



北京少林功夫学校的学生。作为中国武术摇篮的少林寺正在努力保护少林商标。（AP/WWP）



华盛顿市的国立美洲印第安人博物馆。（AP/WWP）

1993 年以来，国际社会 在世界贸易组织（WTO）与世界智慧财产权组织（WIPO）等框架下，努力进一步理解并实施 第 8 条（j）款。在相关讨论中，一些发展中国家提出，在世界智慧财产权组织领导下，创建新的法律形式以保护上述资源。为此，世界智慧财产权组织成员国组建了政府协调委员会（IGC），作为探讨智慧财产权、基因资源、传统知识以及民俗创作之关系的国际论坛。

但是，这三个术语的意思是什么呢？ 最终没有普遍统一的定义。在《生物多样性公约》第 2 条中，"基因资源"被定义为 "具有实在价值或潜在价值的基因材料"。基因材料指任何植物、动物、微生物等具有遗传功能单位材料。

根据世界智慧财产权组织 国际局的定义，"传统知识"指那些世代相承且属于特定人口与地域的知识系统，包括其创造、 创新以及文化表达。根据定义，有些传统知识历史悠久。但是，传统知识并非一成不变，而根据 环境的变化不断演进。传统知识可能强调自然要素，如矿产、鲑鱼栖息地、当地植物的医疗属性、 土地管理方法、以及农业技术等。

世界智慧财产权组织对术语"民俗表达"也作了定义，以利于讨论： 民俗表达专指"传统艺术遗产"的风格要素，由社区或反映社区传统艺术预期的个人创造与保存。民俗表达可以是口头表述，如民间故事；可以是 音乐，如民歌；也可以是动作，如民俗舞蹈、戏剧、或仪式。此外，民俗表达包括有形的表达方式，如图案、绘画、镌刻、雕塑、陶器、木器、金属器皿、珠宝、筐篮编织、女红、纺织品、地毯、服装、乐器、建筑物等。

在美国与其他国家，传统知识拥有者所关心的问题包括：传统知识的丧失； 对传统知识缺乏尊敬；对传统知识的不正当占有(诸如不分享使用的收益以及以不尊重文化传统)；及发扬传统知识的需要。土著社区对其传统艺术表达具有同样的关切。

世界各国的基因资源拥有者也十分强调"保护"、"保持"以及"公平"的问题，虽然对这些术语的定义不尽相同。

有人呼吁就上述资源建立新的国际法保障，但许多问题仍然没有答案。谁应该是基因资源、传统知识以及民俗创作保护措施受益者呢？ 没有哪个国家、国际组织或个人能够定义人们要求的保护措施潜在受益者。 同样，也没有人能够作出下列决定：保护措施的范围应该有多大？什么是"合理使用"？权利限制应该有哪些例外？应该采用什么样的机制来实施保护措施？如果一个土著社区的人移民在外， 那么他应该如何在新家园受益于或享有权利使用古老的基因资源、传统知识或民俗创作呢？ 怎样 保护多种传统的结合？ 如何看待跨国境乃至跨大陆的人类共同实践的传统与知识？

有些国家希望防止别人 使用其传统，另一些国家要将传统商业化并获得利润。如何发展一个囊括所有这些利益的系统 呢？ 更为复杂的是，人们无法就新的保护措施所应补偿的实际伤害达成共识。

美国内务部国际项目分析员埃里克·威尔逊（Eric Wilson）认为，美国的原住民部落企业不但能够而且正在运用美国的智慧财产权法律。比如，密西西比巧克陶部落（Band of Choctaw）每年举办由该部落政府与企业参加的智慧财产权座谈会。他解释说，该部落从事制造业，希望运用相关的智慧财产权法律。

威尔逊强调，现有智慧财产权法律尚不能涵盖土著人民关心的所有问题，也不能指望这些法律面面俱到。所谓"土著价值"范围广泛，形式多样，各个部落不尽相同，有些利益属于全体部落，有些利益属于家族或个人。

为达到对知识权益的保护，威尔逊建议，有些解决方案应该从土著社区中来。他认为，联邦政府对于土著习俗及法规应予以法律承认。

传统知识

琳达·劳里说，针对传统知识拥有者的要求采取的一种做法是：确保不将专利授予已知的产品与工艺，包括被视为传统知识的产品与工艺。

专利是国家政府授予发明人的专有授权，亦即禁止其他人制作、使用、销售该发明人的发明。在大多数国家，为取得专利保护，该发明必须新颖实用，而非仅仅对已知方法略有延伸。有些传统知识的拥有者担心，他人会基于他们的悠久知识申请专利，并从中谋利。劳里认为，申请人要将传统知识专利化，很难符合那三个必然要求，她说："传统知识是已知的，如果有记载，就不再是新的。"

根据美国专利法的有关条款（**Title 35 U.S. Code, Section 102**），凡属于以下情况者不得授予专利：（a）申请人提交专利申请之前，该发明在美国已知或已为他人所用，在美国或其他国家已经获得专利或在上述国家印刷出版物中曾被描述；（b）在美国提交专利申请日期的一年以前，该发明已经获得专利，或在本国或外国印刷出版物中曾被描述，或在本国已被公开使用或销售。

劳里解释说："尽管如此，如果身在弗吉尼亚州的专利审查员不知道国外的传统方法的话，那么他们就不能保护它们。"

缺乏传统疗法的资讯曾经导致错误：**1995**年美国错误地把姜黄疗伤用途的专利授予密西西比大学医疗中心的几个印度人。印度人用姜黄疗伤具有悠久历史，在印度出版物中也有所记载。印度科学与工业研究理事会要求对该专利进行复审，美国专利商标局随后以缺乏新意为由吊销了这个专利。第三方可以要求对专利进行复审，而一旦发现错误时权利要求终被吊销，这说明现有专利体制仍可有效地进行自我修正。

劳里认为，最重要的是要将传统知识发表，并将该资讯提供给全世界的专利审查员。她说："如果传统知识有记载，就不能成为专利内容，即使它在工业化国家鲜为人知。"

美国鼓励其他国家建立传统知识分类存储的数位资料库，防止有人将其申请专利。有了数位资料库，全世界的专利审查员都将有能力对传统知识进行搜索与审查。许多发展中国家正在为此努力。劳里说，印度与中国致力于建立可搜索的数位传统知识库。美国专利审查员经常查阅已投入运行的外国资料库。

劳里谈到有些传统知识的拥有者希望对传统知识的某些方面进行保密，或将其传播范围限制于特定个人或团体。如果是这样的话，她认为拥有者应该采取措施，像保护商业秘密一样保护其传统知识。在美国，对商业秘密的侵权行为属于一种不正当竞争。

美国的一些原住民部落 将传统价值物分类整理存储，既达到记录在案的要求，同时也达到限制外人获取资讯的目的。埃 里克·威尔逊举例说，美国华盛顿州的图拉利普（**Tulalip**）部落开发了一个复杂的数位资料库，叫做"文化故事"，该系统对什么人可以存取什么样的传统知识、历史、文化、习俗资讯作了具体 规定。有些用户具有无限存取权，但其他用户——诸如美国专利审查员——可能仅被授予有限存 取权。

传统知识的某些拥有者 希望确保任何基于传统知识的新发明所产生的收益得以公平分享。这些社区希望，当他人利 用其传统知识进行研究而发明新产品或生产工艺时，应该与社区进行谈判，并达成收益分享的协议。但是，劳里提醒说，期望靠这种合同发大财是不切实际的。直至今今天，将传统知识商业化 所产生的金钱收益实属凤毛麟角。

民俗创作

在美国，民俗表达享有 多种保护：从美国智慧财产权的标准法律，到保护保存土著人民遗产的专门法规以及相关项目。

《印第安人（美国原住 民）艺术与工艺法》就是这样一个机制。这是一部联邦法，**1935** 年通过，**1990** 年进一步修订。这 部要求广告真实的法律禁止销售冒充美国原住民制作的产品。法案涵盖所有印第安人及印第安风 格的传统与现代艺术品和工艺品，如篮子、珠宝、面具、地毯等。 个人或企业如果触犯该法律， 可被判处民事或刑事处罚，或二者并罚。

2001 年，美国专利商标 局为回应美国原住民对民俗保存的关切，建立了《美国原住民部落官方徽章标识资料库》。 官方徽章不是商标设计，而是联邦与各州承认的原住民部落的识别标志。官方徽章资料库确保 商标律师可以识别这些官方徽章，防止有人以此注册商标，从而使公众误以为商标与部落有关联。

此外，凡包含部落名称、 与原住民的物品显著相似、看似源于原住民的象征，或在美国专利商标局看来暗示某种与原住民 关系的商标申请案，均须经过美国专利商标局专职律师的审查，此类律师是这个领域的专家并熟 悉情况。

除此之外，美国政府还 采取其他若干步骤保护保存人民的民俗表达。**1976** 年，美国国会在国会图书馆建立了美国民俗中 心，通过研究项目、文件记录、档案保存、现场演出、展览、公共项目、培训等"保持并展示美国 的民俗"。该中心还包括国会图书馆的民俗文化档案，后者建立于 **1928** 年，作为美国民俗音乐的储 存处。该中心现有超过一百万件照片、手稿及影音资料。

美国政府还负责管理史 密森民俗与文化遗产中心，促进国内外对民间文化的理解。该中心的收藏包括成千上万件从市场 上购买的唱片、录音带、光碟、静物图像、录像带、电影等。中心还举办每年一度的民俗节，并 制作录音、展览、记录片以及教育材料。

史密森学会下属的国立 北美印第安博物馆是美国保护保存原住民文化的最新努力。**2004** 年 **9** 月 **21** 日，该馆在华盛顿市正 式对外开放。这是美国有史以来第一个致力于保存、研究、展览原住民生活、语言、历史与艺术 的国家级博物馆。

基因资源

全世界有许多社区以在讨论对资源的保护与保持时强调公平利用问题，它们担忧工业化国家的公司将利用来源国家的自然资源生产农业与药物产品，并宣称拥有相关智慧财产权。

其他人认为，这种担忧被夸大了。据劳里说，美国政府及国家癌症研究所（NCI）参与了在其他国家进行的基因资源研究，但与这些国家达成了收益共享的协议，从而以公正的方式获取该国的基因资源以及传统知识。她说："有很多成功的故事"，即双方在互利基础上达成了合作协议与合同。

科学家戈登·克拉格（Gordon Cragg）博士认为，"国家癌症研究所走在《生物多元化公约》前面三到四年"，率先与来源国家达成了资源利用协议。

克拉格是国家癌症研究所产品研发项目下属的自然产品研究组负责人，他解释说，早在1980年代，国家癌症研究所就开始制定与来源国家合作的新政策，亦即利用后者的基因资源研究开发治疗癌症的有效药物。所达成的协议为来源国家提供了立竿见影的好处，而无须等待资源导致重大发现之后获益。他说，这些好处包括在国家癌症研究所试验室与美国大学试验室为来源国培训科学家，并进行技术转让。

克拉格说："从发现到成为商业产品的概率一般来说只有万分之一。我认为这已经是很乐观的估计了。"

国家癌症研究所是美国卫生与公众服务部下属的国家卫生院的分支机构，在功能上类似非营利制药公司。国家癌症研究所组建于1937年，在五十年代成为药物研发中心，主要在美国、墨西哥、加拿大以及非洲与欧洲的部份地区采集植物。在八十年代，该研究所开始在热带地区进行一项植物与海洋生物的采集计划。

在实施该项目时，国家癌症研究所率先制定了与来源国家进行收益分享的政策。该研究所技术转让部药物发现与开发高级顾问布加恩·盖布里尔森（Bjarne Gabrielsen）解释说："我们开始与美国的一流研究组织签订海外采集合同。密苏里州植物园在非洲采集植物，纽约植物园在拉丁美洲采集，伊利诺伊大学芝加哥分校在南亚采集。采集工作集中在热带与亚热带国家，主要在中国进行。"

在此阶段，克拉格的项目开始使用采集协议书，即由国家癌症研究所、相关美国承包商与来源国采集组织三方共同签署的协议。盖布里尔森说，美国承包商到那些地方去，申请必要的许可，与来源国组织一起为我们采集植物与海洋生物，然后由国家癌症研究所进行提炼与试验。除了短期好处外，国家癌症研究所进一步要求：如果发现前景可观的新药，并将生产特许权授予某制药公司，那么该公司必须签约确保部份收益回馈到来源国家。

随着时间的推移，由于《生物多样性公约》的要求以及来源国对资源价值的日益重视，各研究机构及制药公司越来越趋向于采取平等合作与补偿的政策。

在这方面，国家癌症研究所也走在前面。1990年代，国家癌症研究所进行的植物药材提炼项目不再强调植物采集，而转向与合格的来源国科学家与组织扩大合作，并以备忘录为形式签订协议。

克拉格说, "当来源国 的组织具备技术、专业与知识以及适当的试验室基础设施时, 我们支持他们发展自己的药物研发计划"。比如, **NCI** 的产品研发项目向巴西塞阿拉州的福塔莱萨(**Fortaleza**) 大学联邦大学提供培训和 癌细胞, 以建立其自己的癌症药物研发项目。该机构现在从巴西全国的研究项目中筛选材料。

克拉格说: "我们在巴西有五个这样的合作协议", 此外还与澳大利亚、孟加拉国、中国、哥斯达黎加、斐济、冰岛、 韩国、墨西哥、新西兰、尼加拉瓜、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、南非、津巴布韦等国 家的有关机构进行合作。

克拉格认为, 通过这种合作, 发展中国家的机构能够在当地完成重大开发项目。即使他们送标本到国家癌症研究所做进一步试验, 这些试验也被看作是例常试验, 癌症研究所并不提出智慧财产权要求。他说: "试验结果 送回来源国机构, 后者如认为有必要, 就可以申请专利。"

克拉格强调说: "对我们来说, 这个过程很理想……。如果制药公司想要利用新发现, 而来源国的组织有专利, 那么药 物公司就必须谈判特许权协议, 而来源国的组织可以决定协议条件。"

克拉格说: "通过建立 紧密合作关系而开发有希望的治疗药物, 造福于美国及全球癌症人口, 我们实现了国家癌症研 究所的使命以及《生物多样性公约》的目标, 而来源国家也获得重大收益。"

琳达·劳里指出, 根据 美国政府的要求, 各公司要在联邦政府拥有的土地上收集基因资源, 或在联邦政府为原住民部落 与个人代管的大约 **5600** 万英亩的土地上收集基因资源, 必须先签订合同。她举例说, 如果研究人 员要研究美国政府所拥有的黄石国家公园温泉中的抗高温生物, 那么研究者必须与美国政府签订 《合作研究与开发协议》(**CRADA**), 其条款包括收益分享, 亦即如果研究成果商业化, 必须分 期支付收益。

劳里说: "美国对基因资 源保护的看法是, 各国应建立合理获取与收益分享相结合的体制, 在意见一致的基础上做到收益 分享。"克拉格认为, 有些国家采取限制获取的政策, 制造各种障碍, 以致于几乎禁止合作, 使自 己失去了获得合作收益的机会。

结论

针对公众在保护传统知 识、民俗创作与基因资源方面的关切, 美国建立了各种机制。在美国看来, 智慧财产权法律已经而 且应该继续为那些符合适当条件的土著个人与群体提供法律保护。

美国政府支持国家之间 就传统知识、民俗创作与基因资源问题交换意见, 特别是在世界智慧财产权组织的框架内进行沟通, 该组织具有必要的专业能力与资源来解决这些复杂的技术问题。世界智慧财产权组织的活动包括: 实地勘查、案例研究与问卷调查、编制合同条款的样本以及设立可用作范例的数据库。

美国专家一致认为, 知 识产权保护不可能为全世界传统知识、民俗创作与基因资源的保护、保持、促进与使用等所有 问题提供解决方案。然而, 在美国看来, 合理解决这些问题的关键在于 各国根据自己的国情采取 有利于解决问题的步骤。

珍妮·霍尔登 (Jeanne Holden) 是自由撰稿人，也是经济与智慧财产权问题专家。她曾在美国新闻总署担任撰稿人与编辑达 17 年之久。

数位时代对著作权的挑战

玛丽贝斯·彼得斯 (Marybeth Peters)

从诞生那一天起，著作权法就对技术变迁做出回应。今天，头条新闻报导的变迁是数位技术与通讯网路，如网际网路与个人电脑。这些新技术如同其他许多创新一样，既带来希望也构成潜在危害，对有兴趣使用或利用著作权作品的各方面人士莫不如此，从书籍、音乐到电影与网页概莫能外。毫无疑问，与在新形势下达成各种利益之间的平衡相关的问题富有挑战性，真正可称之为"前所未有"和"独特"。但在同时，这些问题仅仅是著作权法成功地与时俱进的一个步骤。本文探讨今天著作权法在数位领域所面临的问题。

数位技术的特点及对著作权法的影响

目前，对著作权法构成挑战的技术是与作品的数位储存和流通相关的技术。这些技术对著作权法具有影响，包括以下方面：

- **容易复制：**当一个作品转换为数位形式时，就可以被快速复制，成本极低，而质量上没有任何损失。接下来，每个复制品可以继续被复制，而没有任何质量损失。这样，作品的一个数位复制品可以满足数百万使用者的需要。我们看到这样的情况：八十年代与九十年代卖给消费者的原版数位音乐光碟，现在成为"母本"，生成数十亿件的复制品，在电脑与互联网上传播。
- **容易传播：**全球数位网路的出现使数位形式的作品可以迅速在全世界范围内传播。如同广播一样，数位网路传播可以从一个点到达许多人那里（虽然它不像广播那样必须同时进行）。但是，它允许每个网路接收者进行作品的再传播，这可以导致该作品传播以几何（有时也称"指数"）速率扩大。这一特点与容易复制相结合，意味着作品的一个数位版本可以在数小时之内转变成世



创迈 (Transmatic) 摇滚乐队在网上走红后与处女唱片公司 (Virgin Immortal Records) 签订合同。(AP/WWP)



柯达的数位相机，柯达是为数位时代提供新产品及服务公司之一。(AP/WWP)



美国说唱歌手卢达克里斯 (Ludacris) 在一个付费下载网址查看他的歌。(AP/WWP)

界上成千上万的复制品。当传输是在高速线路上进行时，如同轴电缆或 光纤网路，这个过程就更快捷了，而作品的传输能力也大大加强。

- **容易存储：**数位存储密度高，而且逐年提高。越来越多的材料可以在 越来越小的空间储存。九十年代初期，光碟可以储存 **600mb** 资料，大概是商业盗版者最常用的数 码储存方式，他们以此储存大量的电脑软体或录音资料，零售价值可高达数百万美元。今天，热门的 **iPod** 音乐播放器只有香烟盒大小，却可以储存将近 **70** 倍的内容（大约 **1** 万首歌曲）。

新的剥削形式与非法竞争

人们以新技术复制、传播及存储包括著作权作品的数位资讯，这种革命性变化对作者与著作权拥有者而言，无疑是一把双刃剑。一方面，新技术可以提供令人振奋的新方法，使作者能以方便廉价的方式将其作品提供 给更多的听众。比如，音乐家可以把其音乐放在网页上，让全世界的歌迷获取，而无须投入巨资 制作包装实物产品，再运输到边远地方。但另一方面，新技术为盗版者提供便利，他们制作并发 行侵权作品的复制品，试图以非法手段与原作者竞争。

在数位时代，著作权所 面临的挑战是：在侵权者非法利用新技术进行竞争的威胁下，保护作者以及权利拥有者创造新作品 的积极性，并利用新技术在用户与消费者中发行作品。此外，还要确保著作权体制不过度压抑 对作品的有益使用，确保新技术进步不会使著作权体制丧失效率。本文描述了美国在这方面的成 功经验以及未来如何应对这种挑战。

共同主题

本文重温美国著作权法在以往技术变迁时一贯侧重的若干主题以及相关应对策略。

支持新的表达形式：

在过去两个世纪中，著作权主体不断支持新的创作形式，如照片、电影、电子资料库、电脑程序等。在每一种新情况下， 决策者始终超越具体的技术或表达媒体，而侧重于历史上贯穿著作权的共同主线。

维系专有权利的框架：

美国与国际著作权体制的根 本信条是：作者对涉及其创作作品的某些活动（如复制、发行、演出等）享有专有权利。这些权利使作者得以保护其创作作品的经济利益以及非经济利益，从而促进了文艺与艺术创作，并增进公共 利益。这个原则在美国宪法条款中被承认，宪法授权国会授予专有著作权，以"促进科学与实用 技艺的进步"。随着新技术不断扩展作品的使用形式，决策者不得不经常重新审视著作权所赋予 作者的专有权利，并不断确保作者或著作权拥有者继续行使对创作作品的排他性控制。

有时，答案是对现有权利的扩充性解释。比如，在美国，公共演出的现有权利被解释为包括广播电视节目。在另一些情况下则是给著作权增添新内容：为应对广播电视的到来，新的公共交流权利被附加于作为国际主 要著作权条约的《伯尔尼公约》。

同时，立法者必须检查 专有权利的例外情况的本质与范围。比如，《美国著作权法》第 117 条包含复制电脑程序的有限 的例外情况，这被认为是一种调整专有权利以适应技术需要的合理方式，即经授权使用的备份以及针对机械故障或偶然删除的备份。同样，在 2002 年，美国修订并调整了为教育目的使用著作权的例外情况，以适应新的"远程学习"的技术要求，使教师可以通过网际网路等通讯网路来与学生 沟通。

总之，新技术常常导致 是否应该对作者及著作权拥有者的专有权利进行修正的争论，要么扩充或增添权利，要么扩充或 增添例外，从而使著作权继续得到公平合理的使用。

市场导向的解决方案：

历史上，像著作权这样的专有权利体制之所以成功地支持创造活动，一个重要原因是它使著作权拥有者依靠市场得到其 创作活动的经济支持。尤其是在技术变化异常迅速的情况下，灵活的市场常常是确保创作工作 以及公共传播得以持续进行的最有效益的方式，

但是，任何市场都有缺陷，而各国政府所面临的挑战是努力弥补市场缺陷。比如，如果市场缺陷导致权利拥有者不能有效行使专有权利，权利拥有者并不一定会受益。在美国，一个经典例子是公共演出专有权利的使用。一般而言，音乐作品的某一次公共演出的利润是很低的。但是，诸如广播电视、酒吧、餐馆、超市等渠道和场所的使用者人数众多。总和起来，上述形式的使用价值非常大，但是针对如此大基数的使用者进行权利管理，成本也非常大。

美国通过一个人们熟悉 的市场导向解决方案——亦即对公共演出权利的集体管理——基本上克服了这种市场缺陷。在这个体系中，收费机构从每个使用者那里收取特许费，再分配给作者与发行人。比如，在美国，诸如美国作曲家、作者与发行人协会（ASCAP）以及广播音乐公司（BMI）等管理演出权利的 机构，将无数次公共演出的特许权授予许多媒体公司，并将特许权收入分配给其会员。

人们试图用类似的办法管理复制权利——照相复制以及电子复制——并取得了一定的成功。比如，著作权资讯交流中心（Copyright Clearance Center）填补了该领域的市场空白，成为代理各种用户特许权的中介人。强制特许权是政府建立并管理的著作权作品的使用许可权，它成为另一个弥补市场缺陷的措施。比如，在美国，《著作权法》第 111 条与 119 条授予广播电视台进行节目重播的强制特许权，因为获得必要的重播特许的交易成本实在太高。

但是，美国的经验显示，在著作权集体管理的领域，最佳形式是那些尽量保持市场特点的专有权利形式。这意味着，任何 集体管理的体制都必须是自愿的而且不排斥他人，并且对市场的力量（包括技术变迁所产生的市 场力量）做出回应。上述三个要素都意味着应当在竞争环境中由私有实体致力于实现权利的集体 管理。此外，第三个要素还意味着，权利的集体管理应当非中心化，以便适应不同国家的不同市场条件。

另外，政府实施强制特 许权的社会成本非常大。首先，强制特许权是对专有权利的规范的严重损害。其次，强制特许权 可能造成市场的严重扭曲，因为强制特许权起到控制价格的作用，要么通过直接的决定版税的机 制，要么通过间接控制供给。再者，一旦强制特许权得以确立，将导致依赖于它的利益网路应运而生，使之在日后难以消除，即使采用强制特许权的原条件已经不存在了。

有鉴于此，国际著作权 条约在批准强制特许权方面十分谨慎，在国家层次上更应慎用。市场机制失灵可成为使用强制特 许权的原因，交易成本居高不下的闭路电视与卫星信号转发市场即是一例。

早期挑战

数位技术的到来使国际 著作权相关领域面临一系列挑战。

维系专有权利的框架

因为数位技术的突飞猛 进在很大程度上为快速广泛的作品复制与传播提供了条件，所以国际社会最近几年十分重视对现 有专有权利的框架进行调整，以解决新技术提出的问题。国际社会的结论是，现有框架大致足以容纳新技术，只需要细微调整而非根本改造。这反映在《世界智慧财产权组织著作权条约》（**WCT**）中，该条约虽然内容重要，但范围并不广泛，而该条约是在数位技术开始被广泛应用之 后不久制定的。

WCT 要求成员国承认某 些专门为网际网路等新出现的数位通讯网路活动而设计的专有权利。其中，该条约要求承认作者享 有公共交流的权利，包括"提供"作品的权利，如在网际网路页上提供下载。虽然许多现有著作权 法律以复制权与演出权等传统权利形式来提供这一权利，但 **WCT** 明确指出，无论以什么形式，该 权利必须授予作者。

著作权保护的技术手段

虽然 **WCT** 维持现有专有 权利的框架不变，但是，它的确包含某些关于保护著作权技术手段的附加条款，这些条款构成了 国际著作权协议的新内容。其用意在于，通过确保著作权在网际网路上的有效执行及特许，促进数 码网路进一步发展。

根据 **WCT** 条约，成员国 必须制定出有效的法律救济措施，禁止试图绕过权利拥有者藉以保障其权利的技术手段，同时禁 止任何人删除或改动权利拥有者附加在作品上的权利管理资讯。美国在通过立法落实 **WCT** 条款时， 对本国法律作出的主要修改是增加了有关著作权保护技术手段的条款。《新千年数位著作权法》（**DMCA**）第一章确立了一种新形式的法律责任，即禁止绕过保护作品的技术性手段或绕过控制 被保护作品的复制、发行、公共演出及展示的技术手段。

因此，**WCT** 承认权利拥 有者不可能仅依赖技术手段保护其作品，因为任何一种技术措施总会被某个决心盗取作品的人所 破解。换言之，虽然现有智慧财产权体制可继续适用，但在新的使用条件下(如网际网路)，为确保这 些权利的有效行使，必须制定附加法律条款，禁止削弱这些权利的技术手段。

市场与权利管理

如上所述，权利的集体 管理是市场对低效率的一种回应，其前提是个人使用费很低，而又必须向数目庞大的用户逐个发 放众多作品特许权，传统上，这种做法导致交易成本超过特许权价值。

乍看起来，权利的集体 管理是一个吸引人的方法，至少可用来管理数位网路上的某些作品，但在多大程度上存在同样的 条件并不明朗。那些允许作品迅速而经济地传播的资讯技术基础设施也可以提高权利拥有者个人 管理权利的能力。民间企业正在开发相关技术，为权利拥有者与使

用者之间的个人交易提供便利。 自动化的大量应用可以降低这种交易成本，从而使个人化的权利管理在经济上成为可行。另外， 这些技术也可以纳入集体管理框架，成为对传统的一揽子特许权的一种补充。

但是，为了让相关技术 在市场上充份实现其潜力，必须让其自主发展，尽量少干预。应当由市场的力量而非政府的力量 决定何种方式胜出——即权利的集体管理、个体管理、抑或二者兼用。

未来挑战

决定数位时代从属责任的合理范围

在过去十年中，数位技 术飞速发展的一个方面是新技术的个人化特征。一个人，只需很少投资，就可以复制并在网际网路 上分发几百万件复制品，尤其是那些容易转变成数位的作品，如音乐、电影与照片等。在美国， 我们看到有些公司充份利用这一点，以电脑对电脑（**peer-to-peer**）的网路技术付诸实施，发动数 百万消费者组成一个侵权的网路，其规模史无前例。事实上，许多个人的行为可以导致规模巨大 的侵权，这给执法造成了严峻的问题。对于著作权拥有者而言，要对如此众多的侵权者进行识别， 找到其所在地，并请求采取执法行动，必定是困难重重的。即使权利拥有者能够采取上述法律行 动，这些个人也难以有能力赔偿其行动所造成的损失。

为应对诸如此类的侵权， 美国的著作权拥有者求助于有关间接责任的法律，即向网路便利提供者索取侵权赔偿。例如， **Napster**、**Aimster**、**Grokster**、**Morpheus**、**Kazaa** 等公司向用户提供相关软体与服务，并在侵权活动 吸引大量用户的基础上赚取广告费。长久以来，间接责任法律一直是美国有关著作权的普通法的一部份。该法律提供了一个有效的执法手段，即把责任归咎于从侵权活动中受益、并有能力控制 或节制侵权活动的当事人。该法律很可能在未来发挥更大的作用，因为越来越多的技术发展使 公司能在个体侵权活动中获益。

从针对这些公司的各种 诉讼案看来，法庭仍然难以找到合适的标准来确定数位时代的间接责任。在美国，展望著作权侵 权的间接责任，人们一向认为它是一个重要的防范机制，防止有些公司在未经授权的情况下以此 类作品为"诱饵"吸引消费者。但是，法庭必须权衡发生间接责任的可能性与大体上不相关的 商业领域中自由交流的必要性。

20 多年以前，美国最高法院试图在《环球电影制片有限公司诉美国索尼公司案》（**Sony Corp. of America v. Universal Studios, Inc.**）中解决这个问题。从那时起，该案成为各个法庭应用参与侵权法律的指导。索尼公司所销售的 **Betamax** 制式录象机具有"时间转移"的功能，用户可藉以将电视节目录下来供以后 观看。最高法院裁定没有发生参与侵权责任，认为只要产品具有"商业重要性"或"实质性非侵 权用途"就不构成侵权。由于最高法院认为该录象机的主要用途是非侵权的，因此无须对"实质性非侵权使用"给出明确的定义。但是，最高法院承认，著作权拥有者应得到有效的而非"仅仅是 象征性的"著作权保护。

最近，在《米高梅电影公司诉格罗科斯特公司案》（**MGM Studios v. Grokster**）中，美国最高法院试图解决电脑对电脑（**peer-to-peer**）软体提供者是否在间接责任法律下承担侵权责任的问题。高法一致裁定，这些软 件提供者如果"分发一种工具以促进侵权使用，且清楚表明这一点或通过其他肯定性步骤促成侵 权"，则可被裁定承担侵权责任。换句话说，如果技术提供者诱导顾客进行著作权侵权活动，那 么就可能对侵权行为负有责任。最高法院指示下级法院审查全部事实与情况以决定此种诱导是否 发生，并指出索尼案的判决并不意味着被告将免于承担诱导侵权

的责任。高法的这个判决使著作权拥有者能够依赖著作权法律的有效执行，制止软体及服务提供者通过鼓励侵权从中赚取利润。许多评论者称该案为美国著作权法历史上最重要的案例。

在国际上，各国法律就间接责任仍然缺乏统一标准，不能决定公司利用电脑对电脑技术鼓励侵权是否应承担责任，更不能像美国在 **DMCA** 第二章所规定，确立网际网路服务供应商为用户提供侵权便利的责任。这个领域可能需要进一步审视，以明确上述责任的国际标准，特别要考虑到网际网路的全球性质，亦即一个公司可以在某个国家建立支撑侵权的运作，但服务于全球客户。在数位时代，为维持有效的著作权保护，可能必须建立相关国际标准。

减少后续使用者的低效益

在过去十年中，网际网路业已成为向个人提供各种资讯的巨大资源，从文本到照片，从音乐到影音作品，包罗万象。此外，数位技术赋予个人以创作和传播能力，帮助个人成为创作者。创作者常常要使用他所找到的材料，但不能确定作品的著作权，亦不了解向谁征求许可。上文提及，作品的集体特许权提供了一种有效机制，可帮助创作者获得使用作品的许可。

但是，创作者有时找不到一件或多件作品的著作权拥有者或集体管理机构，不清楚著作权法究竟允许还是禁止使用这些作品。未来挑战之一是，法律应该如何对待诸如此类的所谓"孤儿作品"。如果著作权拥有者不在乎后续使用，那么这种使用就不应该仅仅因为作品地位存有不稳定性而受到限制。否则，势必妨碍公众获取新作品以及创造性地使用该作品的能力，而后者恰恰是一切有效益的著作权保护系统的终极目标。

在美国，著作权办公室开始了一项孤儿作品问题的研究，以决定该问题的性质与范围，以及需要什么样的法律或法规来解决该问题。加拿大和其他一些国家已经制定出应对孤儿作品问题的机制。解决孤儿作品问题所面临的挑战之一是，确保与著作权作者及拥有者的合法权益保持一致，而不削弱这些权益，同时确保符合国际著作权规则，亦即禁止强加任何作为著作权的享受与使用条件的空头程序。

玛丽贝斯·彼得斯 (**Marybeth Peters**) 是美国国会图书馆著作权办公室的著作权审查员。

什么是"正当使用"?

在美国法律中，"正当使用"是对著作专有权的一种例外。它允许有限使用著作，而无须经过作者或著作权拥有者的许可。取决于具体情况，复制可以被认为是"正当"的，但复制的目的必须是批评、评论、新闻报导、教学（包括课堂使用的多个复制件）、学术与研究。

著作权办公室 1961 年度的《美国著作权法总修改报告》提及一些法庭认可的"正当使用"行为："评论或批评文章中以阐释或评论为目的的摘录引语；在学术与专业作品中以阐释或说明作者观点为目的引用的简短段落；对一部作品中某些内容的滑稽模仿；新闻报导对演讲或文章的综述以及简短引语；图书馆以取代作品磨损部份为目的对作品相关部份的复制；教师与学生以阐释课程为目的而对作品的一小部份的复制；在立法与司法程序及报告中复制作品；在新闻广播中对事件进行现场报导时对作品的附带复制。"

在根据以上范畴决定某 例具体使用是否属于"正当"时，法庭还必须考虑以下因素：

- 使用作品的目的与性质，包括使用究竟出于商业性还是非营利的教育目的；
- 著作权作品的性质；
- 使用部份在整个著作权作品中所占的比例及重要性（复制部份是长还是短，如 复制图像时可能复制整个作品，而复制小说可能仅复制部份章节）；
- 影响程度，亦即对著作权作品潜在市场及其价值的影响。

"正当使用"与侵权之间的 界限并不明确，也不容易定义。在未经许可的情况下，究竟可以合法地引用多少个字、多少行、 或多少条注释，这并没有一定之规。承认著作权材料的来源也不能取代获得许可。

应该注意，即使在教学 环境中，具有"商业动机"的复制行为也不是"正当使用"，而"系统地"以及"目的是取代订阅或购买 "的复制行为同样不是"正当使用"。没有单一因素可以完全决定某例具体使用是否"正当"。上述四 个因素必须根据具体情况综合考虑。请参见美国著作权办公室发布的《第 21 号通告——教育工作者与图书馆管理员复制著作权作品须知》(**Circular 21 -- Reproductions of Copyrighted Works by Educators and Librarians**)，该文件收录于《著作权资讯通告和信函范例》(**Copyright Information Circulars and Form Letters**)。

如何在课堂中遵守 "正当使用"原则？

网际网路大大增加了制作 无数完美的复制品的可能性，这导致"正当"的含义有所变化。使用网际网路上的材料，应该十分小 心；记住上文中构成"正当使用"检验标准的四个因素，或者争取权利拥有者的同意。《美国记忆》(**American Memory**)是国家数位图书馆项目的一个组成部份，其中有些材料年代久远，很难确 定著作权的拥有者，但该项目还是尽最大努力来寻找权利拥有者。在查明权利拥有者后，项目就 在与藏品一道提供的使用限制声明中提供著作权资讯。

以上材料来自国会图书馆著作权办公室的网页：<http://www.copyright.gov/fls/fl102.html>;
<http://memory.loc.gov/ammem/ndlpedu/start/cpyrt/>.

公共领域的重要性

安妮塔·埃森斯塔特 (Anita R. Eisenstadt)

美国宪法中有关专利 与著作权的条款（第一条第 8 款第 8 节）授权国会“促进科学和实用技艺的进步”，并要求“对作家和发明家的著作和发明，在一定期限内给予专利权的保障”。其中，“一定期限内”这一短语显示，美国的创建人意识到，必须在作者与发明人智慧财产权利益与社会思想交流的需求之间达到至关重要的平衡。他们的确取得了这种平衡，通过对专有权利期限的限制促进了不受限制的“公共领域”的发展。正如一个有效的智慧财产权体制可以产生重大文化与经济效益，一个富有活力的公共领域也可以对民主社会及其经济繁荣与科学进步贡献良多。

“公共领域”系指不受智慧财产权（IPR）保护的材料与资讯。公共领域的资讯供公众使用，无须事先获得授权，也没有再次使用的限制。在美国，公共领域包括事实资讯¹以及联邦政府雇员在其工作范围内所创作的作品。公共领域还包括那些曾受著作权保护但保护期限已满的作品、声明不需要保护的作品（如合同规定的非保护性资讯）、以及受保护权利被放弃的作品。

公共领域(public domain)与“开放使用”(open access)不同，一般而言，后者属于受著作权保护的作品，但作者或发行人选择将该作品免费提供给公众。即使作品属于公共领域，使用者仍然应该声明作品的来源，因为不这样做就可能构成抄袭。

美国政府是科学教育公共资讯的最大生产者，也是全世界对公共领域贡献最多的资讯来源之一。管理与预算办公室 (Office of Management and Budget)发布的通告 A-130《联邦政府资讯与资源管理》指出：政府资讯是有价值的国家资源，政府与公众之间的资讯自由流通对于民主社会至关重要。美国政府还努力促进由联邦政府资助所产生的资讯广泛传播。对于联邦政府资助的项目，政府大力鼓励将研究结果与公众分享。

国际组织或政府间组织——诸如联合国教科文组织（UNESCO）、联合国资讯社会世界峰会（WSIS）、国际科学委员会（ICSU）以及科技资料委员会（CODATA）——都十分注重公共领域对发展中国家与发达国家的重要性。



富有活力的公共领域对民主社会贡献良多：美国政府出版的资讯资料现在大多有免费提供的电子版本。（AP/WWP）



美国政府印刷局的商店，这里的出版物大多属于公共领域。（AP/WWP）

¹ 注意：1996年通过的《欧盟数据库指令》创立了一种适用于数据库的新型智慧财产权保护方式（sui generis），对数据库中的事实资讯之使用作了某些限制。

当然，寻求公共领域与智慧财产权保护之间的最佳平衡点并非易事。一方面，促进知识与资讯的广泛传播十分重要，但另一方面，也要确保作者与发明人的作品受到适当保护。各国政府所采取的解决方案多种多样，不过有一点很明确：自由和与时俱进的社会需要两者兼顾。

有关这个题目的更多阅读材料，请参见：

- 《科技资料和资讯在公共领域中的作用：研讨会论文集》（**The Role of Scientific and Technical Data and Information in the Public Domain: Proceedings of a Symposium**），国家研究理事会（**National Research Council**），<http://books.nap.edu/catalog/10785.html>。
- 《联合国教科文组织有关政府公共领域资讯的政策指南》（**UNESCO Policy Guidelines Related to Governmental Public Domain Information**），http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=15863&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=
- 《WSIS 原则宣言与行动计划》（**WSIS Declaration of Principles and Plan of Action**），<http://www.itu.int/wsis>; www.CODATA.org。
- 《杜克法学院公共领域学术会议》（**Duke Law School Conference on the Public Domain**），<http://www.law.duke.edu/pd/>。

安妮塔·R·埃森斯塔特（Anita R. Eisenstadt）是国务院经济与工商事务局国际交流和信息政策办公室的外交官，从事交流与资讯政策方面的工作；她还兼任国家科学基金会助理法律总顾问，并担任该基金会在国务院的特派员。

圆桌会议： 执法是所有国家的首要任务



公共健康官员在加州洛杉矶市举行的新闻发布会上宣布没收非法药物。

(AP/WWP)

为了加入国际以及区域合作组织，许多国家通过了复杂的法律来保护智慧财产权。这样做是一个国家迈出的重要的第一步。但是，仅仅制定法律并不能使一个国家有效保护智慧财产权，还需要建立适当的执法机制。

为什么有效执法常常落后于立法？执法有哪些障碍？执法的好处将由所有国家共享还是由少数国家独占？

为回答这些问题，美国国务院国际资讯局（IIP）组织了一次圆桌会议，邀请一组美国政府专家就智慧财产权（IPR）执法发表看法。会议主持人是国际资讯局经济安全办公室的资深撰稿人兼编辑波塔·戈麦斯（Berta Gomez），与会者包括：美国专利商标局（USPTO）执法办公室法律顾问迈克尔·史密斯（Michael Smith）、美国司法部电脑犯罪与智慧财产权出庭律师贾森·古尔（Jason Gull）、国土安全部海关与边境保护局智慧财产权处高级法律顾问约瑟夫·霍华德（Joseph Howard）。

这些专家认为，智慧财产权领域的有效执法应该是所有国家在追求经济发展以及全面参与世界经济时面临的首要任务。以下是他们的发言记录。

主持人：首先请问，在保护智慧财产权的整体战略中，执法占有何种地位？

史密斯：随着世界经济的发展以及各经济体日益依赖高科技部门，智慧财产权的保护也越来越重要。

1997年，专利商标局开始进行海外培训活动，当时的重点是向其他国家提供咨询，协助起草与世界贸易组织的《与贸易相关的智慧财产权协议》（TRIPS）相一致的立法草案。但随着时间推移，援助重点从这些法律工作转向这些国家的日常性实际工作。我们发现许多国家已经有了法律，符合TRIPS的要求，但在实际执法方面欠缺很多，亦即不能在边境以及民事或刑事司法系统中执行那些权利。

这些年来，著作权、商标与专利对美国经济一年比一年重要，我们在海外保护这些权利的意愿也大大增强。美国与其他国家的智慧财产权拥有者不愿意在某些国家投资，因为这些国家对著作权、专利、商标与商业机密没有提供足够的保护。

古尔：从我们司法部的角度看，有必要通过国际协议促使世界各国的智慧财产权法律一致化，甚至回到《伯尔尼公约》，从而界定作者、发明人以及公司对所开发产品享有的权利。我们希望看到各国对这些权利大致达成共识。



在巴西的国家反仿冒品日，压路机在巴西利亚市（Brasilia）销毁假冒光碟与磁带。（AP/WWP）



在雅加达附近，警官将一箱盗版光碟投入火中。印度尼西亚实施了更为严厉的法律，以制裁盗窃著作权的违法行为。（AP/WWP）



为保护该国著名的手表工业，瑞士边检人员每年销毁成千上万只假冒手表。（AP/WWP）

但是，如果没有有效的执法，这些法律不过是空洞的承诺。有效执行有关这些权利的法律有助于作者和发明家在理性的基础上决定是否从事创作和发明或是否出版和公布其成果。

最近几年，执法成为一个越来越重要的问题。一系列相互交织的因素——如运输、技术、通讯、网际网路等方面的改善——推动市场日益全球化。

实物商品的跨境运输越来越方便，成本越来越低，导致了侵权范围的扩大。比如，很久以来东亚地区就存在仿冒品的问题，但是，随着产品成本降低，很容易运到世界其他地方，仿冒品的问题就更为严重了。

网际网路可以即时地将资讯传播到世界各地，而几乎无需成本。因此，除了产生积极效益之外，网际网路也被一些人用来从事大量的智慧财产权侵权活动。随着数位经济在美国与其他国家不断发展，这个问题越来越大。

主持人：您谈到运输的改善使商品更容易跨境流通。这是有效执法的一个障碍吗？

霍华德：有效执法的最大障碍或许是人们缺乏对智慧财产权价值的真正理解，也就是不了解智慧财产权对每一个从事国际贸易的国家所具有的重要性。

我去过许多国家做演讲，在每个国家都有人问我："我们为什么要做这个？我们为什么要保护那些拥有智慧财产权的富裕国家或制造商呢？"

我的回答是：首先，如果你们国家实行法制，而且签订了某些国际协议，那么就有义务遵守协议。第二，你们的国家在发展自己的经济部门时，其制造商、发明人与工匠也在创造智慧财产权，因此确保他们的这些权利也是很重要的。

在很多情况下，人们并不理解保护智慧财产权对就业十分重要，不理解智慧财产权导致经济增长以及生活质量的改善。如果你们不尊重智慧财产权，就没有人愿意在你们国家投资，你们也就不能吸引所需要的外资来改善本国居民的生活。

人们如果理解法制的价值就会明白，并不仅仅是富裕国家受益。

古尔：我也被外国听众问过同样的问题，"为什么要保护智慧财产权？智慧财产权不就是美国或富国的名牌吗？为什么我应该为这些美国公司效劳呢？"一个答案是：如同商标拥有者必须保护他们的品牌，则国家也要通过智慧财产权执法来保护其声誉。

一个商标不过是一个牌子。它表达的讯息是制造商以及产品的声誉。如果某个商标拥有者开始生产劣质产品，人们就不会再买了。其声誉会下降。

为了鼓励投资，你需要有效的法律体制，保护人民的权利，包括保护智慧财产权。一个国家可以通过有效的智慧财产权执法建立自己的品牌形象。反之，那些忽视智慧财产权执法的国家将看到自己的声誉下降，投资环境恶化。

史密斯：有效执法的另一个重要障碍是缺乏政治意愿。在政府的最高层如果没有政治意愿，那么执法当局就很难认识到问题的重要性，难以投入资源来解决问题。

美国专利商标局在提供技术援助时努力解释执法对于当地经济的重要性。比如，当地的音乐不但是本土文化遗产的问题，它也是著作权的问题，对地方经济是重要的。我们发现，尤其在亚洲，国家有效执法的能力与当地音乐发展密切相关。

主持人：当政府 决定提供有效执法的时候，它该如何做呢？

古尔：虽然政治意愿很重要，但这并不是说，保护智慧财产权只需要说服政府高层就够了，让他们信服这个事情很重要还不够，他们的命令不会自动得到贯彻，变成街面上的执法行动。

政府必须在公众意识上下功夫，让公众真正了解，智慧财产权值得保护。迈克尔关于本土音乐的举例就很有说服力。

当然，许多盗版产品仿冒的是美国公司的产品，如微软的软体和美国流行歌手灌制的光碟都在海外销售。但是，如果一个国家允许盗版泛滥，它自己的产品——音乐、电影或软体——也可能同样被人窃取，遭受与美国产品相同的命运。因为这些国家的音乐、电影以及软体的制作者更依赖于国内市场，因此，在大量盗版上市的情况下受害最多的可能是这些本国的生产者。

盗版使本国工业更难与大型外国公司竞争。在这些国家，任何光碟或 DVD 或软体都有盗版，只需花两美元左右就可以买到一片，那么当地的电影制片厂和软体发行人就很难以这样的价格与硅谷最新的软体以及好莱坞的大片竞争。

具有讽刺意味的是，那些希望避免被美国商品垄断市场的国家，或许应该考虑加强智慧财产权保护，因为保护智慧财产权能够促进当地经济增长，鼓励投资，这有益于本土工业的长远发展。

如果公众同意保护知识产权，那么执法部门就会愿意取缔兜售盗版或仿冒品的街头商贩，检查官就会愿意追踪调查侵权案件，因为公众中不再有阻力。法官也就愿意作出一些具有威慑力的判决，对侵权者量刑或罚款。

霍华德：尤其重要的是，一个国家要有一个机制，使外国的权利拥有者能将问题提交给当局，并且真正有机会通过促成政府行动维护其权利。这可以克服长期存在的惯性，推动当局落实对智慧财产权的保护。

主持人：您能不能谈谈您在海外培训或讲课的情况？

霍华德：我到其他国家，查看那里的立法，向当地人介绍美国的做法。我解释说，你们如果没有力量建立一个囊括所有可能被侵权的智慧财产权的资料库，至少要有一个机制，让别人把资讯提交给你们，这应该是合情合理的。许多国家认为这一条建议很有用。

美国海关还执行禁止通关命令（法律上有约束力的命令，禁止那些违反美国智慧财产权的商品进入美国），此类命令由美国国际贸易委员会（USITC）下达。如同智慧财产权在我们这里备案，USITC 发出的禁止入关命令也输入海关的智慧财产权模块（IPR module），发送给执法官员。智慧财产权模块¹的公共版本很容易获取，网址是：<http://www.cbp.gov>。在"智慧财产权"页签下点击"快速链接"（Quick link），在下一个屏幕再点击"智慧财产权搜索（IPRS）"。这个网址上有很多关于智慧财产权边境执法项目的资讯。

主持人：这是利用新技术加强执法的一个例子吗？

霍华德：是的。但是，如我的同事所指出，人们必须愿意做这件事。这一点至关重要。

主持人：您是否看到一些国家在这方面取得了进步，对保护智慧财产权更感兴趣了？

霍华德：我在埃及时，人们正在探讨智慧财产权领域的执法问题，他们对我说埃及需要一种与美国一样的海关体制。看起来，在一些具体问题上，世界各国都希望从我们的政府这里得到一些借鉴。他们或许不喜欢我们有时候说的话，但是他们对我们要表达的意见非常开放，愿意考虑。

史密斯：我觉得大多数国家都同意，美国的边境智慧财产权保护系统是当今世界最有效率的系统之一。但是，很多我们在美国做的事情，到其他国家就不太实际了。当然，发展中国家以及欠发达国家根本不具备美国政府所拥有的资源。此外，大多数国家也没有美国这么多的边境口岸。

这些国家的海关必须决定如何才能最好地使用他们的有限资源。在海外技术援助项目中，美国专利商标局从这里入手，鼓励各国履行 **TRIPS** 协议的义务。**TRIPS** 规定了最低标准，如建立权利拥有者可以登记以及寻求权利保护的系统。

不过一个国家尽管可能完全符合 **TRIP** 协议规定的最低标准，但仍然在边境管理方面存在巨大问题。比如，**TRIPS** 协议要求成员国提供保护措施，禁止进口盗版商品或假商标产品，但它没有要求成员国在边境提供保护措施，禁止这些产品或商品出口，或禁止这些商品在该国流通伺机转口。

因此，美国政府的主要关注点是，盗版及仿冒品在一个国家生产，然后出口到其他国家，比如在欧洲或亚洲内部流通。针对这种情况，我们提出了“**TRIPS-Plus**”条款。在双边谈判中，我们把它作为自由贸易协定谈判的一项内容。在培训中，我们重点说明尽管这些要求不属于 **TRIPS**，但对一个有效的执法体制仍是必要的。

主持人：别的国家愿意接受吗？

史密斯：现在的情况肯定比十年前要好。我认为，随着这些国家越来越适应 **TRIPS** 协议的义务，并制定相关法律，它们的接受程度会提高。

对于美国政府而言，现在有个问题很重要，这就是某些国家的盗版光碟（即 **CD**、**VCD**、**DVD** 等）产量已经超过了合理的需求量。显而易见，地方消费量有限，因此这些产品被运送出口。有鉴于此，我们提倡在边境实行出口管制，并推动制定光碟管制法规。

主持人：腐败问题在多大程度上影响智慧财产权保护？

古尔：在某些试图落实智慧财产权的国家，腐败是个大问题。

¹ 智慧财产权模块（IPR Module）

是美国海关的自动化系统，收集记录在案的智慧财产权资讯。该模块现有 25000 项记录，它提供一个系统的清单和包括图像的详细资讯，以协助海关官员及时保护智慧财产权。它是海关记录程序的延伸，而记录是指将合法的、在联邦注册的智慧财产权——如商标或著作权——提交海关与边境保护局法规办公室智慧财产权科，在那里进行登记。登记后的智慧财产权资讯输入知识产权模块，提供给基层官员使用。公共版本的智慧财产权模块可供公众查阅。

其决定因素之一是涉案 金额。当非法活动涉及巨额资金时，肯定就会有腐败。

与盗版和假冒相关的另一个问题是有组织犯罪。无论在美国还是其他国家，犯罪团伙都不同程度地卷入盗版及仿冒品 的生产与发行。当然，政府官员的腐败不独发生在智慧财产权领域，但是，腐败泛滥必然会妨碍知 识产权领域的执法。

史密斯：您刚才问："有效执法的障碍是什么？" 我认为，这取决于您讲的是民事执法、刑事执法还是边境执法。

刑事执法与边境执法可以归纳在一起，亦即它们是政府的行动。民事执法涉及的是私人诉讼，也就是通过民事法庭系统 来弥补权利拥有者的损失。

在许多国家，民事执法 面临类似问题。美国专利商标局发现，虽然很多国家有民法及民事诉讼程序法，有关权利拥有者 通过法庭争取临时救助或请求法庭下达短期禁令的法律条款并没有在实践中落实。

我们发现，许多法庭判处的损失赔偿太低，不足以对侵权者与假冒者构成威慑，也不足以补偿权利拥有者的损失。

最后，我们还注意到， 某些国家的侵权产品以及制作侵权产品的机器实际上没有被摧毁， 这些机器可以随时恢复生产。 这显然不符合权利拥有者以及公众的利益。

对政府来说，边境执法 的一个障碍来自于需要大量人力。海关官员应当是模范消费者，对记录在案的商标了如指掌，还 要有意愿保护商标拥有者的权利。 没有这些熟悉解情况的海关检查人员，边境执法就难以落实。

在刑事执法方面还存在 另一个问题：有些国家可能在一开始要起诉无数销售盗版或仿冒品的街头商贩。 虽然这样做可能 制止街头贩卖，但并没有断绝侵权活动的根源。在很多国家，侵犯智慧财产权的根源在于有组织犯 罪。 因此，如果要更有效益地利用政府的时间与资金，就要运用打击有组织犯罪的法规，起诉犯 罪团伙，断绝非法活动的资金来源。

古尔：是这样 的，去抓"大鱼"而不是小鱼更有效益，因为这样一来，就可以切断货源。一般来说，打击街头假 冒品的最大效果是把仿冒品驱入角落。也就是说，不再有人明目张胆地摆摊销售，商贩只携带一 个标志，说他有 **CD** 或 **DVD**，他在面包车或在街角公寓里就可以为客户制作拷贝或取得盗版。

刚才迈克尔谈到有效民 事补偿的极端重要性。在美国，绝大多数执法行动是由著作权与商标拥有者推动的。美国存在有 效的民事补偿手段，如禁令、仿冒品扣押、金钱损失赔偿等。在美国以及许多建立了民法机制的 国家，人们的确有可能获得这些救助。

在有些国家，民事执法系统没有这么成熟。在那些地方，只有刑事执法与边境执法机制能够稍微遏制侵犯智慧财产权的活动，至少目前如此。

在有些国家，刑事诉讼 以及调查程序必须在权利拥有者提出指控之后才能启动。这是一个严重的障碍，因为让权利拥有 者对每一个侵权案都提出指控是不实际的。 这意味着，在某些国家，

警察无权收缴在街面上或在办案过程中发现的侵权商品。我们鼓励这些国家解除这类限制，不管这些限制存在于实际法律中，还是存在于指导警察与检查官履行公务的政策中，都应解除。

此外，有些国家建立并保持人为障碍，使商标与著作的所有权难以证实。法庭可能要求必须由著作权拥有者本人出具证词，而不允许把著作权办公室签发的证书作为拥有著作权的"初步"(prima facie)证据。这种手续上的过度要求可能成为有效执法体制的障碍。在诸如签订 TRIPS 协议的主要任务完成后，常常是这些小地方仍然存在问题。

主持人：权利拥有者的参与到底有多重要？

霍华德：美国海关与边境保护局非常倚重权利拥有者，他们在这里登记资讯，提醒我们注意某些潜在问题。权利拥有者常常可以准确报告侵权商品的抵达日期、港口或具体船只，或进入美国的入境方式。这有助于我们有的放矢，节约有限的资源。

智慧财产权拥有者保护自身利益的另一种途径是教育消费者，使他们认识到不能以价格便宜来决定一切。一个仿冒品可能价格便宜，但它并不具备真实产品的全部功能，或者不安全、不耐用。可能更重要的是，如果产品有问题，您就不可能得到合法制造商所提供的支持。

主持人：公共卫生官员是不是有义务告诉消费者仿冒品可能不安全甚至是危险的？

古尔：在美国，各种联邦法律与机构防止这类对健康安全构成威胁的仿冒品。在网际网路上销售假药，如用"垃圾邮件" (spam) 做"伟哥"广告，不但违反食品与药物管制的法律，也违反了联邦商标法。此外，它还可能违反州法律。

当发现仿冒品时，很难追溯到制造商。比如，假酒在东欧一些国家中很流行。当真酒违反健康与安全标准时，可以追查至产品的来源，生产厂家会被检查和勒令改进等。但如果是仿冒品，就不可能这样做，因为假冒品的前提是隐瞒其来源。

史密斯：这与公众觉悟有关。政府能够发挥教育公众的作用，告诉公众智慧财产权保护不但是经济问题，也是健康与安全问题。假冒食品与假药导致死亡。要么它们不包含应有的成份，要么它们包含致命的成份，而人们买到手时完全不知情。

飞机零件也是一个例子，盗版或假冒产品的标签声称符合试验室的安全标准，但实际上有问题。

对健康与安全的讨论可以使公众关注智慧财产权保护与个人福祉息息相关的方面，而非仅仅经济方面。它关系到人们的生命。

打击盗版光碟的新武器

劳拉·李(Laura Lee)与邦尼·理查森(Bonnie J. K. Richardson)

数位技术把以创新方式在全球范围发行作品的愿望变成现实。利用数位技术，电影爱好者可以在世界上任何地方观赏印度、墨西哥与埃及制作的电影，而音乐爱好者点击滑鼠即可从网上下载独特的俄国、中国或扎伊尔音乐。

但与此同时，数位技术的发展也导致了严重的盗版问题。所有依赖著作权保护的行业——包括电影业、音乐业及电脑软体行业——因光碟盗版而遭受巨大损失。国家如果不能保护这些行业的智慧财产权，抵制光碟盗版与传统盗版，则其未来经济前景堪忧。在许多国家，仿冒品妨碍了上述经济部门的发展，因而挫伤了投资者与创新者的积极性，对创造有价值的新工作机会构成了障碍。

光碟包括 DVD、可刻印的 DVD-R、CD、CD-ROM、CD-R、VCD、LD 等。光碟的制作成本低，发行便利，这两个特性为盗版的制作提供了便利。与传统的模拟技术产品盗版不同，数位盗版光碟在品质上与原版无异，而一个生产设备可以在很短时间内制作大量非法光碟。**2003 年**，美国电影业与世界各国的执法机构紧密合作，共查获了 **5200 多万** 张盗版光碟。

有效处理这个迅速扩大的危机的关键在于，必须发展并应用某些创新工具，从而在生产的源头上控制盗版。为此，有效方法之一是采用符合 **2003 年** 亚太经合组织（APEC）会议上通过的“有效规范”（Effective Practices）的监管措施。

“有效规范”的目标是要求政府当局严格实施针对光碟生产者及其机器设备的许可制度，以查明并控制所有的光碟复制设施。一个妥善执行的许可制度提供法律依据，允许立即关闭未经许可的设施。监管规定还要求有许可证的光碟生产者保持生产记录，在每张光碟上附加来源识别码（SID）。这些措施将确保那些有许可证的设施只生产合法光碟。

此外，“有效规范”还要求光碟制作设备及原材料——包括光碟级聚碳酸酯——必须申报，以便于追踪这些材料的去向。更重要的是，“有效规范”是一种对政府权威的背书，亦即政府可进行突检，收缴并摧毁用于生产盗版材料的机器设备。

我们认为，那些生产大量盗版光碟产品的国家均应建立并执行这样一种特别的监管体制，以控制光碟生产。盗版集团不断迁移光碟生产作业，从有反盗版监管体制的国家转到保护机制薄弱的国家。目前，中国、保加利亚、马来西亚、菲律宾、台湾都建立了相应的光碟监管体制，新加坡正



这些影音光碟带有数位水印，使其内容不能完美复制。(AP/WWP)



泰国商务部的官员在曼谷购物中心突击检查货架上的盗版 DVD。

(AP/WWP)



在保加利亚的索非亚市，工作人员正准备销毁一批电影、音乐、软体盗版光碟。(AP/WWP)

在完成类似体制。此外， 美国政府正与俄国、巴基斯坦、泰国等国政府协调努力，以建立重要的光碟监管体制。

一个日益严重的问题是， 盗版光碟生产与犯罪组织相联系。犯罪组织很快意识到，盗版的潜在利润巨大，但在许多国家惩罚轻微，因此是最赚钱而风险极低的非法生意。 国际刑事警察组织（Interpol）等执法当局认为， 光碟盗版是犯罪集团与恐怖组织的一个重要资金来源。

在切断犯罪集团与盗版光碟之间的联系方面，一种有效的方法是利用反组织犯罪的相关法律。著作权相关行业的福祉取决于所有国家的协调努力，将反对组织犯罪的法律工具应用于打击盗版。这些工具包括反洗钱法规、监视技术、以及经过修改的反组织犯罪法律条款等。

盗版者总是努力走在现有管理体制的前面。为有效遏制盗版势头，政府必须保持一定的弹性，不断采用新的法律工具。 只有通过真正的国际性步骤——采纳并执行不断改进的光碟监管规定——才能卓有成效地在地方乃至全球削弱光碟盗版的发展。

邦尼·理查森（**Bonnie J. K. Richardson**）是美国电影协会（MPAA）副总裁，负责贸易与联邦政府事务。劳拉·李（**Laura Lee**）是弗吉尼亚大学法学院学生，在 MPAA 做实习生。MPAA 是非营利行业协会，代表美国电视电影录像行业最大的七家生产商与发行商。

一个行业协会的努力

帕特丽夏·贾德(Patricia L. Judd)



美国国家图书奖获奖人凯文·鲍伊尔（Kevin Boyle），莉莉·塔克(Lily Tuck)与吉恩·瓦伦丁（Jean Valentine）在书店举行 签书活动。(AP/WWP)



这个丹麦儿童是成千上万的 哈里·波特的书迷之一。但是，在罗琳（J. K. Rowling）仅仅写了四本书时，盗版者已经卖了很多 假冒这个系列的小说。(Francis Dean/The Image Works)

书籍无处不在。畅销书如哈里·波特丛书或诺贝尔文学奖获奖者维·苏·奈保尔（V. S. Naipaul）的《比斯瓦斯先生的房子》（A House for Mr. Biswas）可以在世界各地的书店里看到。书籍是娱乐与教育的工具，也是专业、个人以及社会发展的工具。

然而不幸的是，合法的作者、出版商、发行人与零售商常常被排斥，不能满足世人对书的嗜好，因为存在着大量的印刷盗版，商业复印，非法翻译以及数位盗版作品，破坏合法书籍的市场。这些不良行为随处可见：



盗版者利用今天的技术，可轻而易举复制整个一本书，从而剥夺作者的智慧财产权。(AP/WWP)

- 在各大大学与学校周围，复印商店使一些人能够方便地非法复印书籍，因而门庭若市。
- 英语教学等语言课程的广告宣称使用高质量的教材，并展示正版书，但却使用课程的非法复印本。
- 医疗书籍的盗版者挨户推销，明目张胆，毫无顾忌。
- 盗版者在作者仅仅写了四集时即推销哈利·波特系列的第五、六、七、八各集。

这些许多书籍消费者认为无害的活动伤害了合法创作者及国内外的合法出版者，最终伤害了所有国家的经济。每个国家都有学生，他们是资讯的主要使用者，但在不久的将来，他们会成为创作者。每个国家都有作者与学者，大多有自己的出版印刷工业，它们遭受的盗版危害与美国无异。如果可以通过发挥才能获得经济利益，创作者大多会留在自己的国家。保护他们的创作能力对他们个人、国家与出版商都有好处。

美国出版商协会（AAP）是美国书籍出版业的主要协会。据本协会估计，会员每年损失于全球盗版的金额超过 6 亿美元。不幸的是，这个数字还太过保守，其损失计算只基于少数国家与地区。然而，就是这个数字也足以说明从各方面改进执法的必要性，以及各国遵守国际著作权标准的必要性，因为盗版者掠夺全球的作者、企业与消费者。美国出版商协会在国外进行的查禁活动，总能发现对本地材料的非法复制品，足以证实这一点。

美国出版商协会支持国际反盗版的各项努力，与各地法律咨询与调查公司、会员公司的办事处及政府官员合作，确保公共与私有部门尽最大努力消除上述犯罪活动。美国出版商协会的项目包括法律行动、资料收集、培训以及媒体工作，以帮助政府与消费者了解有关盗版的害处。

在适当条件下，美国出版商协会及其会员公司与当地的出版商共同努力，寻求建立合作项目。现在，美国出版商协会已经在香港、马来西亚、中华人民共和国、菲律宾、新加坡、韩国、台湾、泰国等国家或地区开展项目。本协会还与巴基斯坦、印度及其他一些国家的类似组织密切合作。

在政策方面，美国出版商协会与美国及其他国家的政府机构合作，推动政府制定并执行严格的智慧财产权法律。本协会还追踪合法的与实际的市场准入进展，并对每年一度的《全球著作权保护与执法的特别 301 报告》作出重要贡献。该报告由国际智慧财产权联盟（IIPA）每年二月呈交至美国贸易代表办公室（USTR）。美国出版商协会是国际智慧财产权联盟的创始会员，该

联盟利用上述年度报告及时通报世界 50 至 60 个国家及地区的著作权现状。最后，美国出版商协会经常在美国及其他国家的书市、座谈会以及学术会议上参与智慧财产权问题的讨论。

通过所有这些活动，美国出版商协会致力于公众教育，宣传著作权保护对创造力的促进作用以及对市场发展的关键作用，这不但是为了美国出版商，更是为了所有国家的创作者及相关行业。

美国出版商协会的会员与其雇员致力于造福所有国家与地区的创作者与出版商，并且欢迎您提意见和建议。

如需更多资讯，请洽：

Patricia L. Judd

Director, International Copyright Enforcement

50 F Street, N.W., Suite 400

Washington, D.C. 20001

pjudd@publishers.org

www.publishers.org

帕特丽夏·贾德（**Patricia L. Judd**）是美国出版商协会国际著作权执法分部的负责人。

智慧财产权与制药行业

朱迪斯·考夫曼(**Judith Kaufmann**)

不少人声称，许多患者没有办法获得救命的药品，因为药价过高，而专利提高了价格，并阻碍有需要的人得到治疗。

这两个说法都是错误的。

治疗艾滋病与其他病的药品之所以存在，恰恰是因为有专利保护。专利保护鼓励研究与开发，为制药公司提供获取投资回报的可能条件，从而成为强有力的激励要素，鼓励公司投入亿万美元的巨资，冒风险来研发这些药品。如果没有专利保护，其他制造商就可以立即仿造新药。由于仿造成本非常低，所以他们可以提供低价药品，严重损害研发新药的公司获取投资回报的能力。

此外，公司在专利产品受保护期间获得的利润为研究新一代药品提供了资金。



两瓶治疗肝病的药品依普定（Epoen），左边一瓶是真药，右边一瓶是假药。（AP/WWP）

来源：(Photo/Orinda Homophoto)



工人在克里斯塔利亚实验室公司（Laboratorio Cristalia）流水线上工作，该公司位于巴西圣保罗市（Sao Paulo），生产非专利抗逆转录病毒药品。（AP/WWP）



葛兰素史克公司（GlaxoSmithKline）向南非的四家公司授予特许权，包括阿斯彭药品研究实验室（Aspen Pharmaceutical Research Laboratories），以生产治疗艾滋病的非专利药品。（AP/WWP）

制，在智慧财产权保护力度较弱的国家生产。

专利药品通常要经过比较严格的许可要求，与所谓的非专利药品不同。为什么用“所谓”这个词？因为不是所有非专利药品都与原牌药品相同，它们并不都经过严格审查，故不能保证具有同量活性成份或同等药力。非专利药品的制造商不必投资于大量试验，与以研究为基础的制药行业不可同日而语，后者在药品销售之前必须进行大量试验。当然，有很多非专利药品制造商是可靠的。比如，美国有一个很活跃的非专利药品行业，在美国食品与药物管理局的全面监管与审查之下运作。

制药公司不但从事对公众有益的研究工作，而且通过捐献活动确保药品送达需要者的手中。仅在 2003 年，美国制药行业就捐献了 14 亿多美元的药品与服务，帮助了 40 多个贫穷国家的人民。

此外，制药公司还通过各种有创意的政府—企业伙伴关系帮助贫穷国家，比如，通过博茨瓦纳的非洲全面防治艾滋病伙伴关系（African Comprehensive HIV/AIDS Partnership）、博茨瓦纳政府、盖茨基金会与默克公司共同支持一系列活动，包括预防项目、扩大医疗保健服务、治疗艾滋病等。为此，默克公司捐献两种抗逆转录病毒药品。盘尾丝虫病控制项目（Onchocerciasis Control Program）结合药品喷洒与默克公司捐献的伊维菌素（Mectizan），大大降低了西非“河盲症”的传播。

这仅仅是一些例子，以研究为基础的制药行业经常针对世界赤贫国家降低药品价格，并加强与政府以及非政府组织的伙伴关系，确保药品送达需要者的手里。

对于那些想避开专利保护药品的人来说，非专利药品与仿制药品并不总能提供答案。非专利药品是独立开发的药品，包含与原牌药品同样的配方，其销售符合专利法，冠以其自己的商标品牌，或冠以国际认可的非专有科学名称。仿制药品一般是对原牌药品的复



拉各斯（Lagos）的一斗街头商店：调查显示尼日利亚百分之六十以上的药品是假冒的、不合格的或过期的药品。（AP/WWP）



芝加哥大学试验田的工作人员正在做植物新药研究。（AP/WWP）

由于以研究为基础的制药行业作出的大量投资，仿制药品可以降低价格，但却不能保证适时提供新药。仿制药品完全不能确保科学创新转变为毒素少、效力高的新药。相反，它们减弱了从事研究的意愿，因此阻碍新产品开发。不要误以为非专利药品及仿制药品的制造商慷慨大方，他们也要赚钱，但他们赚的钱既不会用来发展科学知识，也不会用来发现新药。

专利并非如人们想象的那样造成问题。《保健事务》最近发表一份报告指出："在 65 个中低收入国家，生活着约 40 亿人口，而世界卫生组织公布的《重要药品推荐清单》(**Model List of Essential Medicines**)中的 319 种药品很少在这些国家享受专利。其中只有 17 种重要药品可以专利化，但实际上并没有专利化。"如果大批救命药品不再享有专利（即原发明公司因为专利过期而不再享有专有权利），或者没有申请专利，那么，专利本身就不是妨碍人们获取药品的原因所在。

价格也非真正问题所在。当人们归罪于价格时，他们常常把苹果与橘子相比。价格包括各种因素：对医护人员使用药品的训练、为使消费者安全使用药品的说明书材料、甚至装卸和运输成本都可能包括在内。如果一种药品便宜，但运输成本没有计算在内，那么其实际成本可能相当于专利药品。当然，受到政府资助的制药公司可以向该国公民提供廉价药品，因为政府支付了相当大比例的实际成本。

很多问题必须解决：包括如何鼓励发明，特别是那些市场规模有限的药品以及中低收入国家中常见疾病的治疗药品。发达国家可以提供税收优惠以促进上述领域中的创新，如美国的《罕见药品法案》（**Orphan Drug Bill**）就起到这个作用。（该法案针对罕见病症的治疗药品，由美国食品与药物管理局负责实施管理。因为从经济角度来看制药行业没有开发这类药品的动力，所以"罕见药品资格"条款使药品制造商在经济上得到具体的优惠，从而开发并提供这类药品。）政府的研究经费可以用来进行基础研究，如美国国家卫生院的做法。

政府—民间的伙伴合作指示创新道路：疟疾药品风险基金（**MMV**）（参见"疟疾：通过合作开发新药"一文）以及国际艾滋病疫苗计划（**IAVI**）是这种合作的两个突出例子。比如，**MMV** 有 21 个药品开发项目，以确保病毒对当前抗疟疾药品产生抗体后，新一代治疗药品能够到位。《华盛顿邮报》最近发表的一篇文章指出，"这些实体实际上是非营利的虚拟制药公司，为发现和开发治疗被忽视疾病的药品与疫苗而设置"。

如果廉价药品不能治疗疾病，如果它导致对专利药品产生抗体，从而使该药品对所有人失效，则并非廉价。违反或绕开专利保护是一种短视办法，它威胁到全世界人民的长期健康，因为它消除了创新动力，阻碍人类需要的创新。

朱迪斯·考夫曼（**Judith Kaufmann**）是已退休外交官，曾经担任美国国务院国际健康事务办公室主任。

研发新药的成本

尼尔·马西亚(**Neal Masia**)

我们大都有亲人或朋友受益于某种新药：过去数十年中，对癌症、艾滋病、心血管病及其他疾病的治疗不断改进，很多进展来自于新药的发现。经济学家估计，过去 15 年中工业化国家人口预期寿命的延长有一半 应归功于新药。仅在美国，据估计因医疗创新所导致的经济收益每年就高达 5000 亿美元。

然而，开发新药是一件耗资大、风险高的事情。对开发新药的成本估算差别很大，一种新药的成本从较低的 8 亿美元到 20 亿美元不等。其实，即使是看来偏高的估计数字可能也低于实际成本。例如，最近辉瑞公司（Pfizer）宣布，仅一种新药的三期试验投资即达 8 亿美元。

投资用于何处？

在美国以及大多数拥有 制药工业的国家，民间企业承担几乎所有新药研发的工作和投资，这些公司常常以大学或政府资 助的研究得出的基本医疗假设为出发点。制药工业的科学家为寻求某种新药，一般要查阅 5000 到 10000 项有希望的新的化学发明，以确定包含 250 种化合物的一个范围，然后才能进行临床前的试 验室及动物试验。在这 250 种独特的化合物中，平均只有不到 10 种化合物显示出足够的潜力，可进 行第一期人体试验，以确立基本的安全性。

参加第一期试验的通常是一个由健康志愿者组成的小群体，通过对他们的试验确定候选新药的安全性与有效性。一种化 合物或候选新药顺利完成第一期试验后，就进入小规模的第二期试验，即以特定患者为试验对象， 来确定该化合物是否能达到治疗疾病的预期效果。如果试验显示有希望，再进入第三期试验，亦 即有数千患者参加的严格控制的大规模临床试验。有些候选药品要经过诸多类型的第三期试验， 以测试药物在不同方面的疗效。平均而言，在五种进入人体试验阶段的化合物中（从最初 5000 到 10000 个研究对象中选出），美国政府只会批准其中的一种上市销售。

总体而言，发现与开发 一种新药要经过 12 至 15 年时间，在此期间确立专利权。但是，从授予专利到批准销售一般还要有 几年时间。这意味着，尽管专利的标准期限是 20 年，新药专利的 平均有效期限——即产品 在专利保护之下销售的期限——大概只有 10 至 12 年时间。另外，除了开发新药的直接成本之外， 企业必须在这十几年期间不断向股东支付投资回报，而资金成本随着研发的时间延长而增加。

经济学家估计，以目前的回报率计算，只有百分之三十的新药能够在专利保护期内产生足以收回研发成本的收入。如果 一家公司的研发成本处于行业平均水平，而仅仅开发出“价值一般”的药品，那么这家公司很快就会破产。



美国阿维根（Avigen）生物 技术公司试验室工作人员在研究治疗 B 型血友病的新药。（AP/WWP）



俄克拉何马州医学研究基金 会的两位研究人员正在为某个新成立的制药公司进行抗老年痴呆症药物的试验。（AP/WWP）

投资者对于制药公司研发新药的热情支持系基于对少数产品的预期回报。社会如果采取有力措施保护专利，将使投资者 建立信心，亦即其高风险投资在未来能得到回报。反之，如果投资者对发展新药的潜在高回报率 丧失信心，那么投资者或者寻求在其他国家发展的企业就会要求撤资或把资金转移至别处。

如果投资者今天决定撤资，而对药品研究的投资停止，消费者可能在十年左右不会感觉到其后果，因为药品开发的周期 是十年左右。但是，小型公司与生物技术公司必定会察觉到变化，因为预期回报一旦走低，它们 集资将面临更大困难。缺乏资金的公司将很快消失，开发出新药的希望也将随之破灭。

在美国与其他一些国家， 正因为投资者继续保持信心，所以制药业的大量研究与开发工作得以持续。今年，仅辉瑞公司就 投资 80 亿美元，雇用 12000 名科学家，从事新药研究，其中，大量投资针对心血管疾病、癌症、 艾滋病等传染病、中枢神经（CNS）疾病以及多种慢性病和急性病。这些领域的新发现既有赖于科学家的聪明才智，也取决于资助研究的投资者的信心。

而国际社会对强势智慧财产权体制的支持是提高投资者信心的要素之一。

尼尔·马西亚博士是辉瑞公司经济政策部主任。

疟疾：通过合作发现新药

理查·怀尔德(Richard Wilder)与 P·V·维努戈帕尔(P. V. Venugopal)



疟疾发病率二十年来在非洲 首次出现上升趋势，并成为儿童死亡的首因。(Anna Wang/MMV.org)



坦桑尼亚阿鲁沙市郊，青蒿 植物用于生产抗疟疾药物。(AP/WWP)



19 世纪装奎宁的瓶子，该药 是当时治疗疟疾的主要药品，后被合成药剂所取代。
(c SSPL/The Image Works)

世界上每年有大约 **3 亿到 5 亿人感染疟疾**，一百多万人因之丧生。在非洲，疟疾发病率二十年以来首次呈上升趋势，而抗疟疾药物如氯奎（**chloroquine**）的大量使用产生了抗药性，从而大大加剧了这一趋势。于是，疟疾成为非洲儿童死亡的首因，每天导致 **3000 人** 死亡。这些统计数字反映了一场国际灾难以及公共卫生政策的失败。

尽管在发展中国家疟疾 问题十分严重，但是，在 **1975 年至 1999 年** 期间，全世界开发的 **1400 种** 新药中只有四种是抗疟疾药物。这远远不能应对挑战，因为人们需要以新药取代旧药，从而解决疟原虫对现有药物产生抗体 的问题。

1999 年，世界卫生组织（**WHO**）与国际药物制造商联合会（**IFPMA**）展开协商，并与世界银行和洛克菲勒基金会等机构 合作，创立了抗疟疾药物风险基金（**MMV**）。抗疟疾药物风险基金是一个非营利组织，将政府、 私有部门与慈善团体结为伙伴，以资助并管理抗疟疾新药的发现、开发及注册，从而达到治疗与 预防的目的。

经过五年运作，抗疟疾药物风险基金目前管理着有史以来规模最大的抗疟疾药品研究活动，拥有 **21 个** 处在不同发展阶段 的项目。如此快速的进展是因为该基金组织带头与世界上近 **40 个** 政府与民间机构展开合作。比如， 抗疟疾药物风险基金向研究抗癌药品的公司求助，利用他们开发的对疟原虫十分有效的抗癌药品。 这些制药公司与抗疟疾药物风险基金达成协议后，即与该基金的专案分享研究成果。

在抗疟疾药物风险基金签署的所有协定中，一个有机部份是对合作伙伴所提供的智慧财产权进行创新管理。抗疟疾药物风险基金管理智慧财产权的所有权与特许权，使合作伙伴的利益——无论是学术的、商业的还是纯粹公共利益——反映在协议条款中。取决于具体情况，该基金可以拥有智慧财产权，颁发智慧财产权的 特许使用权，或在协议中附加某些条件，如果对方不能达到这些条件，将由抗疟疾药物风险基金收回智慧财产权。

在许多情况下，拥有智慧财产权聚焦甚至是不必要的，因为抗疟疾药物风险基金与企业合作发现和开发有希望的化合物。在这种情况下，公司不但可能拥有智慧财产权，而且运用智慧财产权履行其对抗疟疾药物风险基金的义务，即开发抗疟疾药品并将其投放市场。合作协议将具体规定某些必须满足的条件，包括价格规定以及向贫穷国家提供抗疟疾药物的条件。只有在伙伴公司不能或不愿意履行其义务时，抗疟疾药物 风险基金才需要收回相关智慧财产权，另找合作伙伴实施项目。

对抗疟疾药物风险基金而言，其智慧财产权的性质并不重要，决定因素是该智慧财产权所发挥的作用。因此，重点不在于知识产权本身，而在于其使用方式，亦即确保在该基金的指导下，新的抗疟疾药物得以开发上市，从而让发展中国家的需求者有能力获得和负担这些药品。如此一来，智慧财产权就是一种工具，将不同的伙伴结合起来，一起做专案，确保抗疟疾药物风险基金为实现其目标所选择的路径清楚明确。

抗疟疾药物风险基金的最有希望的候选新药之一是一种过氧合成物（**synthetic peroxide**），它最先被美国内布拉斯加大学（**University of Nebraska**）医疗中心、澳大利亚蒙纳士大学（**Monash University**）、瑞士热带研究所（**Swiss Tropical Institute**）以及罗氏制药公司（**Roche Pharmaceuticals**）的科学家所发现。该药品与植物中提炼出来的青蒿素（**artemisinins**）相似，青蒿素是目前最有效的抗疟疾药品。通过抗疟疾药物风险基金安排达成的协定，罗氏公司将历时三年多的过氧合成物研究资料转交给印度兰 巴克斯（**Ranbax**）制药公司，由后者尽快以低廉成本将该药开发出来。

今天，该药品已经进入临床试验阶段，可望成为这一代人抗疟疾的最重要的新武器。这显示抗疟疾药物风险基金对知识产权的创新管理取得了显著效果，实现了该基金及其合作伙伴的目标，即将现代药品投放市场， 抗击疟疾。

理查·怀尔德（**Richard Wilder**）是盛德国际律师事务所（**Sidley Austin Brown & Wood**）驻华盛顿市办公室的合伙人。维努戈帕尔（**P. V. Venugopal**）博士是抗疟疾药物风险基金（**MMV**）的国际项目主任。

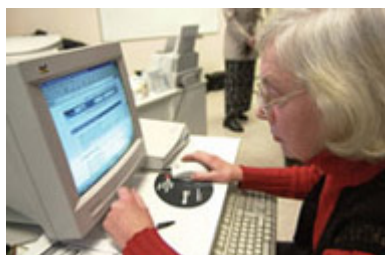
在网际网路上保护商标

安吉洛·马扎（**Angelo Mazza**）

随着以拍卖¹与独卖(standalone)²方式销售商品的网际网路电子商务的扩展,各国商标拥有者在维护其权利方面面临严峻的挑战。正当合法的企业可以在网际网路上兴旺发达之时,其生存也受到无法无天的竞争者的威胁,后者利用漏洞取得不公平的优势,把仿冒品当真货出售,并逃避执法。这类无赖网站虽然看起来互不相关,规模不大,但是,它们利用现行法律与执法技术的薄弱环节,动辄赚取数百万美元的收入。

在网际网路上保护合法商标权利的国际法律框架尚不存在。这意味着,在落实商标权利方面民间企业以及政府必须做到坚持不懈,时刻警惕。政府以及商标权利拥有者应该了解,在这个由世界各地销售者组成的、销售活动昼夜不歇的网际网路世界中,他们仍然能够采取一些保护商标的措施。

我们可以把执法策略分为两大领域,分别针对拍卖网站与独卖网站。拍卖网站带来特殊的执法挑战,涉及网站责任的问题。(网站责任指网站的法律责任及可追究性)。由于各国法律之间和各拍卖网站的政策之间差异极大,这个题目非常复杂,超过了本文探讨的范围。但目前最常见的做法是,首先通告有问题 的拍卖网站,给予该网站取消非法销售以及纠正违规的机会。但如果继续违规,则由网站管理员取消违规者的拍卖帐号。



电子采购者应注意:迄今还没有一个国际法律体系用于保护网际网路消费者及合法商标拥有者的权益。(AP/WWP)



有了电子商务网站,点击几次鼠标就可以买到几乎任何东西。(Tannen Maury/The Image Works)

¹ 拍卖网站提供便利,由用户对独立销售者的物品进行投标。这种网站提供各种商品,从日常用品到专用商品。eBay、雅虎、Sell.com、iOffer 等都属于这类网站。

² 独卖网站是独立的零售网站,在网际网路上从事销售活动。其中有很多合法的销售者,但也有许多网站专门销售仿冒品。这种网站销售任何可仿造的商品,从服装、药品到高档精品等,应有尽有。

³ Whois 资料库提供域名所有者的通讯及注册资讯。

⁴ 仿制网站公开销售已经成名或热销商品的仿制品。



民间企业必须坚定不移地追究网际网路违法者，从而保护商标与可能受骗的顾客。(© Francis Dean/The Image Works)

本文仅针对独卖网站销售仿冒品问题的进行总括讨论。我们将从当前美国的做法出发，审视问题的规模，列举必要的措施，探讨每一类措施的不足之处，研判什么样的方法可以成功。

与销售仿冒品的网站的战争可能旷日持久，而且不幸的是，在该过程中，权利拥有者没有办法立即得到救济。成功需要不懈努力以及专门知识。网际网路使权利拥有者面对特殊挑战，因为，在许多情况下，侵权网站提供错误或不完整的"注册人"资讯。权利拥有者试图确定网站的地理位置，并监视网际网路上的产品销售，但缺乏准确资讯是一个巨大的障碍。

许多合法公司在公司内部建立一个团队，或使用特别软件，乃至雇用公司外的服务机构，以找到并追踪销售仿冒品的网站。商标拥有者一旦搞清楚某个网站在销售仿冒品，就可以开始收集资讯，检索各资料库，收集 *Whois*³ 等

方面的资讯，从而确定网站的责任人。

从 *Whois* 资料库得到的资讯几乎总是非常不完整，甚至完全错误。美国缺乏对资料库提供虚假资讯的惩罚，因之，仿冒者在填 *Whois* 资讯时，常使用句号、短线、已经死亡人的名字以及诸如亚特兰蒂斯等不可能的地址。虽然有人建议修改美国的相关法律，要求在注册域名时提供准确资讯，但这些努力还没有任何结果。

权利拥有者在确定某个网站在贩卖仿冒品后，应起草停止与禁止公函(*cease-and-desist letters*)，并寄给网际网路服务供应商(*ISP*)与涉嫌网站。在大多数情况下，该网站会忽视这些信函。但是，该网站已经被告知侵权，故不能再声称对其非法活动一无所知。

一般而言，被告知的 *ISP* 会比较合作，虽然现行体制不要求 *ISP* 核实所收集的资讯。守法的 *ISP* 会将侵权网站从其服务器上删除。但是，当仿冒品网站成为自己的 *ISP*，对所有通信置之不理，又当别论。此外，不乏这样的情况，有些无赖 *ISP* 成为侵权网站的安全庇护所。但是，守法的 *ISP* 提供合作却导致了一个意外的后果：许多侵权网站最后移到美国以外的 *ISP*，那里的法律不同，而且 *ISP* 常常不合作。

如果告知网站侵权不能奏效，或仿冒者转移至其他 *ISP*，那么权利拥有者就可采取下一步行动。他们可以做更多的调查，在有些情况下，不妨雇用外面的调查者从事购买活动，以此追踪货物与网站的来源。调查活动常常揭露出假冒商品的多重来源。虽然许多网站用英语，以美元做生意，但它们大多在美国境外运作。有时，它们在美国收钱，但从国外地址向购买者运送假冒产品。对于权利拥有者而言，这导致更多的执法困难，因为他们需要在海外聘用律师和调查人员协助调查。现在，权利拥有者面临增加的成本以及外国执法环境的特殊性。

权利拥有者在掌握了足够的资讯后，就可以启动法律行动。法律行动让权利拥有者通过法庭传票迫使 *ISP* 提供网站相关活动的记录。*ISP* 的记录常常已经过期，或已经不存在。如果该网站是同一所有者的系列网站之一，权利拥有者应考虑向执法单位报案，以寻求刑事起诉。但是，因

为缺乏资源以及专门的网路执法 部门，上述刑事执法行动仅占执法行动的很小一部份。那些仿制网站⁴的业主对刑 事执法不力的情况也了如指掌。

只有当政府创立新法， 使网际网路成为公平竞争与和谐的游戏场地，并支持私有部门的执法努力时，上述执法问题才能得 以缓解。在此之前，私有部门必须对网际网路上的违法者穷追不舍。

安吉洛·马扎（**Angelo Mazza**）是纽约市 **Gibney, Anthony & Flaherty, LLP** 律师事务所的合伙人，是网际网路问题的专家，并负责网际网路业务的日常工作。他还是国际反仿冒品联盟基金会的总裁，该基金会是国际反仿冒品联盟（**IACC**）的教育与培训部门。

智慧财产权术语表

A

原产地名称（APPELLATION OF ORIGIN） [商标—不正当竞争]。产品的原产地以及特定地理条件和生 产方法所导致的产品特征。有些人把原产地名称与"来源标识"(Indication of Source)区别开来，把 后者专门用于指原产地。洛克福特乳酪（**Roquefort cheese**）是原产地名称的一个例子，因为它既指原产地，也指产品特征。而"巴黎"香水是来源标识，即仅指产地。"地理命名"（**Geographic Demomination**）则涵盖上述两个范畴。

转让（ASSIGNMENT） [专利—商标—著作权]。智慧财产权的转移。例如，在专利转让中，由于转让 了充份的权利，受让方承接了专利的产权。转让可以是全部专有权利的转移，也可以是一部份未分割权利的转移（如百分之五十的利益），或者局限于某个特定区域的全部权利的转移（如仅在 美国某个地区）。少于以上的权利转移叫做"特许"(license)。

影音作品（Audiovisual Work） [著作权]。属于可申请著作权的作品，其组成部份是旨在以机器展示的系列图像及伴随音响。在展销说明、课堂教学以及博物馆介绍中使用的幻灯片即为一例。

作者（Author） [著作权]。创作著作权作品的个人或雇人创作著作权作品的雇主或公司。就某些类型的作品而 言，还包括创作委托人。在著作权法律中，"作者"不但包括小说、戏剧及论文的作者，还包括计 算机程序的创作者、参考资料的编纂者、舞蹈设计者、摄影者、石像雕塑者、壁画画家、歌曲作 者、声音录制者、以及将书籍从一种语言翻译到另一种语言的人。（参见"职务作品"与"共同 作者"）。

B

《伯尔尼公约》（Berne Convention） [著作权—国际]。最重要的著作权多边条约，于 1886 年在瑞士伯尔尼签 署。《伯尔尼公约》的成员国组成了伯尔尼联盟（**Berne Union**），该公约获得包括美国在内近 150 个国家的批准。世界智慧财产权组织（**WIPO**）是伯尔尼联盟的行政管理机构。

充份公开（Best Mode） [专利]。授予合格专利的条件之一。发明人必须尽其所知描述将发明付诸实施的 最好方法。

C

欧共体商标（Community Trade Mark） [商标—国际]。欧洲共同体商标局授予的注册商标，在欧洲共同体的所有国家享受保护。（参见"欧洲共同体商标"）。

汇编作品（Compilation） [著作权]。一种著作权作品，系将现存材料进行收集与整理而成。材料整理起 码必须在选材、组织、安排上具有最低限度的原创性，但不得改动材料内容。

共同侵权（Contributory Infringement） [专利—商标—著作权]。智慧财产权的一种间接侵权，亦即一个人 参与了他人的直接侵权行为。比如，当一个制造商帮助或鼓励零售商将其产品冒充为另一个制造 商的产品而出售时就构成共同侵权。

复制品（Copies） [著作权]。用于存储或保持除声音以外的著作权资讯的物质材料。

复制（Copying） [著作权—专利—商标]。在著作权法中，"复制"表述两个不同但相互联系的概念。构成著作 权侵权的作品必须是"复制品"，亦即与著作权作品具有实质性相同，并必须是从著作权作品"复 制"而来，而非巧合或独立制作的结果，也并非与著作权作品有共同来源。构成著作权侵权的法 律标准，与构成专利与商标侵权的标准不同，后者不要求证明复制。

著作权（Copyright） [著作权]。政府授予创作者的专有权利，该权利用于防止他人对创作者的作品进行复制、改动、 向公众发行、公开演出或公开展示。著作权不保护抽象的想法，它仅保护作品中具体形式的表达。 为符合著作权条件，作品必须有新意和创造性。

仿冒/假冒（Counterfeiting） [商标]。制造或贩卖带有虚假商标的产品，并且是蓄意对真实商标产品进行 复制。仿冒商标与真实商标一样，或基本上难以区分。仿冒商标产品常常在结构与表征上细致地模仿某个受欢迎的产品，以欺骗消费者，使之相信他们购买的是真实商品。

域名抢注（Cybersquatting） [商标]。"域名抢注 "与"域名盗版"是同义词，指对网际网路网址的不正当竞争行为。典型的"域名抢注者"故意在网域名注册处登记网域名、商标或公司名称，以便将网域名权利再卖给合法的所有者。

D

从属权利要求（Dependent Claim） [专利]。对专利的一种权利要求，它基于以前的一项权利要求，但对发明范围作更窄的定义。从属权利要求必须具有书面形式，必须对原有权利要求所定义的技术范围 作进一步限制。

演绎作品（Derivative Work） [著作权]。基于现存作品并以某种方式对现存作品进行改动、浓缩、重塑 与装饰后产生的作品。

描述性商标（Descriptive Mark） [商标]。通常是一个字词、图画或其他符号，用于描述商品与服务的某个 实用方面，如目的、体积、颜色、使用者类别以及使用效果等。一个叙述性术

语本身并不具有独特性；要将其注册或使之享受法庭保护，必须证明它获得了独特性。这种独特性被称为"第二含义"。（参见"第二含义"和"暗示商标"）。

外观设计专利（Design Patent） [专利]。政府就某项新颖、独特、装饰性工业品的外观设计授予的专有权利。外观设计专利禁止专利拥有者之外的其他人制造、使用或出售与享有专利的外观设计类似的产品。外观设计专利涵盖设计的装饰方面，设计的功能方面则属于实用专利。外观设计专利与实用专利可以是同一物件的不同方面，如汽车或台灯。

《新千年数位版权法》（Digital Millennium Copyright Act） [著作权]。美国在 1998 年的一项重要立法，对著作权法进行了大幅修正，一方面将美国法律与各种条约义务一致化，一方面针对数位技术的新发展将美国法律现代化。

商标淡化（Dilution） [商标]。一种对强势商标的侵犯，亦即被告使用的商标虽然没有造成混淆，但导致原告商标失去独特性或形象受损。商标要使其销售潜力与知名度得到反商标淡化法规的保护，首先必须具有相对强势与很高的知名度。

发行权（Distribution Right） [著作权]。著作权拥有者享有的六项专有权利之一，即以销售、租借等形式向公众发行作品的复制品或录音制品的专有权利。与著作权其他方面的权利不同，发行权的侵权仅涉及复制品的转手，而不考虑复制品是否合法制造，唯一例外是"首次销售原则"。（参见"首次销售原则"）。

网域名（Domain Name） [商标]。公司以名称或字词注册的网际网路网址，也称"URL"。比如， www.coca-cola.com 是可口可乐公司的网址。从技术角度而言，每个网域名都是独特的，不能分享。网域名按照"先来先注"的原则注册。

保护期或有效期（Duration） [专利—商标—著作权—商业秘密—公开权]。一项智慧财产权的有效期限。根据《乌拉圭回合协议法》，美国修改了相关法律，自 1995 年 6 月 8 日起，采纳 20 年的专利有效期，从提交专利申请之日算起。商标的有效期可一直延续至发生以下情况：商标权利因废弃不用而失效，或某种行动导致其失去来源标识作用而变成一种普通名称。著作权的基本有效期是作者有生之年再加上 70 年。商业秘密的保护期在资讯公开前一直延续。

E

《经济间谍法》（Economic Espionage Act） [商业秘密]。美国 1996 年通过的一项法律，规定对窃取商业秘密的行为给予刑法惩处。《经济间谍法》规定以下行为为非法：以窃取或诈欺手段获取商业秘密以使外国政府、其职能机构或代理人受益；盗窃商业秘密以使"雇主之外的任何人"受益。

等同原则（Equivalents, Doctrine of） [专利]。对权利要求进行解释的规则之一，即一件产品或一项工艺虽然不是与专利发明完全雷同，但如果实质上具有相同功效，则仍构成侵权。

F

合理使用（Fair Use） [著作权—商标]。针对著作或商标侵权指控的一种辩护。关于著作权，美国法庭基于四个因素决定合理使用的辩护能否成立：有争议使用方式的目的与性质；著作权作

品的性质；被使用部份在整个作品中的重要性；使用方式对著作权作品的潜在市场及价值的影响。关于商标，第二使用者必须证明，他(她)在使用描述性或地理描述性名称或个人姓名时没有表达有关商标的含义，而仅仅描述其商品与服务或原产地，或仅仅提及企业管理人的姓名。

使用领域限制 (Field of Use Restriction) [一般智慧财产权—反托拉斯]。智慧财产权特许协议包含的限制条款之一，规定受许者只能在某个特定的产品或服务市场使用特许权。

首次销售原则 (First Sale Doctrine) [著作权]。对著作权拥有者享有的专有权利的一种例外。在此原则下，著作权拥有者有权销售作品或录音制品，但无权控制此后的转售。(参见"发行权")。

先申请原则 (First To File) [专利—商标]。就专利而言，该原则规定：根据发明人申请专利的顺序而非实际发明的先后决定优先顺序，进而决定专利的归属。这个原则几乎被美国之外的所有国家采用。就商标而言，为解决优先权争议，专利局将最早收到的申请公布，以便较晚的申请人提出异议。但在美国，商标的拥有权取决于谁先使用商标，而不是根据谁先注册。在新的使用意愿申请的体制下，申请注册商标可以在使用商标之前进行。(参见"使用意愿申请")。

先发明原则 (First To Invent) [专利]。决定专利优先权的规则之一，即以发明人首先实际发明为依据，而非以首先提交专利申请为依据。美国遵循先发明原则。

功能性 (Functionality) [专利—商标—著作权]。外观设计的一个方面，它使产品更好地服务于产品的设计目的，而非使产品外观更好看，也非标示其商业来源。

G

通用名称 (Generic Name) [商标]。大多数人用以称呼某类或某种产品或服务的字词，如"移动电话"。任何人无权将通用名称用作商标。

商誉 (Good Will) [商标]。反映商业声誉的价值，可为企业的特征，也可以体现于一种产品或服务。企业拥有已建立的商誉时，即使其全部有形资产消失，仍然拥有属于自己的商誉。商标侵权即是盗窃商誉的一种形式，因为一个商标或服务品牌是企业商誉的象征。

I

思想—表达二分法原则 (Idea—Expression Dichotomy) [著作权]。著作权法的根本规则，即著作权不保护某个想法，只保护其具体表达形式。

侵权 (Infringement) [一般智慧财产权]。对智慧财产权范畴内任何专有权利的侵犯。对实用专利的侵权指：在未经许可的情况下，制造、使用、销售、提供销售以及进口专利产品或工艺。对外观设计专利的侵权指：仿造一种外观设计，在普通人看来，与已经存在的外观设计实质相同，并且，造成这种相似的意图是使购买者误以为该产品是另一种产品(专利产品)。对商标的侵权指：在未经授权的情况下，使用或模仿他人所拥有的商标，以达到诈欺、混淆或误导之目的。对著作权的侵权指：将他人的著作权作品进行复制、改编、发行、公开演出或向公众展出。

智慧财产权（Intellectual Property） [专利—商标—不正当竞争—著作权—商业秘密—道德权利]。人类智慧的某些创造物，具有商业价值并被授予产权的法律意义。"智慧财产权"是一个包罗万象的术语，目前被广泛用于指代以下各法律领域的总合：专利、商标、不正当竞争、著作权、商业秘密、道德权利、公开权利。

使用意愿申请（Intent To Use Application） [商标]。美国自 1989 年以来实行的一种申请联邦注册商标的选择方法。申请人可本着诚信原则就特定产品或服务表示有意以某种方式使用所申请的商标，从而获准在商标主目录（Principal Register）中注册。

发明（Invention） [专利]。人类创造新技术的构想以及实现或体现该构想的实物手段。

J

共同作者（Joint Authors） [著作权]。同一著作权作品的共同创作者，作品由其各自的贡献结合而成。共同作者意味着著作权作品具有共同所有权。著作权的各位拥有者被视为"共同拥有者"，其中任何一位均有权独立签署特许协议，但必须与其他拥有者分享利润。

共同发明人（Joint Inventors） [专利]。同一项发明有两个或更多发明人，他们在发明的过程中相互合作。

K

冒牌（Knock-Off） [专利—商标—著作权]。与在专利、商标、商品外观、著作权等方面受保护的产品一模一样的复制品。"冒牌"用于动词时，指制作上述复制品的行动。

专有技术（Know-How） [商业秘密]。完成某项任务、操作某件设备或采用某种工艺所需要的资讯。

L

特许（License） [专利—商标—著作权]。在对时间、环境、市场范围或地域等因素作出限定的前提下许可使用智慧财产权作品的授权。在智慧财产权法中，"专有特许"与"非专有特许"之间存在着重要区别。专有特许并不一定是唯一特许。授权人签发专有特许权意味着作出如下承诺，即在相同的范围或领域内，他(她)不将同样的专有权利授予其他人。但是，拥有者可以将同样的权利作为非专有特许而授予无数人。在非专有特许中，智慧财产权仍属于特许权的签发者。专利特许仅涉及部份权利转让，不构成专利转让。商标或服务商标的有效特许在于：在受许人销售使用该商标的产品与服务时，特许人能够控制商品与服务的性质与质量。根据著作权法，专有特许意味着受许人就是著作权特定权利的拥有者，他(她)可以基于对该权利的侵犯提出诉讼。任何作品只有单一的著作权，即使其拥有者签发多种专有特许权亦不改变这一点。

标志（Logo） [商标]。指代表公司名称与商标的图像或符号，通常为了便于识别。此术语在商标法中没有法律上的意义。

M

侵占（Misappropriation） [不正当竞争]。普通法中一种不正当竞争形式，亦即被告复制或挪用了原 告的某个物件或作品，而该物件或作品不受专利法、著作权法与商标法的保护，也不受任何传统 的专有权利理论的保护。

道德权利（Moral Rights） [著作权—作者权利]。欧洲及其他一些国家的法律系统明确承认作者在著作权法严格 规定的权利之外享有的某些权利。道德权利一般有三个范畴：作者有权获得作品之创作者的名誉， 防止他人冒作者之名，并防止作者名字与非其创作的作品相联系；作者有权制止对其作品的篡改； 当作品不再代表作者的观点时，作者有权从发行渠道中收回该作品。

音乐作品（Musical Work） [著作权]。著作权作品的一个范畴，以乐谱或声音表达。一件音乐作品可以呈现于或 固定在实物上，并被归类为"复制本"（活页乐谱）或"录音制品"（如光碟或磁带）。作曲家创作的 歌曲涉及音乐作品著作权，但歌曲的录音则涉及录音制品著作权。

N

告知（Notice） [专利—著作权—商标]。指一个正式的标志或提示，附在实物之上，用以体现或复制智慧财产权， 如使用"专利"的字样或专利的缩写"pat"，与专利号码一起，附加在专利产品之上，显示该产品由 专利所有人或其受让人制造。美国注册商标的正式法律告知形式是：一个以圆圈包围的 R 字母， 如®，或"reg.U.S.Pat.& Tm.Off." + Chr\$(34) + "的字样，或"在美国专利商标局注册"（Registered in U.S. Patent and Trademark Office）的短语。许多公司使用非正式的商标告知，如 "Brand"、"TM"、"Trademark"（商标）、"SM"或"Service Mark"（服务商标）等，并置于受保护商标 的字词或图像旁边。著作权告知的形式是：以圆圈包围的 C 字母，如©，或"Copr."或 "Copyright"（版权），并附加著作权拥有者的名字与第一版的年代。

新颖性（Novelty） [专利]。发明获得专利化所必须具备的三个条件之一。具备新颖性的前提是发明的全部要素未 曾在以往的某件技术产品中统一披露过。

O

易见性（Obviousness） [专利]。发明不能获得专利的一种情况，因为相关专业中掌握一般技艺的人 即可基于公共资讯（已知技艺）得到同样结果。

待售（On Sale） [专利]。发明不能获得专利的一种情况，因为发明者在体现其发明的产品"待售"后未能在一年 宽限期内递交专利申请。

一般专业技艺（Ordinary Skill in the Art） [专利]。在与发明相关的领域中，一般工程师、科学家或设计师所 具备的技术知识、经验与专业水平。

P

仿冒（Passing Off） [商标]。以下行为之一：（1）用一种牌子的产品冒充另一种牌子的产品；（2）一种商标侵权， 即侵权者意图误导或欺骗购买者；（3）另一种商标侵权，即不存在有意欺骗的证据，但可证明可能混淆；（4）在英国法系统国家，普通法定义的一种非法行动，即在注册"商标"法的管辖范围之 外将自己的产品与服务冒充竞争者的产品与服务，通常使用类似的商标。

专利（Patent） [专利]。在美国，指联邦政府授予发明人的专有权利，藉以禁止他人制造、使用、销售其发明。美国有三种类型的专利：功能与工艺方面的实用专利；涉及装饰有用物件外观的设计专利；涉及活植物新品种的植物专利。专利不保护"构想"，只保护应用技术的结构与方法。专利的核心内容是排除他人在精确定义的范围内享有技术、工业品外观设计以及植物品种的权利，但是，作为得到上述专利的交换条件，发明人必须将发明的细节向公众公开。这将使其他人理解发明，并在此基础上进一步推动科技发展。一旦专利过期，公众即有权制造与使用该发明，并且有权获得实施专利技术所需要的全部资讯。

演出（Performance） [著作权]。对著作权作品进行背诵、表述、上演、舞蹈、表演等，包括广播电视的播出与接收。所有著作权都被赋予"在公共场合使用著作权作品"的专有权利，只有图画、雕塑与录音例外。

录音制品（Phonorecords） [著作权]。存储或保持著作权声音的物体，但不包括电影伴音。录音制品可以是录音磁带、光碟、可存储声音的电脑芯片等。

盗版（Piracy） [著作权—专利]。未经授权即对著作权作品或商标产品进行非法的精确复制，且有一定商业规模。

已知技术（Prior Art） [专利]。已存在的技术资讯，以此来判断发明的新颖性与非易见性，从而决定是否授予专利。

工艺权利要求（Process Claim） [专利]。专利的一种权利要求，涉及使用发明的方法，并以一系列操作步骤来定义方法。与程序性权利要求形成对照的是产品权利要求与结构权利要求，后两种权利要求涉及产品的结构。

产品程序权利要求（Product-By-Process Claim） [专利]。专利的一种权利要求，亦即通过界定产品的制造程序而对产品提出的权利要求。产品程序权利要求最常用于界定新的化学化合物，因为许多新的化学材料、药物与药品只能通过制造过程来界定。

产品权利要求（Product Claim） [专利]。专利的一种权利要求，涉及结构、框架或组合。它与"工艺权利要求"形成对照，后者仅涉及方法与工艺。

出版（Publication） [著作权]。作品的复制品或录音制品的公开发行。

公共领域或共有领域（Public Domain） [一般智慧财产权]。发明、创作品、商业标志不在任何形式的智慧财产权法律的保护之下。存在于公共领域的作品对所有人公开，可随意进行复制或使用的。复制公共领域的作品不但得到允许，而且作为竞争过程的关键要素受到鼓励。（参见"复制"与"智慧财产权"）

R

具体实施（Reduction to Practice） [专利]。发明过程中具有物质形式的一部份，它使发明过程终结与完整。在法律意义上，具体实施之后，发明过程即完成。

展延（renewal） [商标—著作权]。延长著作权与商标的注册期限。

反向工程 (Reverse Engineering) [商业秘密—著作权]。一种得到技术资讯的方法，亦即从公共产品开始，判断 它的组成及运行机制，以及它是如何生产出来的。反向工程与制造工程相反，通常制造工程从技 术资料开始并以此来制造产品。如果反向工程使用的产品或其他材料系通过正常途径取得，那么 反向工程不构成对某一产品包含的商业秘密的侵权，而属于正当合法的竞争行为。

公开权利或形象公开 权 (Right of Publicity) [一般智慧财产权]。每一个人控制其身份的商业使用之权利，这是一种不可剥夺的权利。

S

第二含义 (Secondary Meaning) [商标]。商标或服务商标在消费者心目中与某个特别品牌的产品与服务相联系而产生的某种意义。本身并无明确特征的商业标志必须获得独特性方可受到商标与服务 商标的保护。这种获得的独特性被称为"第二含义"，因为它获得含义在时间上是第二位的，发生 在字词获得主要含义之后。比如，"最好"一词在形容牛奶时被看作是叙述性的，其本身不具独特 性。第一含义是，被如此形容的牛奶是最好的牛奶。因此，如果产品要以"最好牛奶"获得专有的 商标权利，销售者必须使这个名称获得第二含义，亦即所有标榜"最好"的牛奶都来自同一商业来 源。

服务商标 (Service Mark) [商标]。用以识别或区别一种服务（如零售服务、航空公司服务、保险、投资服务等） 的字词、口号、设计、图像及其他标志。服务商标与产品商标形成对照。

专业技艺 (Skill in the Art) [专利]。发明涉及的技术领域中一般程度的技艺。

录音制作 (Sound Recording) [著作权]。著作权作品的一个范畴，仅涉及声音制品。

特别 301 (Special 301) [国际贸易]。美国的一项法律条款，要求每年基于贸易协定规定的权利与美国贸易伙伴 的贸易实践审查是否有拒绝让美国受益或对美国商务造成不合理限制与负担的行为，并提出年度评估报告。《1974 年贸易法》经过 1988 年《贸易和竞争力综合法案》

(Omnibus Trade and Competitiveness Act)特别 301 条款的修正，授权美国贸易代表(USTR)以下使命：确定并调查 潜在的违约国家，建议中止贸易协定的优惠，实施强制关税与进口限制，并达成协议以消除对美 国贸易造成的负担与限制。

实质性照搬 (Substantial Similarity) [著作权]。著作权作品与第二作品之间的相似程度足以构成第二作品的著作权侵权行为。著作权的侵权不局限于一字一句的对应。美国法庭选择用"实质性照搬" 这一有弹性的短语来定义相似程度，并在此基础上参照有效性证据与复制证据确立著作权的侵权 行为。

暗示商标 (Suggestive Mark) [商标]。特别的字词、图像或其他标志，对产品或服务的某些方面进行 暗示但不直接叙述，并以此作为一种商标而使用。暗示商标被视作具有内在独特性，不需要第二 含义的证明即可注册并受到法庭保护。比如，以北极熊标志带兜帽的风雪衣与外衣就是一种暗示， 即此等服装能够像北极熊的皮毛那样御寒。（参见描述性商标）

T

商业外观 (Trade Dress) [商标]。产品与服务的包装及展示要素的总和，如一个产品或容器的形状与外观，书籍与杂志的封面等。这些要素共同构成一种视觉形象，呈现于消费者，可获得专有的法律权利， 作为一种商标或原产地识别标志。

商标 (Trade Mark) [商标]。指以下各项：（1）用来识别与区别商品的字词、口号、外观设计、图像及其他标志。（2）符合有关商标、服务商标、集体商标、证书商标、商号或商业外观之法律定义的任何识别标志，包括字词、外观设计、产品或容器的形状。商标标明某个销售者的商品，使之与其他销售者 的商品相区别。商标表示带有同一商标的商品皆来自同一来源，或受同一来源控制，并具有同等 质量。如间接使用者导致对商品来源、隶属、关系、担保的误解，即构成商标侵权。

商号 (Trade Name) [商标]。一种标志符号，用来识别与区分公司、合伙公司及企业。它与识别与区分 产品与服务的商标形成对照。

商业秘密 (Trade Secret) [商业秘密]。需要以适当的努力进行保密的有价值商业资讯，由于在同业中不为人知 而具有价值。商业秘密受到法律保护，禁止任何人以不正当方法或违背保密承诺获得这些资讯。 商业秘密侵权属于一种不正当竞争。

U

不正当竞争 (Unfair Competition) [一般智慧财产权]。指法律认定的非正当的商业行为。受到不正当竞争行为伤害 的个人有权在民事诉讼中得到不法者的赔偿。长久以来，商标侵权被视为不正当竞争。其他不 正当竞争的法律范畴包括：虚假广告、产品诬陷/商业诽谤、商业秘密侵权、形象公开权侵权以 及侵占等。

实用性 (Utility) [专利]。专利发明的使用价值。发明要得到专利，必须能运行且可以使用，即它必须在社会 中发挥某些"有用的"功能。

W

世界智慧财产权组织 (World Intellectual Property Organization) (WIPO) [国际]。联合国的十六个"专门机构"之一。 世界智慧财产权组织设在瑞士日内瓦，于 1976 年成立，负责在全世界推动智慧财产权的保护。为此， 世界智慧财产权组织促进各国在智慧财产权事务上的合作，管理各多边条约所创立的"同盟"与条约组 织，并且编制供发展中国家效仿的法律样本。

职务作品 (Work Made For Hire) [著作权]。雇员在其职责范围内所创作的作品，或经由协议各方书面同意视为 职务作品的委托作品。如果作品是为雇佣者、合伙人或公司创作的，那么从创作开始时此等雇佣 者、合伙人或公司即同时被视为该作品的"作者"与著作权的拥有者。

世界贸易组织 (World Trade Organization) (WTO) [国际]。世界贸易组织是唯一管理国际贸易规则的全球 性国际组织。世界贸易组织设在瑞士日内瓦，创建于 1993 年 12 月关贸总协定 (GATT) 乌拉圭回合 谈判结束时，旨在监管关贸总协定的运作。对美国而言，世界贸易组织于 1995 年 1 月 1 日正式生效。 世界贸易组织在世界金融与经济事务中的作用，如同联合国在国际政治事务中的作用。世 界贸易组织的活动包括：管理贸易协定，充当贸易谈判的论坛，解决贸易争端，评估各国贸易政 策，通过技术协助与培训项目促进发展中国家的贸易政策制定，

与其他国际组织合作等。世界贸易组织有 **148** 个成员国（截至 **2005** 年 **6** 月），占全世界总贸易额的百分之九十七以上。

以上资讯来自《麦卡锡知识产权案头百科全书》第三版（McCarthy's Desk Encyclopedia of Intellectual Property, Third Edition），经许可进行了改写与摘录。作者：J. Thomas McCarthy、Roger E. Schechter 和 David J. Franklyn。版权所有 © 2004, The Bureau of National Affairs, Inc., Washington DC 20037。欲洽 BNA Books，请打免费电话：1-800-960-1220；或访问 www.bnabooks.com。

有关智慧财产权的资讯与资源

美国政府

美国贸易代表办公室（**Office of the U.S. Trade Representative**）

600 17th Street, N.W.

Washington, D.C. 20506 U.S.A.

电话：1-888-473-8787

电子邮箱：contactustrustr.eop.gov

网际网路址：<http://www.ustr.gov>

网站刊载报告、演讲、新闻发布等文件，涉及一系列有关贸易的题目，包括智慧财产权。

美国商务部（**U.S. Department of Commerce**）

国际贸易局（International Trade Administration）

14th Street and Constitution Avenue, N.W.

Washington, D.C. 20230 U.S.A.

电话：202-482-3809

电子邮箱：tic@ita.doc.gov

网际网路址：<http://www.ita.doc.gov/>

网站刊载经常更新的文章，论述美国智慧财产权法律，特别是 301 执法行动，以及 TRIPS 协议。

美国商务部（**U.S. Department of Commerce**）

反有组织盗版策略中心（STOP）

网际网路址：http://www.export.gov/stop_fakes_gov/index.asp

网站内容涉及美国近期的一项行动计划，该计划帮助美国商界保护其国内外的智慧财产权。

美国商务部（**U.S. Department of Commerce**）

美国专利商标局（U.S. Patent and Trademark Office）

P.O. Box 1450

Alexandria, Virginia 22313-1450 U.S.A.

电话：703-308-4357

网际网路址: <http://www.uspto.gov>

网站提供智慧财产权以及与专利和商标相关的资讯, 包括规则、咨询建议、术语定义、各类表格、申请费用等资讯。

美国司法部 (U.S. Department of Justice)

电脑犯罪与智慧财产权处 (CCIPS)

10th & Constitution Ave., N.W.

John C. Keeney Building, Suite 600

Washington, D.C. 20530

电话: 202-514-1026

传真: 202-514-6113

网际网路址: <http://www.cybercrime.gov/ip.html>

网站提供对智慧财产权政策与项目的一般介绍, 有关调查与起诉联邦智慧财产权法律之违法行为的执法指导原则, 以及涉及智慧财产权保护的联邦刑法一览表。

美国国务院

经济与工商事务局 (Bureau of Economic and Business Affairs)

贸易政策及项目处 (Trade Policy and Programs)

国际智慧财产权执法办公室 (Office of International Intellectual Property Enforcement)

2201 C Street, N.W.

Washington, D.C. 20520 U.S.A.

电话: 202-647-3251

网际网路址: <http://www.state.gov/e/eb/tpp/>

网站提供经济与贸易题目的一般性介绍, 根据时事组织题目; 向媒体发布的声明; 谈话, 国会作证的证词与介绍; 各种题目, 以及地区资讯。

国际智慧财产权培训资料库 (International Intellectual Property Rights Training Database)

<http://www.training.ipr.gov/>

资料库由美国政府机构与智慧财产权行业的各协会共同管理, 由美国国务院提供资助, 提供知识产权方面的培训及技术协助。

美国移民与海关执法局 (U.S. Immigration and Customs Enforcement)

国家智慧财产权协调中心 (National Intellectual Property Rights Coordination Center)

2451 Crystal Drive, STOP 5105

Arlington, VA 20598-5105 U.S.A

电话: 1-866-IPR-2060

网际网路址: <http://www.ice.gov/iprcenter/>

国家智慧财产权协调中心 (IPR Center) 是跨部门机构, 负责协调统一美国政府的行动, 应对知识产权执法的问题。调查人员主要来自移民与海关执法局 (ICE) 和联邦调查局 (FBI)。该中心的工作重点是调查主要犯罪组织以及利用网际网路进行的智慧财产权犯罪活动。

美国海关与边境保护局 (U.S. Customs and Border Protection)

1300 Pennsylvania Avenue, N.W.

Washington, D.C. 20229 U.S.A.

电话: 202-354-1000

网际网路址: http://www.cbp.gov/xp/cgov/import/commercial_enforcement/ipr/

网站提供美国智慧财产权执法各方面的资讯。

美国国会图书馆 (U.S. Library of Congress)

美国著作权办公室 (U.S. Copyright Office)

101 Independence Avenue, S.E.

Washington, D.C. 20559-6000

电话: 202-707-3000

网际网路址: <http://www.copyright.gov>

网站刊载出版物《著作权基础》以及有关著作权的资讯, 包括常见问题, 以及世界智慧财产权组织的文件。

国际组织

欧盟专利局 (European Patent Office)

Erhardtstrasse 27

D 80331 Munich

Germany

电话: (+49 89) 23 99 0

传真: (+49 89) 23 99 44 65

网际网路址: <http://www.european-patent-office.org/index.en.php>

网站刊载欧盟专利局的一般资讯和官方通报, 设有一个专利资讯中心, 提供专利申请工具箱以及专利资讯材料等。

世界智慧财产权组织 (World Intellectual Property Organization)

P.O. Box 18

CH 1211 Geneva 20, Switzerland

电话: +41 22 338 9111

传真: +41 22 733 54 28

网际网路址: <http://www.wipo.int>

网站内容包括该组织的历史与目标、成员国名单、条约文本以及缔约方名单等。

世界贸易组织 (World Trade Organization)

154 Rue de Lausanne

CH 1211 Geneva 21, Switzerland

电话: 41-22-739-5111

传真: 41-22-731-4206

电子邮箱: enquiries@wto.org

网际网路址: http://www.wto.org/english/tratop_e/trips_e/trips_e.htm

网站除了提供 WTO 的一般资讯之外, 还包括一些专题, 如产品、服务、环境、发展、争端解决、智慧财产权等。

协会与商会组织

美国智慧财产权法律协会 (American Intellectual Property Law Association)

2001 Jefferson Davis Highway

Suite 203

Arlington, Virginia 22202 U.S.A.

电话: 703-415-0780

传真: 703-415-0786

电子邮箱: aipla@aipla.org

网际网路址: <http://www.aipla.org>

网站提供多种资讯, 旨在改进专利、商标、著作权、不正当竞争等智慧财产权法律。

美国作曲家、作家与 出版商协会 (American Society of Composers, Authors, and Publishers)

One Lincoln Plaza

New York, New York 10023 U.S.A.

电话: 212-621-6000

传真: 212-724-9064

电子邮箱: info@ascap.com

网际网路址: <http://www.ascap.com>

该协会是会员组织, 有 68000 位作曲家、歌词歌曲作者与音乐出版商会员; 该网站提供 各种资讯, 旨在保护会员的著作权, 亦即著作权作品的公共演出的特许与版税等权益。

美国出版商协会有限公司 (Association of American Publishers, Inc.)

50 F Street, N.W.

Suite 400

Washington, D.C. 20001 U.S.A.

电话: 202-347-3375

传真: 202-347-3690

网际网路址: <http://www.publishers.org>

该协会是美国书籍出版行业的主要商会, 其网站包括有关著作权与电子出版的资讯。

商业软件同盟 (Business Software Alliance)

1150 18th Street, N.W.

Suite 700

Washington, D.C. 20036 U.S.A.

电话: 202-872-5500

传真: 202-872-5501

网际网路址: <http://www.bsa.org>

网站报导该组织的活动, 包括在 65 个国家进行的反盗版执法项目, 以及在几乎所有国家举办的反 盗版热线项目, 网站列举了该同盟各国办公室的地址。

国际智慧财产权同盟 (International Intellectual Property Alliance)

1747 Pennsylvania Avenue, N.W.

Suite 825

Washington, D.C., 20006 U.S.A.

电话: 202-872-5500

传真: 202-872-5501

网际网路址: <http://www.iipa.com>

网站包括该同盟的一般资讯(该同盟代表美国著作权行业,在双边与多边活动中致力于改善著作权作品的国际保护)以及有关国际盗版的国家报告与专题报告。

美国电影协会 (Motion Picture Association of America)

1600 Eye Street, N.W.

Washington, D.C. 20006 U.S.A.

电话: 202-293-1966

网际网路址: <http://www.mpa.org>

这是美国电影协会以及国际电影协会的网站,表达电影行业、家用录像行业以及电视行业的意见。网站内容包括该协会反盗版工作的资讯以及针对管理上述行业的法律法规表达的立场。

音乐出版商协会 (Music Publishers Association)

243 5th Avenue, Suite 236

New York, New York 10016 U.S.A.

电话/传真: 212-327-4044

网际网路址: <http://www.mpa.org>

该协会的著作权资源中心致力于传播著作权资讯,旨在加强著作权的责任意识;网站还包含互联网上的音乐资讯与资源的链接。

国家音乐出版商协会 (National Music Publishers Association)

711 Third Avenue

New York, New York 10017 U.S.A.

电话: 212-834-0100

传真: 646-487-6779

网际网路址: <http://www.nmpa.org>

该协会关注与著作权相关的立法、法律、教育事务以及新技术问题。网站探讨有关著作权与特许权的常见问题。

软体出版商协会 (Software Publishers Association)

1730 M Street, N.W.

Suite 700

Washington, D.C. 20036-4510 U.S.A.

电话: 202-452-1600

网际网路址: <http://www.siia.net>

网站提供反软体盗版的资讯。

教育机构 (网际网路 网站)

贝克莱数位图书馆太 阳网址 (Berkeley Digital Library SunSITE)

<http://sunsite.berkeley.edu/Copyright/>

该网站由加州大学贝克莱分校图书馆与太阳微观系统有限公司共同资助,在网上提供文章与参考资料;列举措施与项目;提供与著作权、智慧财产权、特许权等问题的链接。

康乃尔大学（**Cornell University**）

法律资讯研究所（Legal Information Institute）

<http://www.law.cornell.edu/topics/topic2.html#intellectual%20property>

网站包括智慧财产权法律的简短概括，并链接至重要来源材料等网际网路资源，以及非网际网路参考资料。

富兰克林皮尔斯法律中心（**Franklin Pierce Law Center**）

《智慧财产权购物中心》（*The IP Mall*）

<http://www.ipmall.fplc.edu/>

网站提供世界范围的智慧财产权资讯与资源与链接，包括每日新闻、美国国会研究服务处（Congressional Research Service）、各种出版物、论文等。

斯坦福大学（**Stanford University**）

《著作权与正当使用》网站（*Copyright and Fair Use*）

<http://fairuse.stanford.edu>

网站刊载的主要材料包括法规、法官意见、条约与公约、酝酿中的法律草案、著作权法综述。

斯坦福大学（**Stanford University**）

《著作权与智慧财产权》（*Copyright and Intellectual Property*）

<http://palimpsest.stanford.edu/bytopic/intprop>

网站刊载有关美国著作权法的各类原始资料。

加州大学洛杉矶分校（**University of California, Los Angeles**）

加州大学洛杉矶分校网路法律与政策线上研究所（The UCLA Online Institute for Cyberspace Law and Policy）

<http://www.gseis.ucla.edu/iclp/hp.html>

电子档案提供网路法律方面的参考书目以及十年内的资讯，包括网路法律案例。

艾奥瓦大学（**University of Iowa**）

《适用于网页建设者与多媒体作者的著作权与多媒体法律》（*Copyright and Multimedia Law for Web Builders and Multimedia Authors*）

<http://bailiwick.lib.uiowa.edu/webbuilder/copyright.html>

网站刊载智慧财产权法律文章及读物，链接至其他有用网址、机构与核心文件。

华盛顿大学法学院（**University of Washington School of Law**）

智慧财产权高级研究中心（Center for Advanced Study and Research on Intellectual Property (CASRIP)）

<http://www.law.washington.edu/Casrip>

网站包含该中心的项目资讯以及每年发表的三个报告，介绍中心从事的研究以及智慧财产权方面的活动，重视智慧财产权在全世界范围的发展。

其他

著作权许可使用中心（**Copyright Clearance Center**）

222 Rosewood Drive

Danvers, Massachusetts 01923 U.S.A.

电话: 978-750-8400

传真: 978-646-8600

电子邮箱: info@copyright.com

<http://www.copyright.com/>

该网站是著作权拥有者与使用者的中介, 提供著作权重新使用及版税方面的服务, 许可服务范围广泛, 包括授予著作权材料的复制许可等。

未来数位联盟 (Digital Future Coalition)

1341 G Street, N.W.

Suite 200

Washington, D.C. 20005 U.S.A.

电话: 202-628-9210

电子邮箱: dfc@dfc.org

<http://www.dfc.org>

未来数位联盟(DFC)是美国营利与非营利团体的协调机构, 专注于智慧财产权问题。它承诺在法律与 公共政策方面取得平衡, 亦即一方面保护智慧财产权, 一方面协助公众获取智慧财产权。

美国国务院对其他机构与组织所提供资讯的内容与方式不承担任何责任, 包括上文所列机构与组织以及"有关智慧财产权的资讯与资源"与"少儿天地: 少年儿童教育网站"所列举的机构与组织。所有网际网路链接在 2005 年秋季均有效。

智慧财产权阅读资料

Alikhan, Shahid and Raghunath Mashelkar

《智慧财产权与 21 世纪竞争战略》(*Intellectual Property and Competitive Strategies in the 21st Century*)

The Hague; New York: Kluwer Law International, 2004.

Anderson, Robert D. (编辑)

《知识经济中的竞争政策与智慧财产权》(*Competition Policy and Intellectual Property Rights in the Knowledge Based Economy*)

Calgary, Alberta, Canada: University of Calgary Press, 1998.

Callan, Benedicte

《公海上的盗版: 美国与全球智慧财产权》(*Pirates on the High Seas: The United States and Global Intellectual Property Rights*)

New York: Council on Foreign Relations, Inc., 1998.

Cook, Curtis W.

《专利、利润与权力: 智慧财产权怎样统治全球经济》(*Patents, Profits and Power: How*

Intellectual Property Rules the Global Economy)

London: Kogan Page, 2002.

《数位困境：资讯时代的智慧财产权》 (*The Digital Dilemma: Intellectual Property in the Information Age*)

Committee on Intellectual Property Rights and the Emerging Information Infrastructure(智慧财产权与新兴资讯基础设施委员会)

Washington, D.C.: National Academy, 2000.

Elias, Stephen and Richard Stim

《专利、著作权与商标》 (*Patent, Copyright, and Trademark*)

Berkeley, California: Nolo Press, 2003.

Field, Thomas G.

《智慧财产权概论：案例与材料》(*Introduction to Intellectual Property: Cases and Materials*)

Durham, North Carolina: Carolina Academic, 2003.

Glick, Mark A., Lara A. Reymann, Richard Hoffmann

《智慧财产权损失：指南与分析》 (*Intellectual Property Damages: Guidelines and Analysis*)

Hoboken, New Jersey: John Wiley, 2003.

Goldstein, Paul

《著作权的高速路：从古腾堡到空中投币放音器》 (*Copyright's Highway: From Gutenberg to the Celestial Jukebox*)

Stanford, California: Stanford University, 2003.

Granstrand, Ove (ed)

《经济学、法律与智慧财产权：在一个发展的学科领域中寻求研究与教学的策略》 (*Economics, Law, and Intellectual Property: Seeking Strategies for Research and Teaching in a Developing Field*)

Boston, Massachusetts : Kluwer Academic, 2003.

Halbert, Debora J.

《抵制智慧财产权法律》 (*Resisting Intellectual Property Law*)

New York: Routledge, 2005.

Harris, Lesley Ellen

《数位财产》 (*Digital Property*)

Ontario, Canada: McGraw Hill Ryerson Ltd., 1998.

Hawke, Constance S.

《在校园使用电脑与网际网路：智慧财产权、言论自由与隐私权问题的法律指南》(*Computer and Internet Use on Campus: A Legal Guide to Issues of Intellectual Property, Free Speech, and Privacy*)

San Francisco, California: Jossey-Bass, 2001.

Herrington, Wayne W. and George W. Thompson

《智慧财产权与美国的国际贸易法律》 (*Intellectual Property Rights and United States International Trade Laws*)

Dobbs Ferry, New York: Oceana, 2002.

Hurley, Deborah and Hal Varian (eds)

《网际网路出版及其未来：数位资讯与智慧财产权的经济学（哈佛大学资讯基础设施项目出版物）》 (*Internet Publishing and Beyond: The Economics of Digital Information and Intellectual Property (publication of the Harvard Information Infrastructure Project)*)

Cambridge, Massachusetts: MIT Press, 1998.

Idris, Kamil

《智慧财产权：经济增长的动力工具》 (*Intellectual Property: A Power Tool for Economic Growth*)

Geneva, Switzerland: World Intellectual Property Organization, 2002.

King, J. Ralph, Andrew D. Dorisio, and Michael S. Hargis

《智慧财产权》 (*Intellectual Property*)

3rd ed. Lexington, Kentucky: University of Kentucky, College of Law, Office of Continuing Legal Education, 2002.

Koepsell, David R.

《网路空间的本体论：哲学、法律以及智慧财产权的未来》 (*The Ontology of Cyberspace: Philosophy, Law, and the Future of Intellectual Property*)

Chicago, Illinois: One Court, 2000.

Landes, William M. and Richard A. Posner

《智慧财产权法律的经济结构》 (*The Economic Structure of Intellectual Property Law*)

Cambridge, Massachusetts: Belknap Press of Harvard University, 2003.

Lessig, Lawrence

《自由文化：大型媒体如何运用技术与法律禁锢文化并控制创造》 (*Free Culture: How Big Media Uses Technology and the Law to Lock Down Culture and Control Creativity*)

New York: Penguin, 2004.

Letterman, G. Gregory

《国际智慧财产权基本原理》 (*Basics of International Intellectual Property*)

Ardsley, New York: Transnational, 2001.

Lindsey, Marc

《校园著作权法》 (*Copyright Law on Campus*)

Pullman, Washington: Washington State University, 2003.

Marlin-Bennett, Renee

《知识力量：知识财产、资讯与隐私权》(*Knowledge Power: Intellectual Property, Information,*

and Privacy)

Boulder, Colorado: Lynne Rienner, 2004.

Matsuura, Jeffrey H.

《数位时代的知识资产管理》 (*Managing Intellectual Assets in the Digital Age*)

Boston, Massachusetts: Artech House, 2003.

Matthews, Duncan

《智慧财产权的全球化: TRIPS 条约》 (*Globalising Intellectual Property Rights: The TRIPs Agreement*)

London and New York: Routledge, 2002.

McCarthy, J. Thomas, Roger E. Schechter, and David J. Franklyn

《麦卡锡智慧财产权案头百科全书》 (*McCarthy's Desk Encyclopedia of Intellectual Property*)

3rd ed. Washington, D.C.: The Bureau of National Affairs, 2004.

McManis, Charles R.

《智慧财产权与不正当竞争简介》 (*Intellectual Property and Unfair Competition in a Nutshell*)

5th ed. St. Paul, Minnesota: Thomson/West, 2004.

Merges, Robert P., Peter S. Menell, and Mark A. Lemley

《新技术时代的智慧财产权》 (*Intellectual Property in the New Technological Age*)

3rd ed. New York: Aspen, 2003.

Moore, Adam D.

《智慧财产权与资讯控制: 哲学基础与当代问题》 (*Intellectual Property and Information Control: Philosophic Foundations and Contemporary Issues*)

New Brunswick, New Jersey: Transaction, 2004.

Nimmer, Melville B. et al.

《著作权案例与材料》 (*Cases and Materials on Copyright*)

5th ed. New York: Matthew Bender & Company, 1998.

O'Connor, Edward F.

《智慧财产权法律与诉讼》 (*Intellectual Property Law and Litigation*)

2nd ed. Chicago, IL: Tort Trial and Insurance Practice Section (侵权诉讼与保险专业分会), American Bar Association (美国律师协会), 2003.

Peloso, Jennifer (编辑)

《智慧财产权》 (*Intellectual Property*)

New York: H.W. Wilson, 2003.

Perelman, Michael

《剽窃创意: 智慧财产权与公司侵吞创造成果》 (*Steal This Idea: Intellectual Property Rights*)

and the Corporate Confiscation of Creativity)

New York: Palgrave, 2002.

Poltorak, Alexander and Paul Lerner

《智慧财产权必读》 (*Essentials of Intellectual Property*)

New York: John Wiley and Sons, 2002.

Poynder, Richard (ed)

《身陷网际网路：网路空间的智慧财产权》 (*Caught in a Web: Intellectual Property in Cyberspace*)

London; Washington, D.C.: Denwent/Thomson Scientific, 2001.

Rahnasto, Ilkka

《智慧财产权、外部影响与反托拉斯法：通讯业的智慧财产权杠杆》(*Intellectual Property Rights, External Effects, and Anti-Trust Law: Leveraging IPRs in the Communications Industry*)

Oxford; New York: Oxford University, 2003.

Razgaitis, Richard

《技术性智慧财产权的估价与定价》 (*Valuation and Pricing of Technology-Based Intellectual Property*)

New York: John Wiley and Sons, 2003.

Ryan, Michael P.

《知识外交：全球竞争与智慧财产权政治》 (*Knowledge Diplomacy: Global Competition and the Politics of Intellectual Property*)

Washington, D.C.: The Brookings Institution, 1998.

Saint-Amour, Paul K.

《著作权：智慧财产权与文学想象力》 (*The Copyrights: Intellectual Property and the Literary Imagination*)

Ithaca, New York: Cornell, 2003.

Schechter, Roger E. and John R. Thomas

《智慧财产权：著作权、专利与商标的法律》 (*Intellectual Property: The Law of Copyrights, Patents, and Trademarks*)

St. Paul, Minnesota: Thomson/West, 2003.

Sell, Susan K.

《私有权力与公共法律：智慧财产权的全球化》 (*Private Power, Public Law: The Globalization of Intellectual Property Rights*)

Cambridge, United Kingdom; New York: Cambridge University, 2003.

Thierer, Adam and Wayne Crews (编辑)

《拷贝之争：资讯时代智慧财产权的未来》 (*Copy Fights: The Future of Intellectual Property*)

in the Information Age)

Washington, D.C.: Cato Institute, 2002.

United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization

《著作权法与世界条约：活页卷及补充材料》 (*Copyright Laws and Treaties of the World. Looseleaf volume with supplements*)

Washington, D.C.: Bureau of National Affairs, 1956.

U.S. General Accounting Office

《智慧财产权：支持专利申请的生物材料寄存》 (*Intellectual Property: Deposits of Biological Materials in Support of Certain Patent Applications*)

Washington, D.C.: GAO, 2000.

Wilson, Lee

《商标指南》 (*The Trademark Guide*)

New York: Allworth Press, 1998.

Winner, Ellen P. and Aaron W. Denberg (eds)

《国际商标条约及评论》 (*International Trademark Treaties With Commentary*)

Dobbs Ferry, New York: Oceana, 2004.

美国国务院对其他机构与组织所提供资讯的内容与方式不承担任何责任，包括上文所列机构与组织以及"有关智慧财产权的资讯与资源"与"少儿天地：少年儿童教育网站"所列举的机构与组织。所有网际网路链接在 2005 年秋季均有效。

少儿天地：少年儿童教育网站

[网路公民组织：为了孩子 \(Cybercitizenship.org: Just for Kids\)](http://www.cybercitizenship.org/JustforKids/)

<http://www.cybercitizenship.org/index.html>

<http://www.cybercitizenship.org/4kids/4kids.html>

网路公民提高意识伙伴活动 (The Cybercitizen Partnership Awareness Campaign) 提供向儿童进行网路伦理教育的方法步骤、反网路犯罪资讯，以及成人与少年儿童资讯与资源链接。

[青少年网路品行 \(Cyberethics for Kids\)](http://www.cybercrime.gov/rules/kidinternet.htm)

<http://www.cybercrime.gov/rules/kidinternet.htm>

美国司法部提供给教师用的小学与初中课程教学计划及练习题。

[网路导航许可 \(CyberPilot's License\)](http://etec.hawaii.edu/cpl/home.html)

<http://etec.hawaii.edu/cpl/home.html>

网路导航许可致力于研究网上品行和创造健康的线上学习环境。欢迎学生、教师、家长以及政策制定者参与论坛讨论，利用线上资源，帮助建立教育材料档案。

网路空间人 (CyberSpacers)

<http://www.cyberspacers.com/>

该网站为孩子提供活动：网路空间人宣誓，参加超级网路团队，通过线上测验、连环画、游戏与比赛了解网路犯罪。

FA©E

<http://www.copyrightkids.org>

著作权教育之友 (Friends of Active Copyright Education (FA©E)) 是美国著作权协会的一个新项目，旨在提供促进和支持著作权教育的广泛资源。该团体的一个委员会建立了copyrightkids.org 网站，向在校学生宣传有关著作权法律的基本内容。

学习历史、创造未来：发明与专利 (Learn From the Past, Create the Future: Inventions and Patents)

http://wipo.int/freepublications/en/patents/925/wipo_pub_925.pdf

这是一个新的有关智慧财产权的线上出版物，为世界智慧财产权组织免费提供的一系列新材料的第一批，均以在校学生（8至14岁）为对象，并把他们作为未来的开创者。

MENC/ASCAP基金会 (MENC/ASCAP Foundation)

http://www.musicunited.org/10_education.html

MENC，亦即国家音乐教育协会 (The National Association for Music Education)，在ASCAP基金会资助下为学校编写课程，向各年级学生传授有关创作与著作权的知识。该课程不但可以根据年级授课，也可以根据教师的专业领域授课，如历史、政府事务、英语等。

网路猴 (Netmonkey)

<http://www.netmonkey.info/>

被判有罪的著作权盗版者麦克·阮 (Mike Nguyen) 建立的网站，教育年轻人有关线上盗版的风险。网址有可下载的《网路猴周刊》(Net Monkey Weekly)；这是一个娱乐性和资讯性很强的出版物，以孩子为对象讲述盗版的种种弊端。

示范课堂 (Parade Classroom)

http://www.paradeclassroom.com/tg_folders/2003/1026/1026_info.html

示范教室是专业教育工作者的网站，提供《杜绝非法音乐交易》(The Music Swapping Crackdown) 指南，鼓励学生对这个问题进行研究以鉴别是非。

游戏网路安全 (Play It Cybersafe)

<http://www.playitcybersafe.com/>

这个网站为孩子、家长与老师提供预防网路犯罪的内容，亦即通过强化法律知识、权利知识以及避免误用网际网路的能力。该网站由商业软体同盟与乔治华盛顿大学汉密尔顿费什研究所共同创立。它也是美国司法部资助的防止网路犯罪及智慧财产权盗窃的预防与教育项目，旨在教育公众有关网络犯罪与智慧财产权盗窃的问题。

支持音乐 (Pro Music)

<http://www.pro-music.org/>

支持音乐是一个国际性网站，支持合法的线上服务，提供有关著作权法的资讯，并登载艺术家对盗版行为的批评。

什么是下载? (What's The Download?)

<http://www.whatsthe download.com/>

这是由唱片学院 (Recording Academy) 倡导的一场广泛的公共教育活动，该团体帮助利用数位技术获取音乐的消费者在了解情况的基础上作出合乎道德与法律的决定，并理解他们在音乐未来发展中的作用。

美国国务院对其他机构与组织所提供的资料内容与方式不承担任何责任，包括上述资料以及“知识产权资讯来源”与“智慧财产权阅读材料”中列举的机构与组织。所有网际网路链接在 2005 年秋季均有效。

此电子书内容来源：美国国务院 电子书由禁书网热心网友制作。

大陆直连看禁书禁闻禁文禁网禁片禁歌禁曲

禁书网 提供禁书下载阅读，禁书目录，禁书网 <http://www.bannedbook.org/> 是最大最全的禁书下载基地，中国禁书，大陆禁书应有尽有。

禁书禁闻禁片大陆直连: <http://bannedbook.s3-website-us-east-1.amazonaws.com/>